

SCEAUX

magazine

MENSUEL
MUNICIPAL



**L'heure de la sortie,
place des Ailantes, aux Blagis**

RÉUNIONS DE QUARTIERS

P. 6 LES BAS COUDRAIS
SUR LA SELLETTE

LIGNE DE SCEAUX

P. 7 POUR SES 150 ANS,
UNE PIERRE GRAVÉE ET DES
FÉLIBRES EN PÉLERINAGE

RENOVATION DE LA RUE PIETONNE

P. 22 et 23 DÉLAIS TENUS POUR
LA PREMIÈRE TRANCHE

RENTÉE SCOLAIRE

P. 26 et 27 NOUVELLES CLASSES,
NOUVELLES ACTIVITÉS,
SCEAUX RAJEUNIT !

COLLEGE UNIVERSITAIRE FONTENAISIEN

ANTENNE DE SCEAUX

programme de
la saison 96-97



SALLE DE L'ANCIENNE MAIRIE
68 RUE HOUDAN

JEU
17
OCT

Christian MONJOU
Professeur de Lettres Supérieures au Lycée Lakanal
« Francis Bacon »

PROJECTIONS

JEU
7
NOV

Michel DECAUDIN
Professeur émérite à Paris III
« Le Surréalisme, 75 ans après »

JEU
21
NOV

Françoise WASSERMAN
Conservateur en Chef du Patrimoine,
Directeur de l'Ecomusée de Fresnes
« La Grenouille dans tous ses états »

JEU
9
JAN

Général Henri EYRAUD, C.R.
« La Chine de l'An 2000 »

PROJECTIONS

JEU
23
JAN

Philippe THIEBAUT
Conservateur au Musée d'Orsay
« Hector Guimard »

PROJECTIONS

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
RENSEIGNEMENTS AU : 43 50 48 06
A PARTIR DU 18/10/96 : 01 43 50 48 06

JEU
20
FEV

Michel COMBARNOUS
Président de section au Conseil d'Etat
« Le Citoyen, l'Administration et son Juge »

JEU
6
MAR

Jacqueline LEROY
Conservateur Général des Bibliothèques,
Conseiller auprès de la Bibliotheca Alexandrina
« La Bibliothèque d'Alexandrie »

PROJECTIONS

JEU
20
MAR

Jean SELLIER
Auteur d'atlas aux éditions de la Découverte
« Le Poids de l'Histoire dans l'Europe Balkanique »

JEU
3
AVR

Gérard TIMSIT
Professeur à Paris I
« La Loi - à la recherche du paradigme perdu »

JEU
15
MAI

Rémy SAMSON
« Découverte du monde du Bonsaï »

Salle de l'ancienne Mairie
68, rue Houdan
à 15 heures

LA COTISATION ANNUELLE DE 200 F. (370 F. pour les couples) DONNE DROIT, SANS CONDITION DE RESIDENCE, D'AGE OU DE NIVEAU DE CULTURE, A TOUTES LES ACTIVITES DU COLLEGE A SCEAUX, FONTENAY-AUX-ROSES ET BOURG-LA-REINE.

80 CONFERENCES-DEBATS
BIBLIOTHEQUE - EXPOSITIONS
VISITES

LES CONFERENCES ONT LIEU :

- MARDI, VENDREDI à 15 h à FONTENAY-AUX-ROSES
- JEUDI à 15 h en alternance à SCEAUX et BOURG-LA-REINE

LES INSCRIPTIONS SONT REÇUES :

A L'ANIMATHEQUE M.J.C.

21/25 rue des Ecoles à SCEAUX

LES MERCREDIS 25 SEPTEMBRE et 2 OCTOBRE 1996 DE 15 h à 17 h

AU CENTRE SOCIO-CULTUREL DES BLAGIS

2, rue du Docteur Roux à SCEAUX

LE JEUDI 3 OCTOBRE 1996 DE 14 h à 15 h

N'ATTENDEZ PAS - INSCRIVEZ VOUS DES MAINTENANT
RENSEIGNEMENTS AU : 46 61 13 20
A PARTIR DU 18/10/96 : 01 46 61 13 20

calendrier

CINÉMA TRIANON

Semaine
du 11 au 17 septembre

Guantanamera

de Tomas Gutierrez Alea et Juan Carlos Tabio (v.o. 1 h 41)
mercredi 11 à 21 h
vendredi 13 à 19 h
samedi 14 à 19 h
mardi 17 à 21 h

Crash

de David Cronenberg (v.o. 1 h 40)
mercredi 11 à 19 h
samedi 14 à 21 h
dimanche 15 à 20 h
lundi 16 à 21 h

Un héros très discret

de Jacques Audiard (1 h 45)
vendredi 13 à 21 h
dimanche 15 à 17 h
mardi 17 à 19 h

Semaine
du 18 au 24 septembre

Décroche les étoiles

de Nick Cassavetes (v.o. 1 h 45)
mercredi 18 à 21 h
vendredi 20 à 19 h et 21 h
samedi 21 à 21 h
dimanche 22 à 17 h
lundi 23 à 21 h
mardi 24 à 19 h

Beautiful Thing

de Heide Ma Donald (1 h 30)
mercredi 18 à 19 h
samedi 21 à 21 h
dimanche 22 à 20 h
mardi 24 à 21 h

Semaine du 25 septembre
au 1^{er} octobre

Le bel été 1914

de Christian de Chalonge
(1 h 55) d'après Aragon
Horaires non communiqués

The Van

de Stephen Frears (v.o. 1 h 30)
Horaires non communiqués

Semaine du 2 au 8 octobre

Les voleurs

d'André Techiné (1 h 45)
vendredi 4 à 21 h
samedi 5 à 19 h
dimanche 6 à 17 h
lundi 7 à 21 h
mardi 8 à 19 h

Le cri de la soie

d'Yvon Murraro (1 h 30)
vendredi 4 à 19 h
samedi 5 à 21 h
dimanche 6 à 20 h
mardi 8 à 21 h

Soirée courts métrages

mercredi 2 octobre (voir page 15)

Tarifs : 35 F - 30 F
20 F (Séance enfant)
Abonnement 6 films : 168 F

Programme détaillé
sur répondeur :
46 61 20 52
et aux Gémeaux :
46 61 36 67

Septembre

Les 14 et 15 septembre, dans le cadre des journées du patrimoine, le musée de l'Ile-de-France organise une visite guidée du parc de Sceaux à 16 h 30, et du musée à 14 et 16 h. RDV devant la grille d'honneur.

16. 14 h, au club des Aînés, dans le cadre du cycle le livre vivant : lire et préparer "Presque rien sur presque tout" de Jean d'Ormesson.

17. 18 h 30, à la bibliothèque municipale, histoires fantastiques racontées par Fiona Mac Léod (entrée gratuite).

18. 14 h 45, dans le parc de Sceaux, les "mercredis pour les enfants" par la compagnie "les camions de Barbarie" dans le cadre de la manifestation "Parcs en fête".

21. 17 h 30, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux équipe féminine de basket nationale 1B reçoit Châteauroux.

20 h, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux équipe masculine de basket nationale 2 reçoit Bondy 93.

21. 18 h, fête de rentrée du C.S.C.B. (voir p.14).

24. 18 h, 14 ter rue des Imbergères, apéritif pour les nouveaux Scéens organisé par Sceaux-AVF-Accueil.

25. 14 h 45, dans le parc de Sceaux, les "mercredis pour les enfants" par la compagnie "les Dingostars" dans le cadre de la manifestation "Parcs en fête".

26. 14 h, 95 rue Houdan, goûter et inscriptions aux activités de Sceaux-AVF-Accueil.

28. 20 h, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux équipe masculine de basket nationale 2 reçoit 59/62 Basket.

Octobre

2. 10 h, à l'ancienne mairie, réunion d'information organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

3. 15 h, goûter des retrouvailles du club des Aînés, 95, rue Houdan (baraquements).

4. 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence avec diapositives sur un panorama de la peinture anglaise, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

Du 4 au 6, aux Gémeaux, "Vu d'ici", spectacle de danse de Carolyn Carlson (voir page 15).

5. 20 h 30, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux équipe féminine de basket nationale 1B reçoit US. Dunkerque.

6. à partir de 7 h 30, randonnées organisées par le CTVS (Cyclo Tourisme de la Ville de Sceaux), départ : 95 rue Houdan, retour à 13 h.

6. 14 h 40, visite du musée de l'Ile-de-France et concert de trompes de chasse à l'Orangerie, organisés par Sceaux Culture, Loisirs et Amitié. Inscriptions obligatoires en téléphonant au (1) 46 60 94 00.

7. 20 h, à l'ancienne mairie, dans le cadre de la gestion du patrimoine, conférence sur la cartomania par Agnès Garcia, organisée par Sceaux Culture, Loisirs et Amitié.

11. 21 h 30, aux Gémeaux, jazz avec Daniel Humair (batterie), Joachim Kuhn (piano), et Jean-François Jenny Clark (contrebasse). (Sortie CD)

12. 20 h, au stade des Clos Saint-Marcel, l'ASA Sceaux équipe masculine de basket nationale 2 reçoit CSL Dijon.

12. 20 h 45, aux Gémeaux, concert d'Alain Marion et Marielle Nordmann, duo flûte et harpe, organisé par les soirées musicales de Sceaux.

Expositions

Du 16 septembre au 5 octobre, à la bibliothèque municipale, exposition sur la littérature fantastique et ses terrifiantes créatures.

Du 10 au 13 octobre, de 9 h 30 à 19 h, à l'ancienne mairie, exposition "vaincre la faim, un défi pour l'avenir", organisée par le CCFD (comité catholique contre la faim et pour le développement).

Festival

Jusqu'au 29 septembre :

27^{ème} festival de l'Orangerie de Sceaux - Concerts dans l'Orangerie du Château à 17 h 30.
Tel. (1) 46 61 00 66 pour réserver.

Salon

Le 22 septembre, l'Ile-de-France se met au vert au parc floral de Paris (Bois de Vincennes) pour le Salon de l'Environnement et du Cadre de Vie. Venez tester les voitures électriques ou solaires. Vivez la collecte et le recyclage en direct. Entrée libre.

OFFICE DE TOURISME SYNDICAT D'INITIATIVE

Pavillon du jardin
de la Ménagerie
(ex-pavillon du gardien)

70 rue Houdan à Sceaux
Tél. (1) 46 61 19 03

Ouvert du mardi au vendredi
de 14 h à 18 h
et le samedi de 10 h à 12 h

Ciné-enfant au cinéma Trianon

à partir de 6/7 ans

Laurel et Hardy conscrits d'Edward Sutherland (v.f. - 1 h 10)
Samedi 14 septembre à 14 h 30

Programme sur répondeur : 46 61 20 52

Le cataclysme d'été n'a pas eu lieu...

Quelques oracles prédisaient à Sceaux un été "chaud". Deux chantiers mobilisaient les esprits : le "fameux" sentier des Torques et la "sacro-sainte" rue piétonne.

Sceaux allait devenir une cité invivable et, bien entendu, une certaine opposition accusait le maire, ses adjoints et les services municipaux d'une incapacité notoire à organiser et prévoir.

Eh bien ! Le cataclysme annoncé n'a pas eu lieu ! Le chantier du sentier des Torques, dont le calendrier annoncé a subi quelque retard, se déroule dans le calme sans générer de perturbations graves ; et la rue piétonne a vu remplacer une partie de son revêtement sans mettre pour autant les commerçants en faillite.

Pendant cette même période d'importants travaux ont été réalisés dans tous nos groupes scolaires ainsi que dans les équipements sportifs et culturels (les détails en sont fournis à l'intérieur de ce numéro).

Maintenant, c'est la rentrée et nous allons poursuivre l'étude et la réalisation de nos projets, qui sont fort nombreux. Je cite, pour mémoire, les plus importants : aménagement du centre ville, cinéma Trianon, collecte sélective des ordures ménagères, augmentation de la capacité d'accueil des crèches, aménagement du service minibus, etc.

Par ailleurs, lors des premières réunions publiques de quartier que nous avons tenues avant les vacances, il est apparu que, parmi les problèmes soulevés, l'un des plus préoccupants devenait celui de la sécurité en matière de circulation. À Sceaux comme ailleurs, les automobiles roulent à des vitesses excessives. C'est pourquoi j'ai souhaité que des mesures puissent être prises prioritairement dans ce domaine. La solution est connue, ce sont les "zones 30", et nous allons progressivement les créer.

Mais, d'ores et déjà, je souhaite qu'à certains endroits particulièrement sensibles des dispositifs provisoires puissent être mis en place, qui, par ailleurs, permettront de "tester" les solutions.

Nous avons également travaillé depuis quelques mois avec la direction départementale de l'Équipement en vue d'améliorer la sécurité sur les voies départementales et nous aurons l'occasion de présenter prochainement ces différents projets lors de réunions organisées à cet effet.

J'allais oublier une mesure "importante" qui a été prise récemment : lors de la réunion publique consacrée au centre ville, une partie de l'assistance s'est plainte des sonneries nocturnes de l'horloge de l'église qui perturbaient le sommeil des habitants du voisinage. J'ai entendu cette réclamation et, depuis plus de deux mois maintenant, l'horloge ne sonne plus entre 22 heures et 6 heures du matin...

Qui s'en est aperçu ? Tout le monde s'est endormi, sans être réveillé...



Pierre Ringenbach

Maire de Sceaux

Vice-président du Conseil général des Hauts-de-Seine

État civil - Du 1^{er} mai au 31 juillet 1996

Naissances

En mai :

Alexandre, Charles, William DARTAILH • Deborah, Marie, Hélène GAILLARD • Tatiana LEGENDRE • Charles, Pierre, André HOLUIGUE • Maxime BELLOC • Nicolas, Yves, Gérard BÉCHENNEC •

En juin

Aurélié, Alice, Colette MARESQLUIER • Maxence, Pierre, Raymond PARENT • Arthur, Jean, Albert BOULONET • Thibaud, Michel, Briec EUDIER • Pierre, Hugues CHEVRIER • Antoine, Jean MORAWSKI • Romain, Pierre, Olivier BEDU • Ambroise, Enguerrand VINCENT • Alison, Rafaëla TAKACS • Alexandre, Maurice, David, Florent LARTIGUE • Anaëlle, Pauline, Amélie POUSSIN • Paul-Ambroise, Albert NOUGUÉ • Pierre-Antoine, Claude NOUGUÉ • Achille, Max, René RUER • Mathieu, Valentino LANDREAU • Yannis MOUCHOT • Emma, Capucine CHARATZ • Martin, Jean LOESER • Yann PÉRENNEC •

En juillet

Yoann, Adrien, Kévin ESNAULT • Lucie, Noëlle, Liriel JACQUES • Léo, Claude, Junior GAUTHIER • Juliane, Audrey, Annick, Ginette, Thérèse DUBERT • Florian, Victor, Jimmy ROUGIER • Clémence, Aurore GRUNENBERGER • Louise, Andréa, Adèle MAIROT • Axelle, Léa DESHAÏRES • Elsa PIMPANINI • Mélyssa, Isabelle, Jacqueline GRANDJEAN • Léo, Tom BREDELOUP • Valérie, Lovasoa RABENANDRASANA • Nicolas, Alexandre FASQUELLE • Arnaud, Louis MAIRE • Yoan, David, DA SILVA • Hugo KYHM • Mehdi FRÉRE •

Mariages

En mai

Nam Phong DOAN et Thanh-Y-Nhi NGUYEN • Alain, Georges BOIVERT et Valérie LESCOP • Ivan, Marie, Benoît MARSAULT et Karine, Marie, Brigitte PINARD LEGRY • Patrick CHANEZON et Dorothée, Élisabeth CHABAS • Joël, Yacoub HASSAN et

Sandra, Sophie SARABY • Fadhel REZGUI et Valérie, Laurence, Odette DODEMAN • Rodolphe, Andy LECOQ et Anna, Simy KALAYDJIAN • Sébastien, Georges, Guy BIGOT de la TOUANNE et Véronique, Marie, Gabrielle, Huguette BRAULT • André, Daniel, Joseph DROMART et Jeanne, Anaïs, Zulma HÉNAUT •

En juin

Joël, Daniel, Marcel ALSAT et Sylvie, Lucienne, Claude MARIE • Anastase, Patrice MARIE-LUCE et Marie, Françoise, Edmonde ROSALIE • Alexandre BOISSAY et Stéphanie, Brigitte PETAT • Meryll, Karl, Wilfrid LÉONCINI et Michèle, Hélène, Bernadette TOFANI • Pierre, Marcel CLÉMENÇOT et Michèle, Renée, Florence GLOUX • Victor, Manuel ALVES et Rachel, Myriam BACQ • Alain, François TAMBIAPPA et Virginie, Francine HISEUX • Marc, Michel, Daniel GRANDIDIER et Véronique, Eugénie LELIÈVRE • Virak THIOUNN et Sethy HING • Thierry, Patrick BEAUDENON et Marie-Christine BRAZ • François, Marc GOSSELIN et Lise, Michelle VIGNAU • Jean-Benoit ROYER et Aurélié, Nelly, Marie LE HOUELLEUR • Jean-François, Daniel ROCHE et Agnès, Béatrice LEVASSEUR • Pascal, Charles, Jean, Marie ABRAHAM et Muriel, Jeanne Antoinette, Marie MOLINA • Christophe, Henri BREDELOUP et Florence, Anne-Marie MAGRI • Franck, Fabrice POCHARD et France, Michèle, Frédérique ROUET • Jean TURMEL et Anne-Marie, Irène CREPIN • Alain, Pierre, Jean TRAMEÇON et Helen, Avril Mc GUIRE • Fabrice, Patrick, Éric AUBERGER et Virginie, Adèle, Lucienne, Simonne NORMAND • Emmanuel, Jean, Marie OSTY et Myriam, Gisèle FUMARD • N°Paly KOITA et Catherine, Rose, Renée LEERS • Jean-Baptiste, André, Louis GUÉRESSE et Milaine FARHAT • Frédéric, René, Charles EPPE et Sophie REIBEL •

En juillet

Michel, Jacques, Pierre RENAULT et Annick, Denise, Liliane MAHIEUX •

Jérôme, Marie de VERBIGIER de SAINT PAUL et Stéphanie MAYRAS • Bertrand, Pascal, Maurice, Marie NOUAÏLLE-DEGORCE et Brigitte, Anne-Marie REYNAUD • Laurent, Raymond BOUSKELA et Dorota, Marianna TUR • Jean-Baptiste, Michel COLLOD et Bénédicte, Marie, France REVENU • Pascal, Lucien TOANEN et Corinne, Françoise GRIFOUL • Dusan MILUTINOVIC et Rachel DONVAL • Antonio FERNANDES DE MACEDO et Cidalia PINTO MARTINS • Laurent, Raoul, Roger ROUBIN et Fabienne, Claudine LESCURIER • Gilles, Claude, Yves RAVELEAU et Christine, Lucienne, Christiane DURAND • Nambintsoa RABENARISON et Stéphanie, Noëlle THALER • Gilles, Paul, Georges AVEZARD et Annick, Paulette, LOUARN • Jean, Georges, Joseph DECROIX et Sandrine, Catherine PINTO • Paul-Éric, Michel, Arnaud DROSS et Nathalie, Édith, Michèle LEJARD • Didier, Marius, André DOMAT et Claire, Caroline VISCONTINI • Van, Dung NGUYEN et Marie, Cécile LE VAN CHAU • Bernard BENAYA et Valérie, Paule TOCABEN • Didier, Marcel, André GUYOT et Françoise, Monique GALLOU-DEMONT • Thierry, Élie BENAÏNOUS et Corinne, Hélène, Odette BERTANSETTI • Stanislas, Marie, Christian JOHANET et Véronique, Augusta, Delphine GAILLAC • Christophe, Thierry, Emmanuel BLONDEL et Christelle, Catherine MASSOTTE • Emmanuel, Maurice, Louis BARILLOT et Marie-Hélène, Sophie HERCBERG • Bruno, Jean, Gilles, Laurent FOYER et Nathalie, Marie, Aurore TRACEZ •

Décès

En mai

Michel, Paul GAYET • Pierre, Antonin, Paul HEDDE • Pesa, Chaja BONK veuve BERKHAUER • Anne EMOND épouse PASQUET • Renée ZAOUIROBERGE • Guy, André, Georges ALLARD • Paulette, Jeanne GUIGON veuve DUFFAUD • Dominique DI LAURO • Pierre, Lucien, Paul BLANGY • Josiane, Rose MAGNAGERAUD • Émilie, Pauline LEPAPE veuve SALA • Ruhlea FORTES veuve

GACON • Claude, Georges, Ernest BÉCHET • Gérard, Adrien MARI-NIER • Raymonde, Marie CAU-CHOIS-BANCE • Gérard, Louis MAZERON • André, Jean PETIT • Eugène, René, Thymoté LAGLEIZE • Marie-Angélique, Catherine HERON de VILLEFOSSE épouse PIERMONT •

En juin

Yvonne, Louise, Estelle PETIT veuve BATAILLE • Germaine, Marie, Blanche BALU veuve de MORAS • Vang, Thangh KHA • Kévin CORREIA • Georges GROSCLAUDE • Louise THIENNE veuve SIMON • Raoul, Karl MÜNDÖRFER • Robert LONGUET • Reine FOULARD veuve RENARD •

En juillet

Olga TAVET veuve MICHEL • Fabien NÉPOMMACHI • Colette, Thérèse MARCHAL épouse PELLETIER • Gérard, Nicolas HAEFFELE • Bernard, Louis, Armand LASVIGNES • Madeleine, Félicie ROYNEL veuve MICHON • Isaure BERTRAND-DAUVERGNE • Huguette, Rosa, Zoé COLIN veuve MAZET • Sophie, Danielle, Jacqueline LEBRUN épouse OUJEVOLK • Françoise, Marie LE BAIL épouse MAUPATÉ • Carmen, Rolande EDOUARD-LUGEZ • Zohra EL HAJJAM • Marthe ROBERT • Marguerite, Marie, Renée MORIN veuve MORIN • André, Charles TAVERNIER • André, Louis, Élie BERTHE • Virginie, Arpine AVERINIAN épouse MARDIKIAN •

Personnes décédées en dehors de Sceaux n'y étant pas domiciliées et inhumées dans un caveau de famille :

Mme Louise SANFAUTE veuve SAMPONT décédée le 25 avril 1996 à Trevières (Calvados) • Mlle Andrée MARIIGNY décédée le 22 mai 1996 à Paris XIV^e arrondissement • Mme Françoise CARTON-DUSSEIGNEUR décédée le 22 mai 1996 à Chevilly-Larue (Val-de-Marne) • Mme Madeleine RUTO décédée le 27 mai 1996 à Châtenay-Malabry (Hauts-de-Seine) • M. Henri ROBERT décédé le 26 juillet 1996 à Boulogne-Billancourt (Hauts-de-Seine) •

Appels à la générosité publique

• Du 30 septembre au 6 octobre 1996 : semaine nationale du cœur, avec quête le 6 octobre.

• Dimanche 13 octobre 1996 : journée nationale des aveugles et de leurs associations, avec quête.

Les personnes habilitées à quêter doivent porter, de façon ostensible, une carte indiquant l'œuvre au profit de laquelle elles collectent des fonds et la date de la quête. Cette carte, qui doit être visée par le préfet, n'est valable que pour la durée de la quête autorisée. Attention, si la date officielle de la quête est un dimanche, les quêtes effectuées la veille sont autorisées.

Une nouvelle aide pour l'embauche : la convention de coopération

Chefs d'entreprise: embauchez à moindre coût !

Vous pouvez recruter un demandeur d'emploi et percevoir de l'ASSEDIC le montant de son allocation chômage. Vous n'aurez à payer que les charges patronales. Pour bénéficier de cette mesure, la personne doit être inscrite à l'ANPE depuis au moins 8 mois et indemnisée à la veille de l'embauche.

Pour en savoir plus : Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris - Hauts-de-Seine : (1) 46 14 27 39.

Stages proposés par la Chambre de Métiers

- Vous désirez vous installer à votre compte ou reprendre une entreprise et vous êtes demandeur d'emploi.

La chambre de Métiers des Hauts-de-Seine organise à votre intention une formation gratuite et indemnisée d'aide à la création, reprise et gestion d'entreprise, financée par le Conseil général des Hauts-de-Seine.

Ce stage d'une durée de 300 heures se déroulera à Nanterre du 9 octobre au 12 décembre 1996.

- Vous êtes demandeur d'emploi et vous souhaitez vous perfectionner en gestion.

La Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine organise à votre intention une formation gratuite et indemnisée de "Gestion et informatique de gestion" financée par la Direction Départementale du Travail, de l'Emploi et de la Formation Professionnelle des Hauts-de-Seine.

Ce stage d'une durée de 796 heures se déroulera à Nanterre du 14 octobre 1996 au 26 mars 1997.

Pour tout renseignement concernant ces deux formations, contacter la Chambre de Métiers au (1) 47 29 43 83.

Etude de l'INSEE

- Entre le 30 septembre et le 30 novembre 1996, l'INSEE réalisera une étude sur l'évolution des conditions de vie des ménages européens.
- En octobre 1996, l'INSEE réalisera une étude sur les loyers et les charges. Elle vise à décrire les éléments de confort des logements et à mieux connaître le montant et l'évolution des loyers et des charges.

Dans notre commune, quelques ménages recevront la visite d'un collaborateur de l'INSEE. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

SCEAUX MAGAZINE N° 257 - Septembre 1996

Mensuel Municipal - 37^e année

Directeur de la publication : Pierre Ringenbach. Rédacteur en chef : Chantal Brault.

Édition : Sceaux Communication Événement (SCE, Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901).

Directrice : Françoise Millet-Élichabéhère.

Responsable de la publicité : Claudine Chauveau.

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX. Tél. (1) 41 13 33 00 - Fax (1) 41 13 33 99

Imprimerie : LD - 92290 Châtenay-Malabry.

Sommaire

■ Loisirs	2
■ Éditorial	3
■ Les Scéens	4
■ Très vite	5
■ Événements	6 à 13
> Poursuite du dialogue habitants/élus	
> Les 150 ans de la ligne de Sceaux	
> Quand la ligne de Sceaux fête ses cent cinquante ans, les Félibres prennent le train du pèlerinage	
> Fête de la peinture	
> Une profusion de musique	
> 56 ^e anniversaire de l'Appel du 18 juin	
> Journée commémorative des persécutions racistes et antisémites	
■ Actualité	14 à 16
> Samedi 21 septembre 1996 : la rentrée, c'est la fête !	
> A la bibliothèque municipale	
> La rentrée du théâtre "les Gémeaux"	
> Courts métrages	
> Parcs en fête	
> Ouverture d'une classe musicale	
■ Conseil municipal	17 à 20
> Compte rendus des séances du 30 mai et du 27 juin 1996	
> L'opinion des groupes de la majorité municipale	
> L'opinion des groupes de l'opposition	
■ Vie économique	21
> UCAS	
> Remise des récompenses par la Chambre de Métiers	
> Un marché "bio"	
■ Collectes sélectives	22
■ Travaux	21 à 24
> Rénovation de la rue piétonne : une première étape réussie	
> Les autres travaux de l'été	
■ Jeunesse	25
> Virade de l'espoir	
> Conseil de Jeunes	
■ Action éducative	26 et 27
> Bonne rentrée	
> Le calendrier des vacances scolaires	
■ Action sociale	28
> Ça bouge chez les tout-petits	
> Allocation communale de rentrée	
■ Associations	29 à 42
■ Bon à savoir	43 et 44
■ Petites annonces	45 et 46
■ Santé : service de garde	47

Poursuite du dialogue habitants/élus aux Blagis



Photos Eric Lavail

Une réunion spéciale "Résidence des Bas-Coudrais", avec la participation du commissaire de police et de représentants de la SCIC

Comme M. le maire s'y était engagé lors de la réunion organisée pour le quartier des Blagis le 15 avril dernier et pour tenir compte de la spécificité des problèmes qui se posent dans la résidence des Bas-Coudrais, les habitants de cet ensemble immobilier ont été conviés à une nouvelle réunion le 24 juin.

Une première partie a été consacrée à un large tour d'horizon sur les problèmes de sécurité, avec la participation de M. Jacques-Antoine Sourice (photo ci-dessous, aux côtés de M. le maire), Commissaire principal de police, responsable de la circonscription qui réunit Châtenay-Malabry - où est implanté le commissariat principal - Fontenay-aux-Roses et Sceaux, qui bénéficie du commissariat subdivisionnaire de la rue de Bagneux.

Ont été successivement examinés les problèmes de bruit de voisinage, qui se multiplie ; ceux de circulation des automobiles et des camions, en particulier aux abords du magasin Atac et sur la bretelle "pénétrante" de l'avenue Jean-Perrin ; ceux enfin des risques liés à la drogue, la présence de seringues sur les aires de jeu ou les espaces verts étant particulièrement préoccupante.

La seconde partie de la réunion avait pour objet de reprendre le dialogue engagé le 15 avril entre les locataires de la résidence et les représentants de leur bailleur, la SCIC, parmi lesquels M. Jean-Louis Bonhomme (photo ci-dessous, aux côtés de M. le maire), directeur régional de SCIC Gestion Ile-de-France.

Comme précédemment, l'échange fut vif et souvent aux limites du dialogue de sourds. Seules des indications précises données par M. Bonhomme et l'une de ses collaboratrices sur le programme de gros entretien que la SCIC entend mettre en oeuvre en 1997 permirent de calmer - temporairement - les esprits.

Se basant sur l'enquête réalisée auprès des résidents, la SCIC va privilégier des travaux de remise en état plutôt que de restructuration des logements (susceptibles d'entraîner des augmentations de loyer). La priorité sera donnée à tout ce qui concerne la sécurité.

Les crédits affectés à ce programme seront de l'ordre de 15 à 18 millions de francs.

Au total, une réunion très positive mais qui, comme la précédente, a été plus riche en questions qu'en réponses. Les résidents des Bas-Coudrais, comme d'ailleurs les habitants de l'ensemble du quartier, entendent bien que le dialogue se poursuive tant avec la municipalité qu'avec la SCIC. Un dialogue que pourrait faciliter et enrichir la constitution espérée d'une association de quartier.

J-L O

Vers la constitution d'une association de quartier aux Blagis

L'idée en a été lancée lors de la réunion du 15 avril. Elle a rebondi à l'occasion d'une réunion informelle organisée le 24 juin dans les locaux du CSCB : là, autour de Jean-Louis Oheix, premier adjoint, et de Germaine Pélegrin, conseiller municipal délégué, une quinzaine de personnes ont manifesté leur souhait de donner un contenu à ce projet, en élargissant leur petit groupe à toutes celles et à tous ceux qui voudraient s'y associer.

Si vous êtes intéressé(e), vous pouvez vous faire connaître au



CSCB (*) dont la prochaine fête de rentrée, le samedi 21 septembre, pourrait être une occasion de rencontre entre les pionniers du projet et ceux qui voudront bien les rejoindre.

(*) 2 rue du Docteur-Roux
Tél. (1) 46 60 51 18.



D'autres réunions de quartier d'ici à la fin de l'année

Il y en a eu trois au 2^e trimestre. Trois ou quatre autres réunions vont être programmées d'ici à la fin de l'année.

La première de cette nouvelle série concernera le quartier de Robinson ; elle aura lieu au début du mois d'octobre (la date en sera précisée prochainement).

Les 150 ans de la ligne de Sceaux

L'un des temps forts de la semaine du 10 au 16 juin au cours de laquelle la RATP, en association avec les villes des-

servies par la ligne B du RER, a célébré avec éclat le cent-cinquantième de la ligne de Sceaux aura sans doute été le "voyage" qu'elle a organisé à l'intention de ses invités et qui a successivement conduits ceux-ci de la gare de Denfert-Rochereau à celle de Bourg-la-Reine pour l'inauguration de l'importante exposition qui y était organisée, puis à celle de Sceaux pour le dévoilement d'une plaque commémorative et, enfin, à l'Orangerie du château de Sceaux pour une réception donnée dans le décor de l'exposition "Coups de crocs, coups de pinceaux..."

(sans aucun rapport avec la ligne de Sceaux), fruit des actions du Musée Vert (Musée de l'Ile-de-France) en direction des jeunes. Une réception marquée par les discours de Jean-Paul Bailly, président de la RATP, Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, et Charles Pasqua, président du conseil général des Hauts-de-Seine.

A noter que, à la gare de Sceaux, invités et autres voyageurs ont pu apprécier l'exposition - modeste par ses dimensions mais riche par son contenu - réalisée par l'association du quartier Sceaux-Coudraies sur le thème des origines de la ligne et de ses premières gares à Sceaux.

Cette intéressante initiative trouvait sa place dans le cadre des actions d'accompagnement de l'opération parmi lesquelles a également été remarqué le décor des façades des gares de Sceaux, du Parc de Sceaux et de celle de Robinson que l'amicale de quartier avait égayée par un fleurissement des quais.



Jean-Paul Bailly, président de la RATP : *Nous sommes tous très attachés à la ligne B du RER... seule ligne de transport public reliant entre eux tous les départements de l'Ile-de-France, sans exception... singulière par ses innovations, singulière par la diversité de sa clientèle...*

A côté des millions de nos concitoyens qui utilisent cette liaison pour leurs déplacements quotidiens... il y a la clientèle du loisir dominical... celle des étudiants... celle des voyageurs en transit national ou international (Orly, Roissy Charles de Gaulle, gares TGV de Massy, d'Eurostar et de Roissy)... dans quelque temps, celle des sportifs pour qui la ligne B sera la ligne des stades : Croix de Berny, Charléty et le stade de France à Saint-Denis.



Accueillis par la fanfare "20 ans après", les invités de la RATP "ont débarqué" à la gare de Sceaux pour assister au dévoilement d'une plaque commémorative par MM. Pasqua, Ringenbach et Bailly



Pierre Ringenbach, maire de Sceaux : *C'est le 7 juin 1846 que la population de Sceaux vit arriver le premier train tiré par la locomotive baptisée "Duc de Penthièvre"... La ligne fut ouverte au public le 23 juin suivant...*

C'était l'aboutissement d'un projet initié par le conseil municipal de Sceaux qui en attendait pour le pays "un aspect nouveau... qui le vivifierait..."

Ainsi que le décrit Gaston Jacobs dans son excellent ouvrage sur la ligne de Sceaux, le train desservant

Sceaux en juin 1846 était d'un modèle très "expérimental". Son inventeur, Jean-Claude, Républicain Arnoux, avait mis au point "un système de voitures pour chemins de fer de toute courbure" et, le 5 septembre 1844, avait obtenu la concession de la ligne de Paris à Sceaux...

A la fin des années 1880, l'embranchement Bourg-la-Reine/ Sceaux, avec son tracé sinueux et son écartement anormal, ne permettait pas de suivre l'évolution des nouveaux matériels roulants, et il fallait donc étudier un nouveau tracé...

Le 10 septembre 1890, la décision fut prise de réaliser une nouvelle ligne qui fut mise en exploitation en 1893. C'est la ligne actuelle...

Dans un bâtiment tout proche d'ici - les communs du château - dort depuis septembre 1993 une automotrice Z entièrement restaurée. Elle est le premier élément d'un possible "musée de la ligne de Sceaux" qui constituerait de manière certaine un centre d'attraction important du domaine, sachant que, en 1992, l'exposition "Des trains dans un château" attira à elle seule près de 30 000 visiteurs...



Renonçant avec humour à sortir de sa poche le discours "qu'on m'avait préparé pour l'occasion", **Charles Pasqua, président du Conseil général**, s'est félicité de l'initiative prise par la RATP et les villes riveraines de la ligne de Sceaux et s'est réjoui du choix qui avait été fait de l'Orangerie du domaine de Sceaux pour y organiser cette cérémonie (un domaine auquel le Conseil général apporte beaucoup de soins et sur lequel veille tout particulièrement le

maire de Sceaux, vice-président de l'assemblée départementale...).

A propos de la construction de la ligne au siècle dernier, il a souligné la valeur qu'avait à l'époque et que doit conserver aujourd'hui l'esprit d'entreprise.

Il a aussi rappelé tout l'intérêt que porte le conseil général des Hauts-de-Seine au développement harmonieux des transports en commun, notamment en participant à leur financement.

Quand la ligne de Sceaux fête ses cent-cinquante ans, l

Vouloir réunir en une même semaine de festivités la commémoration du cent-cinquantième de la mise en service de la ligne de Sceaux et le traditionnel pèlerinage des Félibres en leur jardin qui, chaque année le temps d'un dimanche, donne à notre ville ses couleurs d'enclave méridionale en Ile-de-France, pouvait paraître paradoxal.

Et pourtant ! Tout s'éclaire - à commencer par le titre quelque peu énigmatique de cet article - à la lecture de l'allocution prononcée par Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, premier orateur de cette "Félibrée" du dimanche 16 juin dernier :



Monsieur le Maire honoraire,
Messieurs les Majoraux,
Chers Amis Félibres,
Mesdames, Messieurs,
En 1788, Jean-Pierre Claris de Florian publie "Estelle et Némorin", roman pastoral contenant une charmante chanson en languedocien qui allait lui valoir au 19^e siècle une grande estime chez les défenseurs de la langue d'Oc.
En 1836, lors du déplacement du cimetière communal du centre vers la périphérie, les cendres de Florian sont transférées, ici, à l'ombre du clocher de l'Eglise Saint Jean-Baptiste.
En juin 1846 - il y a cent cinquante ans - est mise en service



une ligne de chemin de fer expérimentale, reliant Paris à Sceaux et dont la gare - qu'on appelait débarcadère - était située à deux pas d'ici, en face de ce jardin.

En 1854, Frédéric Mistral et ses amis formalisent leur action en faveur de la renaissance de la langue d'Oc en fondant le Félibrige.

Au printemps 1878, Paul Arène et Valéry Vernier, méridionaux "exilés" à Paris empruntent la ligne de Sceaux pour se rendre à Châtenay et, sortant du "débarcadère", découvrent la tombe de Florian et s'en émerveillent.

À l'automne de la même année, ils reviennent à Sceaux, accompagnés cette fois de leurs amis de "La Cigale" et d'une délégation du Félibrige, conduite par Théodore Aubanel.

Le pèlerinage des Félibres sur la tombe de Florian est né : tout est en place pour que s'établisse la tradition. Une tradition sur laquelle je ne m'étendrai pas davantage devant un public aussi averti, rappelant seulement cinq autres "millésimes" fondamentaux.

En 1884, Frédéric Mistral préside la première Sainte-Estelle de Sceaux.

En 1950, Sceaux est solennellement déclarée Cité félibréenne.

En ouverture de la Félibrée, Jean-Louis Oheix, maître d'oeuvre du Félibrige, premier adjoint au maire :

Au noucou de la viljo de Sèus, la mai ubacouso di cièuta felibrenco, en remembranço di primadié e di felibre d'elèi que l'an treva, benvengudo i felibre de vuei ! benvengudo en tóuti !

Au nom de la ville de Sceaux, la plus septentrionale des cités félibréennes, en souvenir des "primadié" et de l'élite des félibres qui l'ont hantée, bienvenue aux félibres d'aujourd'hui ! bienvenue à tous !



En 1978, est célébré avec un éclat sans précédent le centenaire de la naissance de la tradition félibréenne de Sceaux.

En 1984, se crée à Sceaux l'usage d'accueillir la Sainte-Estelle ... tous les cent ans ! A cette occasion, notre Ville est affiliée au Félibrige en qualité de membre associé.

En 1996, enfin, la Régie Autonome des Transports Parisiens et les villes traversées par la ligne de Sceaux, devenue ligne B du Réseau Express Régional, célèbrent le cent cinquantième de la mise en service de cette ligne.

Une ligne qui, vous l'avez compris, a joué un rôle essentiel dans toute cette histoire.

En effet, sans la ligne, pas de



A la gare de Sceaux, l'accueil des Félibres par la municipalité.

les Félibres prennent le train du pèlerinage...

débarcadère et sans débarcadère pas de découverte de la tombe de Florian par nos deux "inventeurs", pas d'installation de ce jardin, pas d'érection des bustes qui en sont l'ornement, pas de pèlerinage et, plus important encore, pas de contribution de Sceaux à ce "grand œuvre" de "sauvegarde et de promotion de la langue et de tout ce qui constitue la culture spécifique des pays d'Oc".

Aussi, nous est-il apparu judicieux de tenir cette Félibrée, non pas début octobre comme cela avait été initialement prévu, mais aujourd'hui, en point d'orgue des manifestations organisées toute cette semaine, autour et alentour de la ligne.

Parmi ces manifestations, je citerai seulement le dévoilement d'une plaque apposée sur le mur de la gare de Sceaux et rappelant que cette pierre gravée "commémore la mise en service, le 23 juin 1846, du chemin de fer de Paris à Sceaux, reliant la barrière d'Enfer au débarcadère aménagé jusqu'en 1893 dans l'ancienne ferme de la Ménagerie, près de l'église Saint Jean-Baptiste".

Cette cérémonie s'est déroulée jeudi dernier en présence de nombreuses personnalités qui, comme beaucoup d'entre vous tout à l'heure, étaient arrivés à Sceaux par un train spécial qui - pour faire bonne mesure - a été orné à cette occasion des armoiries de la Ville.

Dans le prolongement de ce résumé historique, indispensable à la compréhension des "non initiés", M. le maire a tout d'abord annoncé l'ouverture d'une souscription pour la réalisation d'un nouveau buste de Jean Charles-Brun, "un projet qui, sous la houlette de Germaine Pélegrin, conseiller municipal délégué au Patrimoine culturel, a déjà pris corps et dont je ne doute pas qu'il

aboutisse dans des délais permettant d'inaugurer le nouveau buste lors de la Félibrée de l'année prochaine".

Puis, il a fait part "d'une autre bonne nouvelle concernant l'Institut Florian : grâce à la diligence de la même Germaine Pélegrin, celui-ci devrait retrouver un fonctionnement normal qui s'était interrompu il y a quelques mois".

Enfin, il a vivement remercié l'abbé Marcel Petit d'avoir bien voulu "entre deux avions" venir d'Arles pour célébrer la messe traditionnelle en langue d'Oc (1), et exprimé avec chaleur tout le regret qu'il avait - et l'ensemble des participants à la Félibrée avec lui - de n'avoir pu accueillir une



Jacques Mourgues



Alain Costantini



Jean Fourié



nouvelle fois le Capoulier Pierre Fabre, empêché par d'impérieuses raisons familiales.

Après cette intervention, suivie du chant de *La Resplido* par la chorale du groupe La Coupo Santo de Paris, Jacques Mourgues, maître d'œuvre du Félibrige, président de l'association des Méridionaux de Sceaux, s'est attaché à rappeler dans un exposé historique d'une densité et d'une précision remarquables ce qu'était Sceaux à l'arrivée du chemin de fer et ce que celui-ci avait apporté à notre village (2).

Ensuite, Alain Costantini, maître d'œuvre du Félibrige, avec l'enthousiasme qu'on lui connaît et sa voix "à faire chanter le provençal", a dit le poème *Font Fredière* de Paul Arène.

Puis, Jean Fourié, majoral du Félibrige, président de la Société des Félibres de Paris, a, d'une part, évoqué la grande figure "régionaliste" de Jean Charles-Brun dont on célèbre cette année le cinquantenaire de la mort et, d'autre part, rappelé le souvenir de Paul Arène, l'un des fondateurs de la Société des Félibres



La Coupo Santo de Paris, qui fêtera ses 30 ans à l'automne, a présenté pour la première fois la danse des épées.



La Faribole, formation musicale aux multiples talents



Le Réveil Auvergnat devant la gare du Parc de Sceaux



L'Ensolelhada sur la Coulée verte (à hauteur de l'amphithéâtre)



La Coupo Santo de Paris devant la gare de Robinson

de Paris, disparu en 1896 et dont le buste figure en bonne place au jardin des Félibres de Sceaux (2). Enfin, M. le maire et le majoral Fourié, entourés des majoraux Zéfir Bosc, Lucien Durand, Robert Rousset, et accompagnés de la Payse de France (membre du groupe Les Cardils du Périgord) ont déposé des fleurs au pied de la stèle de Frédéric Mistral avant que ne s'élève le chant de *La Coupo Santo*.

S'est alors organisé comme de coutume le défilé en centre ville avec les groupes folkloriques, prélude au vin d'honneur au cours duquel allaient être remises les médailles de Florian (voir encadré ci-contre).

Aussitôt après le déjeuner (ouvert à tous), préparé par l'Amicale des Catalans de Paris et servi sous la "structure" du jardin de la Ménagerie, le traditionnel spectacle de chants et danses des pays d'Oc a été donné dans une "version courte" lui laissant le temps de devenir itinérant le reste de l'après-midi. Présenté successivement à la gare du Parc de Sceaux, sur la Coulée verte et à la gare de Robinson, il a terminé sa course (c'est le terme qui convient...) à la gare de Bourg-la-Reine pour la clôture de l'exposition de la RATP. Au total, une très belle journée de fête servie par un temps superbe et au succès de laquelle le rapprochement entre le cent cinquantaire ferroviaire et la "célébration" félibréenne n'a pas manqué de contribuer, notamment en élargissant le public dont chacune des deux manifestations aurait bénéficié.

JLO

(1) Messe de Jordi Hacquard, interprétée à l'orgue par l'auteur et chantée par la chorale de L'Ensolelhada.

(2) Le texte intégral des interventions de Jacques Mourgues et de Jean Fourié peut être obtenu auprès du service Communication / Relations publiques de la mairie.

122, rue Houdan 92331 Sceaux Cedex
Tél. (1) 41 13 33 00.



Médaille de Florian

BRONZE

- Luc Ballain, La Coupo Santo de Paris.
- Véronique Briano, La Coupo Santo de Paris.
- Jean-François Costes, Les Amis de la Langue d'Oc.
- Claude et Raymond Druésne, Les Méridonaux de Sceaux.
- Suzanne Leprévost, Les Méridonaux de Sceaux.
- Marcelle Martial, Les Cardils du Périgord.

OR

- Simonne et René Tauziède, animateurs de L'Ensolelhada (photo ci-dessus).

ARGENT

- Jeannette et Jean Hubert, Les Méridonaux de Sceaux.

La Fête de la peinture sous le signe des 150 ans de la ligne de Sceaux

La 3^e édition de la Fête de la peinture a réuni, le dimanche 16 juin, 38 participants.

Dès 9 heures, nous accueillons les artistes de tout âge à la MJC afin de leur préciser les modalités de fonctionnement et le thème principal de la journée : les 150 ans de la ligne de Sceaux. Les artistes se sont répartis en différents points pour peindre ou dessiner pendant toute la journée en utilisant des techniques diverses et variées comme gouache, huile, collage, crayon...

Vers 17 heures, un jury composé de personnalités de la municipalité, de la MJC, de la RATP et du CSCB, s'est réuni pour désigner les lauréats des différentes catégories.

Après une remise des récompenses sympathique et conviviale où nous avons pu nous rendre compte du dynamisme

pictural de tous ses artistes, nous avons invité les participants à revenir au printemps 1997 pour une fête de la peinture grandiose avec pour thème " Peinture, la folie des grandeurs ".

Palmarès

Christine Grillat
Prix de la MJC et de la RATP

Béatrice Bonnas
Prix du CSCB, catégorie Toulouse Lautrec (+ 18 ans)

M. ...
a été tiré au sort et a gagné un voyage pour 2 personnes à Venise offert par Havas Voyages.

Merci aux partenaires de la Fête de la Peinture : Grand Cadre, Artésia, Le Roi Lire, Havas Voyages, RATP.



Christine Grillat, lauréate du prix de la MJC et de la RATP, reçoit son prix en présence de M. le maire et des représentants de la RATP.

Une profusion de musique

À Sceaux, la quinzième fête de la musique a pris le risque du foisonnement :

• **Dans le temps** : le 21 juin tombant, en 1996, un vendredi, la fête de la musique s'est prolongée à Sceaux jusqu'au dimanche 23 au soir, avec concerts pour tous publics le 21, scènes délocalisées le 22, journée familiale le 23.

• **Dans l'espace** : le samedi 22 en particulier a porté la musique dans le centre piétonnier, mais aussi sur la Coulée Verte, à Robinson, aux Blagis...

• **Dans la participation de tous** : les structures musicales et culturelles de Sceaux se sont mobilisées comme chaque année : École nationale de musique, Orchestres de jeunes Alfred Læwenguth, Chorale À cœur joie, fanfare Vingt ans après, animathèque/MJC, bibliothèque municipale... Mais l'Union des commerçants et artisans de Sceaux (UCAS) s'est aussi associée à la fête, avec un dynamisme qui montre la complémentarité qui peut exister entre divers types d'animation locale.



Les Blagis en musique

Cette profusion pouvait risquer de lasser, de disperser, de démotiver. L'affluence a certes été aussi variable que le temps. Mais elle ne s'est jamais démentie, tant la programmation variait harmonieusement les styles et les thèmes. Et tous ces publics se sont succédés, croisés,

rencontrés, dans l'esprit de convivialité que sait créer la musique. Autant de leçons et d'encouragements pour l'an prochain !

Pierre Jaillard

Maire adjoint chargé de l'Action culturelle

Vendredi 21 juin

Les élèves de l'École nationale de musique (ENM) ont investi plusieurs lieux. À la Résidence de personnes âgées " Les Imbergères ", jazz et musique de chambre se sont succédés, devant un public mélangé, de l'école maternelle au troisième âge. Aux Gêmeaux, le concert des élèves a réuni toutes les classes du conservatoire, pour le plus grand bonheur des parents ; l'Ode à Sainte Cécile de Haendel, par l'orchestre du second cycle et le chœur André Sala (sous la direction de Jean-Loup Grégoire) a attiré un public très nombreux. Ce premier jour de Fête s'est terminé par un grand concert de blues au jardin de la Ménagerie, avec Little Magic Sam, l'enfant prodige de l'harmonica.

Samedi 22 juin

Après l'apéritif au marché avec la fanfare "Vingt ans après", tour d'horizon des scènes dans la ville : public jeune et chaleureux pour la Coulée-rock sur la Coulée verte ; au magasin Le Violon d'Ingres, concerts non-

Fête de la musique à la Résidence des Personnes âgées " Les Imbergères "



Une semaine de festivités avec, selon les jours :

- concert piano-violon, autour de Thérèse Louradour, Richard Pratt, Maurice Baurain et Rebecca Babigeon,
- quatuor d'élèves de l'ENM
- Chorale " À travers chants " des clubs de personnes âgées de Sceaux, sous la conduite de Pierre Chevalier (au piano sur la photo)
- de l'accordéon avec Adrien, 11 ans,
- concert de flûte et chorale d'élèves de l'école élémentaire du Centre,
- spectacle de danse de l'école maternelle des Clos Saint Marcel.

Musique, chants et danses pour la plus grande joie des retraités de Sceaux qui ont beaucoup participé !

Françoise Hennequin

Maire adjoint chargé de l'Action sociale



La danseuse Shakti Kalyani devant la bibliothèque municipale

stop de 15 h à 19 h ; au centre-ville, tango et musette avec le Quinquin's bande. Marathon musical de 15 h à 23 h, aux Blagis, avec profusion de groupes et de bonne humeur, même si le public n'était pas toujours au rendez-vous, match de foot oblige !

Le square Robinson, malgré le temps gris, s'est mis à l'heure du Sud, sangria et musique latino' avec le groupe Malto.

À la bibliothèque, les élèves en musique de chambre de l'ENM ont interprété le très beau Quintette à cordes en ut majeur de Schubert. Et le public a aussi été conquis par Shakti Kalyani, et sa maîtrise de la danse traditionnelle de l'Inde, au son du sitar et du tabla...

Toute la journée, la chorale À Cœur Joie a entonné, aux quatre

coins de Sceaux, ses chants de la Renaissance, de Jacques Brel ou du folklore russe.

Et de 19 h à minuit, le jardin de la Ménagerie avait rendez-vous avec six groupes de rock, en collaboration avec la MJC.

Dimanche 23 juin

Aux heures matinales, les Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth réveillent en douceur les lève-tôt, à l'ancienne mairie ou place de Brühl.

15 h : mais qu'ont-ils tous à s'agiter ? Enfants - et parents - sont victimes des Bouskidous, qui les rendent tous complètement " fous de bal ".

Si vous avez raté les deux plus jeunes musiciens de la Fête de la musique, à l'accordéon et à la batterie, vous avez peut-être suivi le parcours musical avec

l'ensemble de flûtes Kadanza de l'ENM, les percussions de la MJC ou les groupes Stony Broke ou Undecided, dans le jardin de la Ménagerie.

En fin d'après-midi, l'orchestre de Jeunes Alfred Loewenguth et l'orchestre norvégien étaient ovationnés pour leurs interprétations de Strauss, Offenbach, Bizet...

Le programme du Jardin de la Ménagerie s'est terminé avec le chanteur malgache Carson puis avec un duo du groupe Danse Passion.

Le magnifique film de Satyajit Ray Le salon de musique a clôturé la Fête de la musique au cinéma Trianon devant une salle comble.

SÉMINAIRES DE PSYCHOLOGIE



à l'hôtel Colbert

Les samedis 5 et 19 octobre
par Madame Rapoport, psychologue

" Féminité et masculinité,
rapports de force
ou complémentarité ? "

de 10 h à 18 h

**Tarif : 600 F, repas au restaurant
"Les Fontaines" inclus et pause café.**

**RENSEIGNEMENTS - INSCRIPTIONS :
45 44 70 03 DE 9 H À 10 H ET 18 H À 19 H**

56^e anniversaire de l'Appel du 18 juin



Photo: Eric Lavall

mémorer l'Appel historique du 18 juin 1940.

Philippe Valat, ancien des Forces Françaises Libres, a donné lecture de l'Appel.

Une gerbe a ensuite été déposée par M. le maire au pied du monument au nom de la ville de Sceaux.

Le mardi 18 juin 1996 à 19 heures, un public nombreux s'est une nouvelle fois assemblé autour du monument de la place du Général-de-Gaulle pour com-

Journée commémorative des persécutions racistes et antisémites

Le dimanche 21 juillet 1996 à 11 h 30, s'est tenue au Monument aux Morts, cour de l'Hôtel de Ville, une cérémonie organisée à l'occasion de la Journée nationale commémorative des persécutions racistes et antisémites.

Sans doute du fait de sa création récente (1993) et de sa date (le 16 juillet ou le dimanche suivant quand cette date n'est pas un dimanche) cette commémoration ne semble pas encore toucher le large public que son objet mériterait pourtant.

Aussi, publions-nous in extenso le texte de l'allocution prononcée par Jean-Louis Oheix, premier adjoint au maire, en ouverture de la cérémonie et qui en précise toute la signification : "Un décret du 9 février 1993, signé par le président François Mitterrand, a institué une journée nationale commémorative des persécutions racistes et antisémites commises sous l'autorité de fait dite "gouvernement de l'État français", pendant l'une des périodes les plus noires de notre histoire.

Une journée marquée par des cérémonies officielles au plan national et départemental et que relayent des cérémonies plus modestes au niveau des communes, chaque fois en particulier qu'avec les représentants des communautés persécutées il a été convenu de se retrouver en un lieu propice au recueillement et au souvenir.

Contrairement à certaines observations qui ont pu être entendues ici ou là, cette journée nationale ne fait pas double emploi avec la journée nationale du souvenir de la déportation, célébrée le dernier dimanche d'avril.

D'abord, parce que les déportés honorés à cette occasion n'é-

taient pas tous des persécutés raciaux (rappelons qu'à côté des 75 000 juifs partis de France vers les camps de la mort, ce sont environ 65 000 déportés résistants qui ont pris également le chemin des camps).



Ensuite, parce que toutes les victimes des persécutions n'ont pas été déportées : c'est le cas de nombreux israélites qui ont réussi à échapper à l'arrestation mais qui n'en ont pas moins été victimes de quatre années de persécutions. C'est aussi le cas de nombreux tziganes, dont plusieurs milliers ont été privés de liberté par internement administratif, avant d'être, pour certains, également déportés.

Enfin, parce que l'objet très précis de cette journée commémorative est de mettre l'accent sur la complicité du régime de Vichy dans ces persécutions, complicité qui avait été longtemps éludée, voire occultée, et qui a été reconnue en toute clarté par le président Jacques Chirac dans son discours du 16 juillet de l'année dernière.

16 juillet, une date particulièrement bien choisie comme symbole de l'infamie dont se sont rendus complices des gouvernants de complaisance, au service du pouvoir nazi.

16 juillet 1942 qui a vu le Vélodrome d'hiver de Paris transformé en première antichambre de la mort. Le 16 juillet

et les deux jours qui ont suivi, ce sont 13 152 juifs dont 4 115 enfants qui ont été rassemblés dans des conditions lamentables au Vél'd'hiv avant d'être dirigés vers d'autres camps (Drancy, Pithiviers, Beaune-la-Rolande),

deuxième antichambre de la mort.

Est-ce que ces faits sont aujourd'hui suffisamment connus ?

Est-ce que l'ensemble des persécutions racistes et antisémites perpétrées en France et en maints pays d'Europe ne sont pas, comme l'on dit, entrées dans l'Histoire, avec tout ce que cette expression peut comporter de banalisation, de page que d'aucuns voudraient tourner un peu vite ?

Et ce d'autant plus que le cri de "plus jamais ça !" perd une grande partie de sa force quand on observe notre monde d'aujourd'hui.

Un peu enveloppée dans un nuage de fumée qu'imposait la proximité de l'holocauste, la barbarie n'a cessé de s'exercer aux quatre coins de la planète. Elle est à nos portes en Europe. Elle s'exprime sur terre et vient - sans doute - de s'exprimer dans les airs.

Aussi, à tous ceux qui, aujourd'hui, contestent les faits et voudraient réviser l'Histoire, à tous ceux qui - c'est plus nouveau - voudraient comptabiliser, peut-être pour distinguer l'horreur en valeur absolue de l'horreur en valeur relative, seuls deux mots

s'imposent, deux mots dont chacun a le devoir de se faire l'écho des grandes voix qui les ont prononcés :

N'oublions jamais !

Lo nichcar !

Après cette allocution, M. Claude Elbaz, au nom de l'association B'nai Brith (Plus jamais), a souligné qu'en contrepoint du dégoût qu'inspire le comportement de dirigeants qui "ont oublié ce que l'humain doit à l'homme", il y a tous ceux qui, en résistant à l'oppression, ont relevé l'honneur de la France et "mérité par leur action courageuse, périlleuse et humaine le titre de juste parmi les nations".

Et M. Elbaz d'ajouter que "c'est l'honneur de la France qu'un de ses gouvernements ait reconnu l'ignominie du régime de Vichy et c'est l'honneur du président Chirac de l'avoir clairement et pleinement explicité".



M. le Rabbin Didier Weill est ensuite intervenu pour prononcer quelques mots de réflexion en hébreu et réciter le "Kaddich" (prière des morts) avec les personnes présentes de confession israélite.

Enfin, des gerbes ont été déposées au Monument aux Morts au nom de la ville de Sceaux, de la Communauté israélite et du B'nai Brith, et une minute de silence a été observée avant que ne retentisse *La Marseillaise*.



Centre Social et Culturel des Blagis

Samedi 21 septembre 1996 : la rentrée, c'est la fête !



C'est maintenant une tradition : le CSCB commence sa saison par une grande fête de rentrée.

Au programme

• De 18 h à 20 h : plusieurs jeux seront proposés pour le plaisir des petits et grands. Pour changer des années précédentes où les jeux étaient organisés sous forme de stands-kermesse, cette année, l'équipe d'organisation a prévu des jeux, type course en sacs, gymkana, parcours sportifs et ludiques... Des rires en perspective, surtout si les parents se joignent aux enfants !

• À 19 h : un apéritif sera offert à tous, pour fêter le plaisir d'être ensemble, entre voisins et amis, pour les retrouvailles après la séparation des vacances d'été, pour accompagner les participants aux jeux organisés.

• À partir de 20 h : grande moules-frites-saucisses party.

• Animation musicale : dès l'apéritif, le Quinquin's bande accompagnera la fête au son de leurs guitare, accordéon, caisse claire, sur des airs de tango, java et autres valse musettes, variétés et chansons. Certains d'entre vous ont d'ailleurs déjà pu les apprécier au centre ville lors de la fête de la musique 1996.

• À 22 h 30 : feu d'artifice, pour finir cette journée par un bouquet de mille couleurs !

En famille, entre amis, venez passer un bon moment dans le jardin de la résidence des Bas-Coudrais... la rentrée, c'est la fête.

Pour toute information complémentaire :
Centre Social et Culturel des Blagis (CSCB)
Tél. (1) 46 60 51 18.



La moules-frites-saucisses party... un moment convivial.

À la bibliothèque municipale



**Du
16 septembre au
5 octobre 1996...
les enfants sont
fantastiques !**

La littérature fantastique a engendré de fabuleuses et terrifiantes créatures. La section "jeune" de la bibliothèque municipale vous propose d'en rencontrer quelques unes à travers douze récits d'auteurs contemporains pour la jeunesse, présentés et mis en scène à l'intérieur de panneaux profonds, dans lesquels sont intégrés divers objets qui n'ont rien d'innocent... De quoi donner à tous de délicieux frissons !

Et pour tous les adeptes d'histoires de vampires, fantômes et autres savants fous, la bibliothèque municipale invite la conteuse Fiona Mac Léod : le mardi 17 septembre à 18 h 30 (entrée gratuite).

Pensez à vous inscrire le plus tôt possible. Ces histoires sont pour toutes les oreilles à partir de 10 ans. Vous pourrez retrouver ces animations ultérieurement au CSCB.

*Faites confiance à
votre voisin le plus
proche pour :*



SÉCURITÉ • FERMETURES • STORES

Protéger, isoler, embellir votre maison !...
(fenêtres PVC, portes blindées,
volets roulants...).

Nous assurons également toutes les réparations.

**114 bis rue Houdan, Sceaux
Tél. (1) 46 61 55 00**

La rentrée du théâtre

Bilan d'une saison

Sur la saison 1995-1996, 80 000 spectateurs ont suivi les activités culturelles des Gêmeaux et du cinéma Trianon.

Notre public

Il est de plus en plus nombreux et en progression constante. Qui est-il ?

- 53% du public habite Sceaux et Bourg-la-Reine,
- 37% habite les 10 villes voisines,
- 78% habite les Hauts-de-Seine.

La saison 1996-1997

Elle se veut à nouveau riche et diversifiée pour répondre à toutes les sensibilités, et au plus haut niveau avec le souci de la présence de noms confirmés et de jeunes talents, avec la constante d'un certain nombre de fidélités, enfin avec le développement de notre politique "jazz" permettant des concerts organisés au Sceaux What et dans la grande salle.

Octobre : deux grands rendez-vous

Tout d'abord un hommage à une grande dame : Carolyn Carlson, pour la première fois aux Gêmeaux.

Américaine - mais française d'adoption - il y a des années que Carolyn Carlson est en France bien autre chose qu'une danseuse chorégraphe : une institution. Elle a toujours travaillé sur les mythes universels, sur "le chant de l'âme" comme elle dit.

Féru de pensée Zen, de philosophie bouddhiste, elle se penche sur toutes les grandes mythologies, sans oublier bien

sûr ce qui la caractérise depuis les années 90, l'attrait pour tout le sacré.

Pour les amateurs de lyrique : Pelléas et Mélisande de Debussy.

Livret : *Maurice Maeterlinck* ; direction musicale : *Amaury du Closel* ; mise en scène : *Christian Schiaretti* ; orchestre : *Sinfonietta de Chambord - Centre Val de Loire*.

L'Atelier Lyrique/Centre Val de Loire que dirige Amaury du Closel, fait partie des structures nationales de diffusion lyrique qui n'a plus de démonstration à faire sur la rigueur et la qualité musicale. Nous nous souvenons



des *Noces de Figaro* en octobre dernier.

Cette nouvelle création va nous faire découvrir le livret de Maurice Maeterlinck, chef de file du "théâtre symboliste", écrit en 1892. À part le *Faust* de Goethe, aucune pièce n'aura séduit autant de compositeurs différents : Fauré, Sibelius, Shøenberg, Debussy...

Novembre : théâtre

Le mois de novembre sera théâtral, puisque nous avons la chance d'accueillir la Comédie Française et la nouvelle création de Jean-Pierre Miquel, présentée à la salle Richelieu en octobre. Mais nous y reviendrons le mois prochain...

Excellente rentrée. Nous vous attendons.

Françoise Letellier

Directrice des Gêmeaux

Calendrier d'octobre

- Vendredi 4, samedi 5 à 20 h 45, dimanche 6 à 17 h : **Carolyn Carlson**.
- Vendredi 11 à 21 h 30 : **Daniel Humair** (batt), **Joachim Kuhn** (piano) et **Jean-François Jenny Clark** (contreb) (*Sortie CD*).
- Jeudi 17, samedi 19 à 20 h 45, dimanche 20 à 17 h : **Pelléas et Mélisande de Debussy**.
- Vendredi 25 à 21 h 30, au Sceaux What : **Marc Ducret trio**. Avec : Marc Ducret (guit), Bruno Chevillon (contreb), Stéphane Galland (batt). À l'occasion des dix ans de l'EDIM avec la participation de "Jazz à la Défense".
- Samedi 26 et dimanche 27 : manifestations EDIM.

Réservations : (1) 46 61 36 67.



Soirée courts métrages

Le mercredi 2 octobre à 20 h 30 au cinéma Trianon

Il s'agit de la soirée de rentrée organisée en collaboration avec l'association des Amis du Cinéma Trianon.

Cette année le thème retenu sera celui de la relation "parents-enfants" : une sélection de films retracera le parcours de la pré-natalité à l'âge adulte.

Entreprise ★★★ BERGALET

Depuis 1946

PEINTURE - PAPIER PEINT
REVÊTEMENT SOLS ET MURS
ÉTANCHÉITÉ - RAVALEMENT

Membre de la Chambre Syndicale

QUALIBAT 6112 - 6221 - 3413 - 3423 - 3433 - 6311 - 7713

1, rue Marguerite

BP 3 - 92292 Châtenay-Malabry cedex

Tél. (1) 43 50 06 58 - Fax 43 50 65 02

Devis gratuit

Parc en fête dans le "92"



Cela fait maintenant huit années consécutives que le Conseil général organise à la fin de l'été, grâce à l'Adiam 92, un grand

festival de spectacles de plein air dans tous les parcs du "92".

Les samedis et dimanches y seront très animés et des spectacles spécifiquement adaptés aux enfants seront proposés les mercredis.

Au parc de Sceaux, seront présentés :

le mercredi 11 septembre :

le cirque "Volte Face"

le mercredi 18 septembre :

le "camion de barbarie"

le mercredi 25 septembre :

"les Dingostar".

Entrée libre.

Renseignements :

tél. (1) 47 29 34 53

et 36-15 HDS.

Ouverture d'une classe musicale

La rentrée scolaire amène un événement un peu particulier : en effet, ce mois-ci démarre, au collège Évariste Galois de Bourg-la-Reine, une classe musicale montée en commun avec l'École nationale de musique de Bourg-la-Reine/Sceaux. Cette classe de sixième musicale est destinée aux élèves de Sceaux et de Bourg-la-Reine qui souhaitent concilier enseignement général et enseignement musical. Un aménagement d'horaires permet aux élèves de suivre les matières scolaires (les programmes sont entièrement respectés) et deux après-midi par semaine, un enseignement

musical, dispensé par l'École nationale de musique. La concertation entre les deux établissements porte également sur les contenus pédagogiques et le suivi des élèves.

Pour cette première expérience, les dix-huit jeunes recrues ne sont pas débutantes en musique. Elles ont déjà suivi un cursus d'initiation à l'École nationale de musique.

Si vous souhaitez vous renseigner pour la rentrée prochaine :

• École Nationale de Musique de Bourg-la-Reine/Sceaux
Tél. (1) 49 08 93 13
Collège Évariste Galois
Tél. (1) 46 60 64 40.

Frédert
DÉCO MEUBLE

Un magasin pas comme les autres !



**DE 25 À 35 %
MOINS CHER***

* par rapport aux prix
du commerce traditionnel

**TOUT
L'AMEUBLEMENT**

- Livings
- Salons
- Séjours
- Chambres
- Literies
- Fauteuils relax
- Cuisines
- Salles de bain
- Aménagement de placards

Transport
Montage
Service après vente

24, rue Pierre Bonnard - Carrefour des Mouilleboeufs - 92260 Fontenay-aux-Roses - ☎ **47 02 15 66**

Séance publique du 30 mai 1996

Aménagement et urbanisme

Sentier des Torques : protocole d'accord entre la ville et la SNTP.

Le conseil municipal a adopté le protocole d'accord entre la ville et la SNTP, qui organise la desserte du chantier.

Vote : 27 pour, 6 contre.

Dénomination de l'espace central des Blagis.

Le conseil a donné à l'espace central des Blagis le nom de "place des Ailantes".

L'Ailante est une espèce d'arbre dont plusieurs exemplaires (dont un très ancien) sont plantés à cet endroit.

Vote : 23 pour, 10 contre.

Transport

Convention d'exploitation du réseau urbain de transport en commun.

Le conseil a décidé de reporter l'échéance du contrat prévue initialement au 31 août 1996 jusqu'au 31 décembre 1996. Une enquête sur

le fonctionnement du réseau de transport est associée à cette prolongation.

Vote : 26 pour, 6 contre, 1 abstention.

Vie scolaire et sportive

Externat Sainte-Jeanne d'Arc : avenant à la convention.

Le conseil a décidé de régulariser la prise en charge des frais d'eau de manière explicite.

Vote : 29 pour, 3 contre, 1 abstention.

Relations publiques et communication

Appel d'offres pour les travaux d'impression de *Sceaux Magazine*.

Le conseil a décidé de lancer un appel d'offres ouvert concernant les travaux d'impression de *Sceaux Magazine*. Le montant estimatif est de 1 million de francs par an, qui prend également en compte les brochures d'information occasionnelles.

Vote à l'unanimité.

Personnel

Création d'emplois d'agents non titulaires pour l'année 1996.

Le conseil a décidé de recruter un médecin dans le secteur de la petite enfance et de créer un emploi au centre de planification familiale.

Vote : 32 pour, 1 contre.

Affaires financières

Budget ville 1996.

Le conseil a décidé de régulariser des modifications intervenues en cours d'exercice. Celles-ci concernent une subvention d'État, un report de crédit, certaines réévaluations ainsi que la régularisation de frais de scolarité supportés par la ville à l'égard de communes avoisinantes. Il s'agit également de s'inscrire dans le cadre de nouvelles procédures comptables M14 et de reventiler certaines parties du budget.

Vote à l'unanimité.

Séance publique du 27 juin 1996

Aménagement et urbanisme

Création d'un comité consultatif pour la poursuite de l'élaboration de la ZPPAUP.

Le conseil municipal a approuvé la reprise de la procédure d'élaboration de la zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager. La composition du comité consultatif chargé de conduire les travaux de réflexion a été déterminée. La mission d'étude technique a été confiée à l'architecte-urbaniste M. Bailly.

Vote à l'unanimité.

Concession d'une servitude de passage sur le sentier des Hauts-Coudrais.

Le conseil a décidé de la concession d'une servitude de passage au profit de la résidence Victoria sur une partie du sentier des Hauts-Coudrais en contrepartie de l'entretien de celle-ci par la résidence.

Il a autorisé le Maire à signer l'acte notarié.

Vote : 17 pour, 14 contre, 1 abstention.

Rétrocession d'une parcelle à un riverain rue des Clos Saint-Marcel.

Le conseil a décidé de céder une parcelle de 19,45 m², 27 ter rue des Clos Saint-Marcel au prix de 11 670 F hors taxes.

Vote à l'unanimité.

Voirie

Réorganisation du système d'assainissement du secteur Torques/ Pierre Curie.

Le conseil a approuvé le dossier de consultation des entreprises appelées à concourir dans le cadre d'un appel d'offres restreint.

Il a autorisé le maire à lancer cet appel d'offres et à signer le marché.

Vote : 31 pour, 1 abstention.

Entretien, exploitation, extension et modernisation du réseau d'éclairage public.

Le conseil a approuvé le dossier de consultation relatif à la passation du marché des travaux d'entretien, d'exploitation et d'extension ainsi que de modernisation du réseau d'éclairage public.

Il a autorisé le maire à lancer un appel d'offres et à signer le marché.

Vote à l'unanimité.

Entretien et modernisation de la signalisation tricolore lumineuse.

Le conseil a approuvé le dossier de consultation concernant l'entretien et la modernisation des installations de la signalisation tricolore lumineuse de trafic et éventuellement l'équipement de nouveaux carrefours.

Il a autorisé le maire à lancer un appel d'offres restreint et à signer le marché.

Vote à l'unanimité.

Réfection de la viabilité de la rue piétonne.

Le conseil a approuvé le projet technique concernant les travaux de réfection de la viabilité de la rue piétonne entre la place du général de Gaulle et la rue Marguerite Renaudin.

Il a autorisé le maire à lancer les travaux dans le cadre du marché d'entretien et d'aménagement de la voirie communale.

Vote : 22 pour, 10 absents.

Environnement

Exonération de taxes d'enlèvement des ordures ménagères pour certains établissements.

Le conseil a décidé de renouveler en 1997 l'exonération de certaines entreprises disposant d'un service propre, de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères.

Cette exonération concerne les magasins ATAC (centre commercial des Blagis et place de Brühl), G 20 (155 rue Houdan) et Monoprix (153 rue Houdan).

Vote à l'unanimité.

Administration générale

Restructuration-extension de la mairie.

Le conseil a décidé de créer une commission chargée de l'étude du projet de restructuration et d'extension de la mairie et du suivi de la réalisation de l'opération. Celle-ci comprend 10 membres appartenant à la majorité et à l'opposition.

Il a également créé une commission d'appel d'offres compétente pour l'ensemble des procédures à mener dans le cadre de cette opération.

Enfin, il a autorisé le maire à lancer un appel à candidatures pour le choix d'un programmeur chargé de mettre au point le programme de l'opération.

Vote à l'unanimité.

Patrimoine communal, logement

25 rue Bertron : servitude de constructibilité limitée, participation financière de la Ville.

Le conseil a décidé de participer financièrement à l'achat de la servitude de constructibilité limitée grevant le terrain sis 25 rue Bertron au prorata des tantièmes détenus par la Ville.

Vote à l'unanimité.

Affaires culturelles

Subvention à la Saison Musicale d'été de Sceaux.

Le conseil a décidé d'attribuer une subvention complémentaire de 2000 F à l'association Saison Musicale d'Eté de Sceaux.

Vote à l'unanimité.

Social

Fonds Local de Solidarité "Logement" : avenant à la convention.

Le conseil a décidé d'approuver l'avenant n°1 pour le réapprovisionnement des crédits du fonds local de solidarité logement.

Il a autorisé le Maire à le signer.

Vote à l'unanimité.

Personnel

Créations et transformations d'emplois.

Vote à l'unanimité.

Affaires financières

Décisions modificatives concernant le budget de la Ville et le budget d'assainissement, exercice 1996.

Vote à l'unanimité.

Prochaine séance publique du conseil municipal

Jeudi 26 septembre 1996 à 21 h, à la mairie.

L'opinion des groupes de la majorité municipale

Groupe UDF

Un an d'action municipale ... autrement

Voici un peu plus d'un an que la nouvelle équipe municipale est au travail. Ce fut une année chargée, au cours de laquelle une bonne partie du conseil municipal a d'abord dû se familiariser avec les caractéristiques du fonctionnement d'une mairie et apprendre à travailler ensemble.

Pour la majorité municipale, il s'agissait aussi, et surtout, de gérer la ville au quotidien et d'engager les actions qu'elle avait indiquées comme étant ses priorités au cours de la campagne électorale. Le bilan de cette première année est de ce point de vue particulièrement positif. Le budget pour 1996 est un bon budget, rigoureux sur les dépenses courantes, mais maintenant le niveau de service rendu aux Scéens et l'effort d'investissement. Rappelons qu'il s'équilibre au moyen d'une quasi stabilité fiscale. De nombreux dossiers ont été poursuivis, d'autres ouverts ou réouverts, tels, pêle-mêle, la rénovation de la rue piétonne, la relance de la réflexion sur le centre ville, le fleurissement de la ville, le développement des activités proposées aux enfants et aux jeunes pendant et hors le temps scolaire, la création d'un club de football, l'étude d'une nouvelle organisation de

collecte des déchets, la rénovation et l'agrandissement des locaux du Centre social et culturel des Blagis, etc...

Mais, au-delà des réalisations concrètes dont la plupart sont d'ores et déjà visibles, le plus important a été le développement, sous des formes diverses et adaptées, de ce que l'on peut appeler "une nouvelle pratique politique", que souhaitaient de nombreux Scéens. La concertation au sein de l'assemblée municipale et avec nos partenaires associatifs a été intensifiée, grâce notamment à la mise en place de commissions et de "comités consultatifs" et à l'adoption d'un règlement intérieur très ouvert faisant toute leur place aux oppositions. L'information municipale se fait progressivement plus accessible, plus large, plus diverse. De nombreuses réunions de travail entre responsables municipaux et acteurs de la vie locale ont permis de définir, d'écouter, d'expliquer, de décider ensemble les mille actions d'une ville dans les domaines très divers de sa compétence. Les réunions de quartier et la réunion publique sur le budget de février dernier ont connu une fréquentation importante.

Cette démarche sera poursuivie et développée au cours des mois qui viennent, car nous souhaitons que le plus grand nombre de Scéens continuent de se sentir concernés par l'avenir de notre ville, ce qui est une grande chance pour nous tous. Mais ceci n'aura vrai-

ment de sens qu'à la condition qu'il n'y ait pas, qu'il n'y ait plus, d'attitude d'opposition systématique, pour ne pas dire d'obstruction, de la part de certains élus, et que chacun reconnaisse à l'autre un égal souci du bien commun. C'est le voeu que nous formons pour une nouvelle année municipale.

Bonne rentrée à tous !

Philippe LAURENT

Adjoint au maire

A noter : vous pouvez désormais laisser un message au groupe UDF en composant le 41 13 33 59, boîte vocale 5061.

Groupe RPR et apparentés

Participation

On a beaucoup dit après les dernières élections municipales qu'en ne renouvelant pas leur confiance à l'équipe sortante, de nombreux Scéens avaient voulu manifester leur aspiration à une nouvelle pratique politique.

Reçu "5/5" par notre liste, ce message a tout d'abord conduit M. le maire à créer une nouvelle délégation "Vie civique et Participation", à vocation transversale, qu'il a bien voulu me confier.

Puis, la page des élections étant tournée, et après quelques mois de rodage à la fois d'une

équipe largement renouvelée et d'un nouveau type de relations avec une opposition plus nombreuse et aussi plus diverse, la majorité municipale a entrepris de renouer énergiquement avec une "participation" locale plus nécessaire que jamais.

Déjà valorisé dans le passé, l'axe essentiel de cette action reste le quartier.

D'abord, parce qu'au fil du temps se sont constituées dans presque tous nos quartiers des associations ou des amicales dont les responsables ont su, à la fois, tisser des "maillages" assurant une circulation de l'information à double sens, révéler de sympathiques identités "de clocher" et donner naissance à de nouvelles solidarités avec, pour objectif, de favoriser une meilleure "concitoyenneté". De plus, ces responsables d'associations sont forcément pour la municipalité des interlocuteurs privilégiés, souvent exigeants, parfois passionnés.

Ensuite, parce qu'il est parfaitement inefficace de vouloir débattre en même temps, de tout, avec tout le monde.

A cet égard, les réunions dites "de quartier" (organisées en liaison avec l'association du

quartier quand elle existe), dont une série a eu lieu au printemps et dont les suivantes vont se tenir dès le début de l'automne, constituent un moyen simple et direct d'entendre "toutes" les observations et suggestions avec toutefois le souci de distinguer les préoccupations collectives des préoccupations individuelles, avant d'y donner - ou de s'efforcer d'y donner - les réponses les mieux adaptées.

Mais le quartier ne pouvant constituer qu'un vecteur de participation "généraliste", nous nous sommes également attachés à constituer ou reconstituer des commissions extra-municipales dont l'objectif est d'élargir, dans plusieurs secteurs, la réflexion de la commission municipale officielle (où majorité et opposition sont représentées) avec, soit des représentants désignés par les associations de quartier, soit des personnalités particulièrement qualifiées.

D'autres structures, encore plus spécialisées, peuvent également être créées, tels les comités consultatifs dont la forme et le fonctionnement sont régis par la loi, un premier exemple étant fourni par le comité ZPPAUP

(Zone de Protection du Patrimoine Architectural, Urbain et Paysager) mis en place (ou, plus exactement, "réactivé") par le conseil municipal lors de sa séance du 27 juin dernier.

Par ailleurs, cette démarche n'exclut pas telle ou telle action ponctuelle dont un exemple original a été donné par la réunion publique consacrée, au début de l'année, au débat d'orientations budgétaires.

Rappelons enfin, en quelque sorte pour mémoire, que la participation se pratique également au travers des très nombreux contacts que maire, adjoints et conseillers municipaux peuvent avoir, au quotidien, tant avec les acteurs de la vie locale relevant pour une bonne part du tissu associatif, si dense à Sceaux, qu'avec l'ensemble de la population dont l'écoute directe n'est pas moins indispensable.

Jean-Louis OHEIX

Premier adjoint

Nota - Le groupe RPR et apparentés peut désormais être joint en laissant un message téléphonique au 41 13 33 59, boîte vocale 5051.

L'opinion des groupes de l'opposition

Aimer Sceaux ensemble

A quand un urbanisme courageux pour notre centre ville ?

Nous avons noté dans l'éditorial du dernier *Sceaux Magazine* que le maire rendait hommage à son prédécesseur qui a su prendre la décision courageuse de transformer la rue la plus commerçante de Sceaux en rue piétonne. Vingt ans plus tard chacun peut mesurer le succès de cette rue qui a permis le développement d'un véritable centre commercial rayonnant au-delà des limites de Sceaux. Il est regrettable qu'il ait fallu attendre un impératif technique (rénovation des canalisations de gaz) - référence au même éditorial de *Sceaux Magazine* de juin 96 - pour engager les travaux de rénovation de cette rue. L'état de délabrement de cette voie se conjugant avec les difficultés économiques et la montée en force des infrastructures commerciales des communes voisines a malheureusement déjà eu des répercussions sur la dynamique de nos commerces. Souhaitons que le maire ait le courage de mener un véritable projet urbain dépassant

une simple réfection du pavage de la rue piétonne et qu'il entendra les propositions que nous développons depuis déjà un an sur le sujet. Quand nous présentera-t-on un réel projet de revitalisation et d'animation de notre axe commercial, du carrefour des quatre chemins à l'église Saint Jean-Baptiste incluant le marché forain du mercredi et surtout du samedi ?

Une gestion surprenante de nos deniers...

Toujours à propos de la rénovation de notre rue piétonne, nous n'avons pu qu'exprimer notre surprise et notre incompréhension devant la méthode adoptée pour désigner l'entreprise chargée des travaux de réfection et le fournisseur des dalles de granit que vous avez le loisir de fouler de vos pieds depuis le 1^{er} septembre. En effet, les règles de l'appel d'offres ne semblent pas être de mise dans les pratiques de notre municipalité pour faire réaliser au meilleur prix, ou plus précisément au meilleur rapport qualité / prix, des travaux de cette importance (plus de 6 millions de francs pour la réfection de la totalité de la voie piétonne actuelle) *.

Une curieuse conception de la concertation...

Encore un projet qui n'a pas donné lieu à aucune réelle concertation avec les commerçants et les habitants, mais simplement quelques réunions destinées à annoncer un projet déjà arrêté par quelques "autocrates". Aucun projet, aucune maquette n'ont été présentés à la population, aucun débat sur des solutions alternatives, le choix : d'un profil, d'un matériau, d'une couleur, d'un motif...

Du respect pour nos aînés...

Comment peut-on isoler impunément les pensionnaires de la maison de retraite du sentier de la Tour, "Le Cantou", en érigeant une palissade à moins de 3,50 m de leurs fenêtres. Reculer d'une dizaine de mètres ces panneaux aurait permis aux pensionnaires de ne pas être coupés du monde extérieur. De plus, ces palissades entourent un dépôt de matériaux éparses ainsi que du mobilier urbain;

* Note de la rédaction

Une mise au point sera publiée dans le prochain numéro de Sceaux Magazine, répondant à cette allégation.

dans une zone verte classée ND au POS, dans laquelle les dépôts de matériaux sont rigoureusement interdits par le plan d'occupation des sols. Souhaitons que les pensionnaires du Cantou puissent retrouver leur espace visuel avant l'échéance des 18 mois annoncée par le Maire lors du dernier conseil municipal.

Annonce

Suite à une question orale que nous avons posée lors du dernier conseil municipal, tous les Scéens peuvent désormais obtenir le compte rendu intégral des débats en conseil municipal ainsi que le texte des questions orales ainsi que la réponse du Maire. Nous vous engageons vivement à vous les procurer pour avoir une image fidèle des débats, ce que ne peut refléter le résumé publié dans *Sceaux Magazine*.

**M. Carle, M. Quintin, P. Pattée,
Y. Logeay, F. Chiché, C. Lepagnol.**

La Gauche unie à Sceaux

La pêche est ouverte !

... Il y a déjà un bon moment, me direz-vous. C'est exact. On taquine le goujon et on ferre la truite depuis presque six mois au long des rivières de France et de Navarre... Cette nouvelle n'est pas vraiment un scoop ! Je dois vous l'avouer, ça n'est pas exactement à ce genre de sport auquel je pense en écrivant ces lignes. Il y a pêche et pêche et j'entends plutôt aujourd'hui "pêche aux voix".

Après une période d'intense activité électorale au printemps 95, on s'était habitué à une certaine quiétude et puis voilà que se profilent au loin des élections cantonales et des élections législatives... On a le temps d'en reparler... oui, mais tout bon pêcheur sait qu'il est parfois utile d'appâter bien avant le grand jour... il sait attirer autour de son hameçon aussi bien les belles pièces que le menu fretin... Il n'est jamais trop tôt pour bien faire en matière de pêche, et surtout de pêche aux voix, alors...

Alors on assiste de temps à autre à quelques amorçages. Pour preuve l'intervention de M. Oheix au conseil municipal du 30 mai dernier, après l'échange qui venait de m'opposer à M. Rivière. (J'ouvre ici une parenthèse pour remarquer que M. Rivière fait preuve d'une amnésie inquiétante, étant incapable de se souvenir de ses propres paroles lors de ses interventions, oubliant qu'il a décrit l'interruption volontaire de grossesse comme "la solution finale" préconisée par le centre de planification familiale... "La solution finale", voilà des mots qui rappellent à notre mémoire collective de bien sombres heures et qui m'ont, ce jour-là, fait bondir).

Mais revenons à notre pêcheur... M. Oheix, donc, qui salue en M. Rivière "un certain courage en exprimant tout haut ce que bon nombre de nos concitoyens pensent tout bas". Si cette phrase n'est pas un bel appel du pied au peuple électeur (à un certain peuple, pas à celui que je m'honore de fréquenter en tout cas...) quand je vous disais que la pêche aux voix était (déjà !) ouverte, avec son cortège de démagogie.

Patrick Deslandes

Citoyens à Sceaux

Maintenant présents à l'office HLM

Après les municipales de juin dernier, le premier conseil municipal a réparti les sièges dans les différentes instances de notre commune. La majorité n'a pas voulu donner aux minorités un siège au conseil d'administration de l'office HLM. Citoyens à Sceaux s'est donné les moyens d'y être malgré cela : les locataires des logements de l'office étaient appelés en juin 96 à élire leurs représentants au Conseil d'administration de l'office. Lors des précédentes élections il y a trois ans, une seule liste était proposée à leurs suffrages. Cette fois, des adhérents de Citoyens à Sceaux ont constitué une liste dénommée "Pour un habitat social de qualité". Cette démarche marque notre intérêt pour le logement social et notre attachement à la présence d'un office local proche des personnes qu'il loge. La présence de deux listes a permis aux locataires un choix, base de la démocratie (40% des inscrits ont voté). La liste sortante, "Priorité habitat à Sceaux" a obtenu 154 voix (54%) et deux administrateurs, notre liste 130 voix (46%) et un administrateur : Mare Seye (suppléante Annick Rullan), qui s'attachera à défendre les locataires et la qualité du logement social à Sceaux.

Quel centre pour quelle ville ?

La réunion publique du 13 juin dernier organisée par Citoyens à Sceaux a permis de dégager plusieurs points :

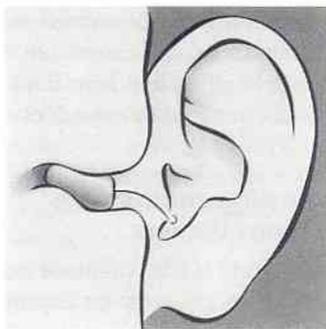
- Un consensus : le centre ville doit rester un lieu social, point de rencontre et de convivialité.
- Des conciliations à trouver : pouvoir se déplacer tranquillement à pied ou à vélo (laisser ses enfants le faire sans danger), garder la clientèle non-scéenne pour les commerçants en assurant la possibilité de se garer pas trop loin des commerces, permettre aussi aux habitants du centre ville de stationner leur voiture.
- Sûrement une priorité : prolonger la rue piétonne jusqu' à l'Eglise au moins les jours de marché.
- Et la méthode ? Nous refusons un projet tout ficelé, nous voulons du dialogue et de la vraie concertation.

Claire Horeau-Garapon

A noter : vous pouvez maintenant me laisser un message à la Mairie au 41 13 33 59, boîte vocale 5081. Je peux aussi vous recevoir sur rendez-vous le quatrième samedi matin ou le quatrième mercredi du mois. A bientôt, bonne rentrée à tous !



**Regardez,
il n'y a rien
à voir.**



Nouvelle prothèse auditive, entièrement invisible et automatique, pour surdité légère à moyenne
ESSAI GRATUIT sur rendez-vous

**laboratoires
COSCAS**

**AUDITION
CONSEIL**
Mieux entendre à Sceaux.

9 rue des écoles à Sceaux -   41 13 96 96
194 avenue du Maine à Paris 75014 -   45 39 33 64



UCAS

Françoise Gouédart, ancienne présidente de l'UCAS (Union des Commerçants et Artisans de Sceaux) a posé quelques questions à Dominique Guillou, le nouveau président.

Françoise Gouédart : *Récemment, nous avons vu s'afficher sur certains commerces des fanions bleus portant un petit personnage souriant. Pouvez-vous nous dire de quoi il s'agit ?*

Dominique Guillou : Eh bien, les commerçants des "centres-villes" ont choisi de s'adresser à leurs clients pour leur rappeler qu'ils mettaient à leur disposition une qualité d'accueil, de services, de produits, ... spécifique à leurs points de vente. Pour cela, ils ont utilisé un matériel qu'un regroupement d'associations de commerçants au niveau du département des Hauts-de-Seine - le CRAC 92 - a mis à leur disposition : une signalétique sous forme de petits drapeaux et d'autocollants, des prospectus rappelant à chacun les points forts du commerce de proximité ainsi qu'un document appelé "Charte du Commerce de Proximité" à laquelle chaque commerçant participant à l'opération a souscrit et qu'il affiche dans sa boutique.

D'autres opérations sont en ce moment à l'étude, toujours dans l'idée de sensibiliser les clients à l'intérêt que présentent pour eux les commerces de centre-ville.

F. G. : *Dans leur relation avec les clients, les commerçants ont réalisé quelques opérations collectives. Pouvez-vous nous en dire un mot ?*

D. G. : Cette année, en centre ville, les commerçants ont participé à la célébration de la "Fête des Mères" en offrant des roses à leurs clientes, geste qui a été fort apprécié.

Au début de juin, les clients ont pu profiter des promotions intéressantes auprès des 28 commerçants participants aux "3 S", trois journées exceptionnelles placées sous le signe du soleil, dans un décor agréable, réalisé pour la première fois cette année avec des tonnelles de toile blanche du plus heureux effet et pour le grand plaisir des clients.

F. G. : *Les associations locales et la municipalité développent un certain nombre d'actions. Dans quelle mesure l'UCAS y participe-t-elle ?*

D. G. : Je vous répondrai par quelques exemples :

- en juin dernier, les jeunes scéens se sont engagés dans une course-rallye de VTT. C'est

l'UCAS qui a financé la location de vélos.

- à l'occasion de la fête de la musique, l'UCAS a participé au financement, à hauteur de 50 %, d'un orchestre jouant dans la rue.

- dans l'opération de réfection de la partie piétonne de la rue Houdan, les responsables de l'UCAS, après discussion avec les commerçants riverains, ont apporté aux services municipaux leurs observations et suggestions pour que l'opération se déroule dans les meilleures conditions, en insistant sur le fait que "pendant les travaux, la vente continue" et en distribuant auprès de la clientèle le tract réalisé par la municipalité.

Vous voyez que les commerçants, à travers l'UCAS, jouent aussi collectivement leur rôle socio-économique dans la ville.

F. G. : *Avez-vous des projets pour la rentrée ?*

D. G. : Bien sûr ! En premier lieu, une opération de communication envers la clientèle, concrétisée par la mise à disposition de tous les scéens d'un répertoire regroupant les commerces du centre-ville et du quartier Robinson, assortie d'une tombola.

Et surtout, un projet de décoration-illumination pour les fêtes de fin d'année sur lequel nous travaillons pour le rendre encore "plus beau" qu'en 95 !

Remise de récompenses par la Chambre de métiers

Le 17 juin dernier, au cours d'une réception présidée par M. Charles Pasqua, président du Conseil général, la Chambre de Métiers des Hauts-de-Seine récompensait les meilleurs apprentis et leurs maîtres d'apprentissage.

C'est ainsi que M. Christian Durand, boulanger-pâtissier (boulangerie Colbert, rue Houdan), qui est également conseiller municipal de Sceaux, recevait la médaille de bronze de la formation professionnelle. Depuis son installation, à Sceaux en 1978, il a formé plus de 35 apprentis.

Les meilleures notes pour les Hauts-de-Seine, au CAP de pâtissier, ont été obtenues par Sébastien Rivière, en formation auprès de M. Durand depuis 2 ans.



De gauche à droite, au premier plan : Sébastien Rivière, Marcel Lefret, président de la Chambre de métiers des Hauts-de-Seine, et Christian Durand.

Un marché "bio"

Depuis plusieurs années, sous l'égide de "Nature et Progrès" et de la mairie, a été ouvert un marché aux produits biologiques.

Le marché de Robinson mérite la visite et possède son charme. Vous apprécierez de trouver dans un espace restreint et dans une ambiance conviviale, un éventail complet de produits issus de l'agriculture biologique, depuis les fruits et légumes jusqu'au miel en passant par la viande et les produits laitiers sans oublier les plats cuisinés, le pain et le vin.

Alors le marché aux produits biologiques de Robinson vous attend tous les dimanches de 8 h à 13 h.

RAMASSAGE DES ORDURES MÉNAGÈRES ET COLLECTES SÉLECTIVES

(MEMENTO À ÉPINGLER)

Ordures



Les lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis à partir de 6 h (sauf jours fériés).

Objets encombrants



Secteur Ouest : les lundis 2 et 16 septembre, 7 et 21 octobre, 4 et 18 novembre, 2 et 16 décembre 1996

(objets à sortir pour 6 h du matin).

Secteur Est : les lundis 9 et 23 septembre, 14 et 28 octobre, 25 novembre 1996, 9 et 23 décembre (objets à sortir pour 6 h du matin).

Pour connaître votre secteur, appelez le 41 13 33 30.

Verre



Tous les mercredis sauf jours fériés (à partir de 7 h 30).

Journaux et revues



Les mercredis 18 septembre, 16 octobre, 20 novembre et 18 décembre 1996 (à partir de 6 h).

Rénovation de la rue piétonne : une première étape réussie



Début des opérations avec la démolition de la partie latérale, coté nord.

La rénovation d'une voie comme la rue piétonne de Sceaux n'est pas forcément chose aisée. Fallait-il pour autant, comme nous le suggéraient certains, se résoudre à ne rien faire ou faire si peu qu'il aurait été nécessaire d'intervenir à nouveau dans peu de temps ? Attachée à résoudre les problèmes plutôt qu'à leur tourner le dos, la municipalité a entrepris la réalisation de cette première partie; un galop d'essai réussi riche d'enseignements. Cette réussite est avant tout le fruit d'une large concertation menée par la municipalité en direction des commerçants et habitants de cette partie de la rue Houdan. Les diverses réunions, préalables aux travaux, ont permis aux services techniques d'expliquer précisément le projet, d'en présenter les phases de réalisation au regard des impératifs techniques et aux personnes intéressées de faire valoir leurs besoins et nécessités afin qu'ils puissent être pris en compte dans la préparation du chantier.

Autre facteur déterminant : le choix des entreprises intervenantes. Contestée par certains,

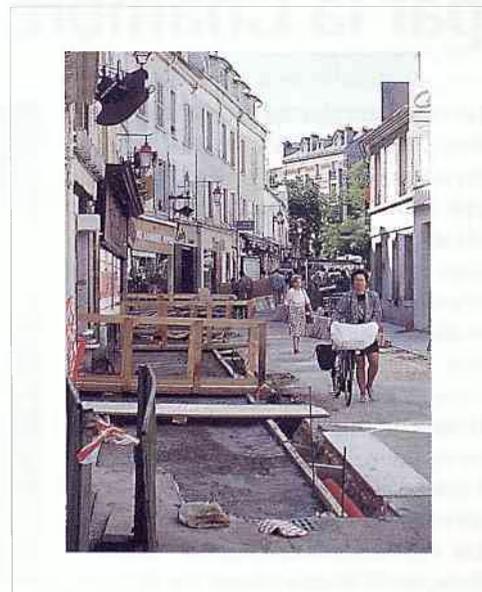
l'option retenue par la municipalité de faire appel à des entreprises connues d'elle (elles interviennent déjà sur Sceaux) et dont par ailleurs la compétence pour ce type de travaux a déjà été appréciée par d'autres villes, a favorisé le bon déroulement de l'opération.

Les divers aléas techniques, climatiques (en début juillet) mais aussi ceux liés à la coordination des différentes entreprises intervenant simultanément ont ainsi pu être maîtrisés sans que les délais aient eu à en souffrir.

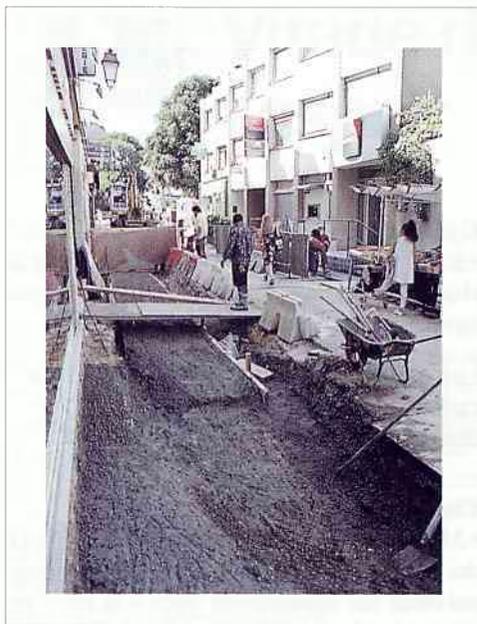
Le strict respect des dates, enjeu majeur de ce type de réalisation, est également source de grande satisfaction. Là où on nous promettait des dérapages incontrôlés, au plus grand préjudice des utilisateurs et résidents de la rue, force est de constater que, prévu fin août, le retour à la normale s'est effectué dès le 8 août pour les piétons et le 23 août pour les véhicules autorisés.

Enfin, cette réussite n'est pas étrangère au triple souci qui a constamment animé la municipalité dans sa gestion du chantier :

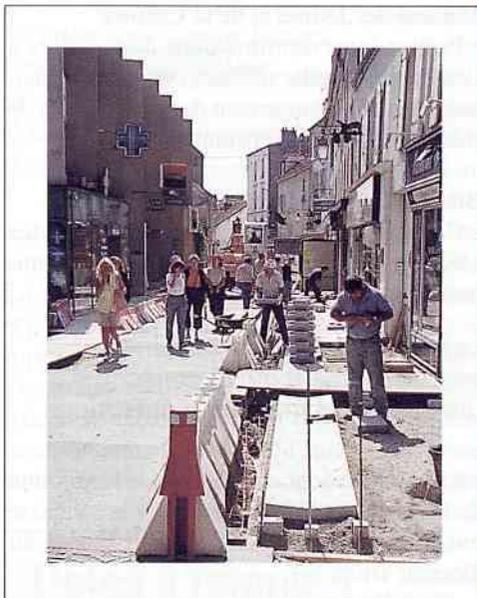
- Garantir au maximum la circulation piétonne, jamais interrompue. Refusant la facilité qu'eût représenté la fermeture totale de la rue, un découpage des travaux en trois phases (trottoirs côté impair, puis côté pair, et enfin voie centrale) a permis, quel qu'ait été l'état d'avancement des travaux, d'offrir aux utilisateurs de la rue le moyen de circuler le plus convenablement possible.
- Garantir la sécurité des passants aux abords du chantier. Un strict balisage et l'exigence d'un maximum de protection pendant et surtout après l'activité du chantier a contribué à rassurer ceux qui pouvaient légitimement s'effrayer des moyens déployés.
- Garantir un minimum de gêne à l'activité commerciale de la rue. L'accès des clients



Pendant les travaux, des passerelles maintiennent l'accès aux magasins.



Coulage du béton de fondation



Mise en œuvre d'un caniveau suivant le nouveau profil, moins profond donc plus confortable.

aux entrées mais aussi, lorsque cela était possible, aux devantures a pu être facilité grâce à de larges passerelles enjambant les travaux. Par ailleurs, un souci constant de protection des vitrines et des installations a été exigé des entreprises à toutes les phases d'exécution des travaux.

Au retour de leurs congés, les Scéens et les nombreux autres utilisateurs de la rue piétonne découvrent une voie toute neuve et réussie. Cette première expérience, enrichissante, sera très utile lors de la préparation et de la réalisation de la phase suivante... l'année prochaine.

Bernard Créac'h

Adjoint au maire
délégué aux travaux

Alain Rivière

Conseiller municipal
délégué au droit des sols

"Mission accomplie"

Les travaux de réfection de la première tranche de la rue piétonne, comprise entre la place du Général de Gaulle et la rue Marguerite Renaudin, se sont effectués dans le temps imparti.

Et pourtant cela avait plutôt mal commencé. En effet, si l'intervention de Gaz de France s'est avérée conforme aux engagements pris, tant dans ses délais que dans son organisation que l'on peut qualifier d'exemplaire, il n'en a pas été de même de certaines autres prestations préalables effectuées sur le réseau d'assainissement et sur les branchements d'eau ; mais ceci relève de mises au point qui n'intéressent que les services techniques municipaux.

Confronté à un début de mois de juillet pluvieux et aux problèmes techniques découlant des interventions des concessionnaires évoquées ci-dessus, le calendrier prévisionnel a connu un départ difficile accusant un retard de quatre jours à l'issue de la première semaine de travail.

Grâce au dynamisme des entreprises, Ehrmann pour l'essentiel, en charge de la partie voirie, mais également Gallet Delage pour ce qui concerne l'éclairage public, le retard a pu être rattrapé.

Les équipes de pose ont été ainsi multipliées et, grâce à la compréhension des riverains, commerçants en particulier, le retard a été comblé et même les prévisions améliorées.

Quelques grincheux et des actes de malveillance (des fourreaux ont été sabotés par la mise en place de canettes de bière) ne terniront pas l'impression de chantier pionnier qui a prévalu.

Forts de cette expérience, nous sommes donc prêts à relever le défi de l'année prochaine et à mener cette fois un chantier deux fois plus important dans un délai comparable, et terminer la rue.

Le nouvel éclairage public, constitué de lanternes équipées de lampe sodium très haute pression donnant un éclairage blanc proche de la lumière fournie par les lampes à incandescence de nos foyers, ne pourra être installé que courant septembre eu égard au délai de livraison du matériel.

Il sera alors temps de comparer les deux systèmes et d'envisager de l'étendre au reste du secteur piétonnier, tel qu'envisagé dans le schéma d'éclairage du Centre Ville.

Le fleurissement de la rue enfin continue à alimenter nos réflexions. La tendance actuelle est d'envisager des mâts porte-coupelles fleu-



L'activité de la rue a été, autant que faire se peut, sauvegardée.

ries côté place du Général de Gaulle et au droit des carrefours. Affaire à suivre donc.

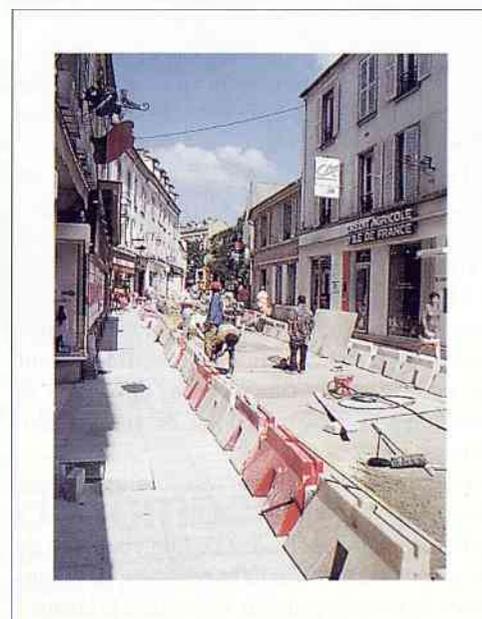
Un dernier mot pour remercier les différents intervenants, Gaz de France bien sûr pour leur compétence et leur sollicitude, avec une mention particulière à l'entreprise Ehrmann qui s'est montrée à la hauteur de nos attentes, tant sur le fond que sur la forme, et à mon collaborateur Marcel Rouillard, responsable de ce chantier, sans qui les choses ne seraient sans doute pas parues aussi faciles.

Bernard Simonnet

Directeur
des services techniques municipaux



Pose du dallage sur la partie centrale suivant la calepinage retenu.



Un chantier bien balisé protégeant les passants.

Les autres travaux de l'été

En plus du chantier majeur de la rue piétonne, il y a eu beaucoup d'autres travaux pendant la période dite des "vacances d'été", mais qui représente pour les services techniques municipaux une période de plein régime.

Chaque secteur d'activité communale a été ainsi concerné, donnant lieu à cette longue énumération de travaux, où chacun trouvera son dû.

Ainsi le domaine scolaire a-t-il été, comme à l'accoutumée, largement doté :

Ecole maternelle des Blagis

- Création d'une aire de réception pour jeux d'extérieur dans le cadre de leur mise en conformité au plan de la sécurité.
- Réfection de l'étanchéité des toitures terrasses du bâtiment construit il y a tout juste vingt ans, avec amélioration des performances de l'isolation thermique, sur une surface d'environ 900 m².
- Réhabilitation complète de deux salles de classe incluant la pose de plafonds suspendus, la reprise de l'éclairage et des peintures.
- Reprise des peintures de l'ensemble des circulations.

Ecole élémentaire des Blagis

- Poursuite du programme d'entretien avec la réfection des peintures de deux classes.
- Mise en place d'une clôture basse, dite parisienne, dans la cour, pour protéger les espaces verts.

Centre municipal de loisirs

- Réaménagement de la cour de jeux et pose d'une clôture adaptée.
- Percement d'un passage d'accès direct au patio, pour permettre des activités de jardinage.

Groupe scolaire du Petit Chambord

- Changement des 118 châssis bois d'origine des étages côté cour, très dégradés, par des éléments en PVC, de type oscillo-battant (c'est-à-dire alternativement basculant et ouvrant à la française) dotés de vitrages isolants.
- Création d'un nouveau réseau d'assainissement aux abords du gymnase.
- Réhabilitation complète de huit classes et de deux couloirs, incluant la réfection des peintures, la pose de plafonds suspendus, le changement des éclairages et des revêtements de sol.



Travaux de la rue Pierre Curie

Ecole maternelle des Clos Saint-Marcel

- Création d'une aire de réception pour jeux d'extérieur dans le cadre de leur mise en conformité au plan de la sécurité.

Ecole élémentaire des Clos Saint-Marcel

- Réfection des sols et peintures de deux salles.

Ecole maternelle du Centre

- Création d'une aire de réception pour jeux d'extérieur dans le cadre de leur mise en conformité au plan de la sécurité.

Ecole élémentaire du Centre

- Suppression des jardinières dans la cour et mise en œuvre d'une isolation acoustique dans deux salles de classe.

Dans le secteur des équipements sportifs, deux lieux d'intervention méritent d'être distingués :

Gymnase des Clos Saint-Marcel

- Remplacement de la couverture de la salle n°1, la plus ancienne, en amiante ciment, par des bacs en acier double peau, c'est-à-dire incluant un isolant.
- Réfection des peintures de la charpente métallique formant l'ossature de la nouvelle salle, qui a déjà dix ans.
- Réhabilitation des vestiaires incluant le changement du carrelage et les peintures de sol.

Gymnase du Centre

- Réhabilitation de la salle de judo incluant le changement des tatamis, autrement dit des tapis de sol, et des protections murales.

Les équipements relevant du secteur culturel n'ont pas, pour autant, été délaissés :

Théâtre "Les Gémeaux"

- Modification du réseau d'assainissement des eaux pluviales, intérieur et extérieur, pour prévenir les inondations liées à la mise en charge des égoûts lors des orages de l'été.

Maison des Jeunes et de la Culture

- Petites interventions dans deux salles à l'étage de la petite maison, côté rue Florian, portant sur le changement des revêtements de sol et la réfection des peintures.

Bibliothèque municipale

- Changement des revêtements de sol des niveaux - 1 (section des jeunes) et de l'administration.

Les interventions sur la voirie ont essentiellement été circonscrites à une grosse et une petite opérations :

- Réaménagement et réfection de la viabilité de la rue Pierre Curie dans sa partie comprise entre le sentier des Torques et la rue du Docteur Thore :

- réhabilitation de la canalisation d'eaux usées (indépendante du reste des travaux, elle ne sera effectuée en fait qu'en octobre, à l'occasion des travaux d'assainissement intéressant le reste du quartier) ;
- reconstruction de la chaussée et des trottoirs ;
- mise en souterrain des réseaux EDF, France Télécom et vidéo communication ;
- la rénovation de l'éclairage public.

Eu égard à la largeur des emprises disponibles et au désir de l'association de quartier que soient maintenus à la fois un double sens de circulation et des possibilités de stationnement, un sens unique alterné et des zones de croisement ont été instaurés à titre expérimental.

- Réfection du revêtement du trottoir sud de la rue Houdan, entre le monument du général de Gaulle et la place de la Poste.

**Virade
de l'espoir****Virade de
l'espoir**

Les enfants et les jeunes, élus des conseils, se sont engagés à participer à la virade de l'espoir, voulant accomplir, au cours de leur mandat, un geste envers d'autres enfants qui ont besoin d'aide. Ayant compris l'importance de ce genre d'engagement, ils ont parlé autour d'eux de cette journée du 22 septembre, mobilisant leurs camarades pour qu'ils les accompagnent dans ce geste de solidarité. Ils attendent que tous les enfants de Sceaux fassent preuve avec eux de leur dévouement. A bientôt pour cette journée d'espoir.

Chantal Brault
Conseiller municipal

C. B.

La mucoviscidose est la plus répandue des maladies génétiques. Elle est très grave : l'épaississement du mucus obstrue les bronches et altère le fonctionnement normal du foie et du pancréas.

Dates à retenir

- **informations pour l'organisation** : 5 septembre 20 h 30 - Ancienne mairie
- **informations pour les jeunes** : 11 et 18 septembre, de 17 h à 18 h MJC : vidéo
- **distributions bulletins d'inscription** : du 9 au 14 septembre
- **ramassage des bulletins et sommes reçues** :
- 16 et 17 septembre : Ecoles, collèges, MJC, CSCB, piscine
- 18 septembre à la MJC, de 9 h à 18 h
- **départ en car** : le 22 septembre à 13 h aux baraquements, retour vers 18 h 30.

Des soins appropriés, astreignants mais efficaces ont permis d'améliorer les conditions de vie des malades et d'allonger très notablement leur espérance de vie.

Dans le domaine étiologique un pas décisif a été franchi en 1989 : le gène défectueux a été identifié. Dès lors des programmes de recherches fondamentales, appliquées et cliniques se sont enchaînés et multipliés. Le stade d'essais sur l'homme a été atteint. L'espoir raisonné grandit. Le rôle de l'association française de lutte contre la mucoviscidose (reconnue d'utilité publique) qui regroupe des parents, des sympathisants, des scientifiques a été et reste décisif dans tout ce qui concerne l'hygiène de vie, le soutien médical et moral des malades et de leurs familles. Il s'accroît dans la recherche qui, en progressant et en se diversifiant a de grands besoins de financement et à laquelle l'AFLM consacre la majeure partie de son budget et la totalité des fonds recueillis lors des virades de l'espoir, marches parrainées qui auront lieu le 22 septembre 1996 dans 145 villes de France.

Ainsi qu'il est dit par ailleurs, les enfants et les jeunes scolarisés à Sceaux participeront en grand nombre, nous l'espérons, à la virade qui aura lieu au jardin d'acclimatation et au bois de Boulogne où ils iront et d'où ils reviendront en cars. Eux marcheront ou courront cinq, dix ou quinze kilomètres, leurs "parrains" payeront deux, cinq, dix francs ou plus par kilomètre annoncé par leurs "filleuls".

Il est bien évident que les adultes de Sceaux ou d'autres communes qui se joindront à eux seront les très bienvenus.

Le 22 septembre, venez et voyez.

**Jean et Monique
Saint-Germain**

Conseil de jeunes**Rencontre avec des
jeunes élus de Brühl**

Des liens sont établis entre les jeunes élus de Sceaux et ceux de Brühl pour une collaboration à venir.

Autour d'un pot qui rassemblait, à la MJC, les acteurs du "Défi Jeunes", entourés des musiciens venus de Brühl pour la fête de la

musique, Georges, Mathieu et Loïc ont fait aux jeunes allemands le compte rendu des actions menées cette année et pris rendez-vous pour très bientôt. Peut-être à la Toussaint à Brühl !

Chantal Brault
Conseiller municipal
délégué à l'action jeunesse

**LES JOURNÉES
DE L'INNOVATION
RENAULT**

*Mégane Scénic,
Mégane Classic
et Nouvelle Safrane*

**Venez découvrir les trois nouveaux modèles Renault
du 2 au 12 octobre 1996**

Votre concessionnaire

Ets Besombes et Cie

2, rue de Fontenay
Place du Général de Gaulle à Sceaux
Téléphone : 46 61 05 50



Bonne rentrée !

C'est la rentrée ! À Sceaux, celle-ci est l'occasion cette année de nombreuses nouveautés. En voici un résumé, dont vous trouverez de plus amples détails dans la brochure "L'école, pendant et après" éditée par la Ville.

Plus de 1 800 enfants... et deux classes supplémentaires

Sceaux rajeunit. Les écoles accueillent, à cette rentrée, 1 816 enfants (1), soit 64 de plus qu'à la fin de l'année scolaire 1995-1996 et ...99 de plus qu'à la rentrée de septembre 1995 ! La progression est particulièrement forte en élémentaire, puisque l'effectif total passe de 1 077 enfants à 1 147. Ceci nous vaut cette année la création de deux classes supplémentaires, l'une à l'école élémentaire du Centre, qui comprend désormais 14 classes, et l'autre à l'école élémentaire des Blagis, qui comprend 12 classes. Rappelons que chaque année, depuis cinq ans, une classe supplémentaire a été ouverte dans les écoles de la ville. L'effectif moyen par classe élémentaire se situe ainsi sur l'ensemble de la ville à 27,3 enfants.

La situation est différente dans les écoles maternelles. Les effectifs sont apparemment stables (669 à cette rentrée contre 661 en juin dernier et 640 en septembre 1995). Mais il faut observer qu'une grande partie des enfants



Photos Eric Lavall

M. le Maire et Philippe Laurent, maire adjoint, devant une classe de CM2 des Clos Saint-Marcel en juin dernier. Chaque année, la Ville remet à chaque enfant quittant les cycles maternel et élémentaire, un livre en souvenir de son passage dans nos écoles.

nés en 1994 n'a pu être inscrite de manière définitive, compte tenu de la non-création de classe maternelle supplémentaire par les services de l'Éducation nationale, et que la moyenne d'enfants par classe maternelle se situe déjà à plus de 29 !

Le calendrier scolaire : l'opiniâtreté a payé !

Après les mésaventures de la dernière rentrée, plusieurs interventions directes du maire auprès de l'Inspecteur d'académie, la mobilisation de tous et la majorité très large manifestée dans les conseils d'école pour le maintien du calendrier de 1995-1996 libérant un samedi sur deux, ont permis d'obtenir satisfaction auprès de l'Inspection d'académie. Les "petites vacances" ne seront pas modifiées par rapport au calendrier national, mais les vacances d'été 1997 ne commenceront que... le 2 juillet au soir !

L'informatique à l'école !

Dès septembre, l'école élémentaire des Blagis est équipée d'un atelier informatique. La Ville est à l'initiative de cette action

encore très peu développée dans les écoles des Hauts-de-Seine, menée en étroite collaboration avec l'Inspection de l'Éducation nationale et toute l'équipe pédagogique de l'école. Cet atelier, installé dans une salle aménagée, est équipé de huit postes PC pentium dont un multimédia.

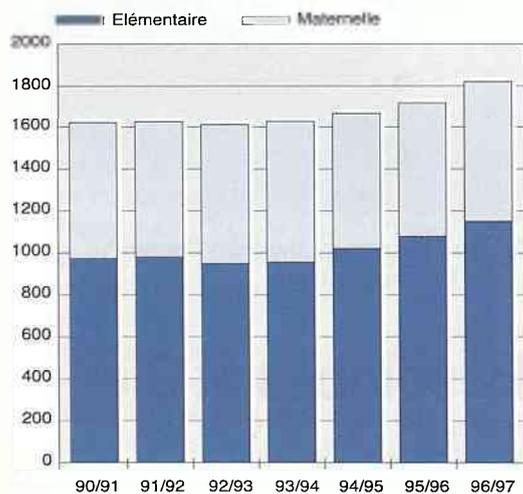
Animée par l'équipe enseignante, l'utilisation de cet atelier permettra à tous les enfants de l'école de se familiariser avec l'utilisation d'un micro-ordinateur, dans le cadre des activités pédagogiques normales.

Les autres écoles élémentaires de la Ville seront équipées au cours des prochaines années, à raison d'une école par année scolaire.

Des activités pendant l'interclasse de midi

À l'issue d'une large concertation avec l'ensemble des acteurs concernés menée à l'occasion des réflexions sur l'aménagement du temps de l'enfant, la Ville organisera au cours de cette année scolaire des activités à l'intention des enfants pendant l'interclasse de midi, avant ou après le déjeuner.

L'objectif est double : offrir à chaque enfant la



Evolution du nombre d'enfants scolarisés à Sceaux

	1995/1996 (fin juin 1996)	1996/1997 (fin juin 1996)
École maternelle des Blagis	164	165
École maternelle du Centre	236	227
École maternelle des Clos Saint-Marcel	167	182
École maternelle du Petit-Chambord	94	95
Total écoles maternelles	661	669
École élémentaire des Blagis	295	304
École élémentaire du Centre	361	394
École élémentaire des Clos Saint-Marcel	271	281
École élémentaire du Petit-Chambord	164	168
Total écoles élémentaires	1 091	1 147
Total du nombre d'enfants dans les écoles maternelles et élémentaires	1 752	1 816

Calendrier des vacances scolaires 1996-1997

Vacances de Toussaint

du vendredi 25 octobre après la classe au mardi 5 novembre 1996 au matin

Vacances de Noël

du samedi 21 décembre 1996 après la classe au lundi 6 janvier 1997 au matin

Vacances d'hiver

du mardi 4 février 1997 après la classe au jeudi 20 février 1997 au matin

Vacances de printemps

du samedi 5 avril 1997 après la classe au lundi 21 avril 1997 au matin

Vacances de Pentecôte

du vendredi 16 mai 1997 après la classe au jeudi 22 mai 1997 au matin

Vacances d'été

le mercredi 2 juillet 1997 après la classe

Calendrier des samedis libérés

14 septembre 1996	21 décembre 1996	5 avril 1997
28 septembre 1996	11 janvier 1997 (*)	26 avril 1997 (*)
19 octobre 1996	25 janvier 1997	10 mai 1997 (*)
9 novembre 1996	1 ^{er} mars 1997	31 mai 97
23 novembre 1996 (*)	15 mars 1997 (*)	7 juin 1997
7 décembre 1996	29 mars 1997	28 juin 1997 (*)

(*) sous réserve de confirmation par l'Inspection académique.

possibilité de choisir la manière dont il occupe son temps libre ET lui permettre de découvrir - voire de s'initier à - une activité sportive ou culturelle qu'il pourra éventuellement poursuivre dans le cadre familial.

Les activités proposées tiendront naturellement compte des contraintes imposées par chaque école (nombre d'enfants, temps de déjeuner, locaux disponibles). Des activités telles que jeux de société ou espace lecture seront en accès libre. D'autres nécessitent un engagement de l'enfant à participer à l'activité pour une durée donnée puisqu'elles s'inscrivent dans un apprentissage ou une réalisation progressifs.

La mise en œuvre de cette politique sera progressive tout au long de l'année scolaire.

La piscine pour les petits

À partir de cette année, les classes de grande section de maternelle pourront bénéficier, avec naturellement l'accord de leurs maî-

tresses et maîtres, de séances gratuites de piscine pendant le temps scolaire, comme cela est déjà le cas depuis très longtemps pour toutes les classes de CP et CE1.

" Découvrir et comprendre ma ville "

À partir d'octobre 1996, et à côté des activités sportives et culturelles organisées pendant le temps scolaire comme les autres années, la Ville propose aux enseignants de participer à un grand projet éducatif, " Découvrir et comprendre ma ville ", développé en étroite collaboration avec l'Inspection de l'Éducation nationale et le CAUE 92 (Conseil d'architecture, d'urbanisme et d'environnement des Hauts-de-Seine), qui doit s'installer dans le Petit-Château de Sceaux courant 1997.

Et les travaux...

Pendant l'été, comme chaque année, de nombreux travaux ont lieu dans les écoles. À tous les enfants, à leurs familles et aux équipes enseignantes, la Ville s'efforce en effet d'offrir les meilleures conditions d'accueil. Ces travaux auront ainsi notamment permis de poursuivre le ravalement du groupe scolaire du Petit-Chambord, de rénover une grande partie de l'école maternelle des Blagis, d'équiper les nouvelles classes créées, d'installer des jeux de cour et de poursuivre le programme de renouvellement du mobilier scolaire et de rénovation des salles de classe et des couloirs (sol, peinture, plafond si nécessaire), au rythme d'environ huit salles par an.

Concertation et partenariat

Chaque année, la ville dépense entre 17 et 20 millions de francs pour ses écoles et les activités dans et autour de l'école. C'est une somme importante, environ le sixième de son budget. C'est aussi, dans les limites de nos moyens, la contribution du service public local à la préparation de l'avenir de nos enfants et donc de notre avenir. Nous souhaitons tout mettre en œuvre pour améliorer sans cesse l'accueil de nos enfants, contribuer à l'éveil de leur sensibilité à ce qui les entoure, faciliter le travail, essentiel, des enseignants, encore mieux intégrer nos écoles dans notre ville. Naturellement, tout n'est pas possible et chacun le comprend. C'est donc grâce à une concertation permanente, grâce à une étroite collaboration avec les enseignants et l'Éducation nationale, comme grâce à un partenariat encore plus étroit avec tous les équipements, clubs et associations que compte notre ville, qu'ensemble nous maintiendrons et développerons la qualité de la " vie scolaire " à Sceaux.

Bonne rentrée et excellente année scolaire à tous !

Philippe LAURENT

Maire adjoint

chargé de la Vie scolaire et de la coordination entre les domaines scolaire, culturel et sportif

(1) Les chiffres d'effectifs cités dans ce dossier font référence aux effectifs connus début juillet 1996. Ces chiffres seront très probablement légèrement différents en septembre, compte tenu d'arrivées et de départs de familles durant l'été.



Philippe Laurent, maire adjoint, a reçu le 24 juin dernier l'ensemble des enseignants de maternelle et de primaire, en compagnie de l'IEN, des services municipaux et des responsables d'équipements de la Ville, pour les remercier d'une année de travail et d'excellente collaboration, et annoncer les nouveautés de la rentrée 1996.



La brochure " L'école, pendant, après... " a été adressée à tous les parents d'élèves de maternelle et d'élémentaire, et est disponible à la mairie et dans les écoles, ainsi que dans les équipements de la Ville.

Çà bouge chez les tout-petits

Départ du médecin

Beaucoup étaient là : élu, responsables, collègues, amis et membres de la famille, venus fêter, entourer et remercier Marie-Claire DARVIOT, médecin du Centre de Protection Infantile pendant 28 ans et médecin de crèches de Sceaux qui a fait valoir ses droits à la retraite ... Une retraite bien méritée après de si nombreuses années passées auprès des tout-petits scéens et de leurs parents.

A l'issue des traditionnels discours et remise de cadeaux, le " pot de départ " du 28 juin 1996

s'est passé dans une ambiance chaleureuse et sympathique.

Tous les présents ont souhaité à Marie-Claire DARVIOT beaucoup de bonheur dans sa " nouvelle vie ", entourée de ses enfants et petits-enfants ... Décidément, elle ne quittera pas vraiment la petite enfance ! ...

Le remplacement de ce médecin a bien entendu été assuré et les consultations de



Dans les locaux de la Halte-Jeux, après le défilé costumé dans les rues du centre de Sceaux, le 27 juin 1996

protection infantile continuent au Centre de la Petite Enfance " Charaire ".

Savez-vous que, depuis le 15 octobre 1995, une halte-jeux a été installée dans les locaux du Centre de la Petite Enfance de Charaire ?

Pour familiariser les enfants de la Crèche Familiale à la vie collective, ils viennent, conduits par leurs assistantes maternelles (regroupées 4 par 4) une demi-journée ou deux par semaine. Une éducatrice de jeunes enfants, Brigitte FONSALE, initie les enfants aux arts graphiques, au chant, à des activités psychomotrices ...

Fêtes au cours du mois de juin

L'année 1995/1996 s'est terminée sur un air de fête avec l'organisation, pour la section des grands (18 mois à 3 ans !), d'un défilé costumé dans les rues piétonnes, le jeudi 27 juin 1996 et d'une journée de pique-nique au parc des Chanteraines le vendredi 21 juin 1996, à Villeneuve-la-Garenne dans les Hauts-de-Seine. A ces attractions s'étaient joints les enfants de l'établissement polyvalent Halte-Garderie/Mini-Crèche. A la même époque, le lundi 24 juin 1996, un spectacle intitulé " Yvan et l'oiseau d'or ", de la Compagnie l'Eygurande, était offert aux enfants de la Crèche de l'avenue de la Gare.

Allocation communale de rentrée

Cette allocation, versée par la Ville, est une aide destinée aux familles de Sceaux à faibles ressources, pour contribuer à payer les frais liés à la rentrée de leurs enfants.

Les modalités d'attribution s'appliquent, sous condition de ressources, aux familles ayant un ou plusieurs enfants scolarisés dans un établissement d'enseignement public ou privé, des niveaux élémentaire, secondaire, technique ou supérieur.

Conditions de candidature

- La famille doit résider à Sceaux depuis au moins un an.
- L'élève ou l'étudiant ne doit pas avoir plus de 26 ans.

Conditions d'attribution

La situation est examinée en fonction d'un quotient familial mensuel dont le plafond est fixé à 2 360 F.

Montage du dossier

Les demandes devront être présentées du mardi 24 septembre au vendredi 4 octobre 1996 au cours d'un rendez-vous à prendre au préalable en téléphonant au 41.13.33.68. Lieu du rendez-vous : Service d'Action Sociale dans le jardin de l'Hôtel de Ville, 122 rue Houdan 92330 SCEAUX

Justificatifs à produire

(originaux et photocopies lesquelles resteront au dossier)

- Avis d'imposition sur les revenus de l'année 1995.
- Fiche familiale d'état-civil.
- Carte de séjour pour les parents étrangers et leurs enfants majeurs.
- Certificat de scolarité pour chaque enfant.
- Notification d'Aide Personnalisée au Logement de juillet 1996.
- Quittances de loyer des mois d'août 1995 et 1996.
- Relevé d'identité bancaire ou postal.
- Attestation de versement des bourses nationales et/ou départementales d'enseignement qui ont été adressées avant les vacances d'été, ou copie du formulaire de demande.
- Deux derniers avis de versement des allocations familiales.

La Société T.S.E.

Couverture - zinguerie
Isolation - Plomberie

est à votre service pour tous travaux
(neuf, rénovation, entretien, dépannage).



THIERRY STEYDLE ENTREPRISE

4, avenue Jules-Guesde
Sceaux

Tél. (1) 46 83 17 28

Animathèque-MJC Sceaux

Nouvelles activités

Atelier relationnel et image de soi :

Par Mireille Lavat
Atelier relationnel :
Il s'agit de créer un espace, un temps d'apprentissage ouvert pour permettre à des jeunes ou des adultes de découvrir des outils pour mieux communiquer. Séances de 3 heures par mois.
Image de soi :
Notre apparence est notre premier outil de communication et devient un atout dans la vie professionnelle. Nous vous convions à poser un regard novateur sur votre communication globale en vous offrant les outils nécessaires pour que vous puissiez utiliser au mieux vos atouts. Séances de 2 x 3 heures par mois.

Théâtre adulte

Par Nathalie Stora
La MJC vit intensément son activité théâtrale. En effet nous proposons depuis quelques années des cours pour enfants et jeunes de 11 à 14 ans et nous accueillons la troupe de théâtre des "Caméléons".
Il restait un créneau à combler celui des jeunes adolescents et des adultes souhaitant faire du théâtre de manière ludique et expérimentale.
Nathalie Stora vous accueillera le mardi soir de 19 h à 22 h pour vous initier aux joies de l'improvisation, du travail de plateau, du texte et de la construction dramatique.
Ces cours seront ponctués pendant la saison de soirées "café-théâtre" à la MJC qui vous permettront d'appréhender au mieux la notion de public dans un cadre favorable et privilégié. Laissez vous griser par la douce folie du texte et par vos plus belles improvisations.

Jeux d'esprit et énigmes mathématiques

Par Olivier Madec
Amoureux et passionnés de mathématiques, vous voulez en savoir plus sur l'histoire des nombres et sur les nombreuses applications en astronomie, informatique, physique quantique...
Venez nous rejoindre à la MJC pour découvrir ensemble ce monde fantastique et accessible des chiffres et autres formules. Nous échangerons nos connaissances et partagerons cette nouvelle passion.
Pour jeunes et adultes.

Atelier instrumental

Par Gilles Defin, Pierre Moulias
Forts de nombreuses activités musicales dans notre maison, nous proposons cette saison un atelier d'ensemble musical. Une occasion unique pour les musiciens de tout âge de se retrouver une fois par semaine pour partager ensemble des créations collectives.
Un moyen très agréable de faire de la musique en groupe, encadré par des animateurs passionnés d'improvisation.
Tous les instruments sont acceptés. Laissez vous porter par cette mélodie collective.
Pour toute personne jouant d'un instrument.

Piano jazz variétés

Par Dominique Dubois Taine
Une autre approche du piano ! Dominique vous enseignera cet instrument autour d'un support jazz ou variétés. Une belle occasion pour les amateurs de ce style de s'initier ou d'approfondir des techniques spécifiques.
Un apprentissage ludique, agréable et convivial agrémentera cet enseignement.
Vive le piano jazz à la MJC.
Pour tous.

Jeux de stratégie

Par Christophe Duchene
Quarto, Abalone, Pyraos... sont des jeux de stratégie qui se jouent à 1 contre 1. Vous pourrez tester et connaître une multitude de jeux de stratégie pendant les séances réservées à cette nouvelle activité.
Encadrés par un animateur passionné, vous découvrirez au gré des soirées des dizaines de jeux de plateau et autres festivités ludiques.
Des tournois, des soirées découvertes seront organisés dans l'année et vous pourrez bien sûr tester vos progrès. Créer un jeu peut être aussi l'objectif de cette saison, alors laissez vous aller dans cet univers du jeu qui happe petits et grands.
Activité pour jeunes (à partir de 11 ans) et adultes.

Danse de salon

Par Isabelle Rouffiat
Le lundi de 21 h à 22 h 15
Cours de danse de salon pour découvrir le rock, tango, paso, valse, cha cha, samba, etc.
Un moment de détente et d'harmonie pendant lequel vous partagerez avec votre partenaire les joies de la danse à deux.
Que ces danses magiques vous fassent tourner la tête en amoureux ou entre amis.

Gros plan sur le français "langue étrangère"

Depuis plusieurs années déjà, la MJC de Sceaux organise un enseignement de français langue étrangère. Cet enseignement est destiné à tous les étrangers désireux d'acquérir une formation linguistique qui leur permettra de s'exprimer plus aisément dans la vie quotidienne et d'accéder aussi à la culture française.
Les familles accueillant les jeunes filles au pair sont particulièrement intéressées par cet enseignement dispensé à proximité de leur domicile et qui s'adapte à la vie scolaire des enfants.
Les élèves peuvent acquérir non seulement une formation, mais aussi des diplômes qui sanctionnent les différents niveaux d'étude : diplômes internes de la MJC et, après la 2e année, diplôme européen de la Chambre de Commerce de Paris.
Les enseignements organisés (d'une durée hebdomadaire de 8 heures sur 3 matinées) sont assurés par une équipe pédagogique dynamique et compétente.
Les inscriptions pour la saison 96/97 auront lieu le jeudi 19 septembre de 9 h 30 à 11 h 30. Pour tout renseignement, s'adresser à la MJC, 21 rue des Ecoles à Sceaux, tél. : (1) 43 50 05 96.

Photocopie :

0,50 F la copie n&b, couleur laser, tarifs dégressifs.

Travaux d'imprimerie :

faire-part mariage, naissance, carte visite, papier à en-tête, tampons, gravure, reliures.

Secrétariat :

traitement de texte, thèses, mémoires, c.v.

ARTELIA 8 avenue de la gare, 92330 Sceaux

Tél. 41 13 74 44, fax. 41 13 74 42.

Ouvert lundi à vendredi 9h - 19h, samedi 9h30 - 17h.

Venez visiter notre galerie de peinture.



Section golf

Trophée MJC du 23 juin 1996

Bravo aux vainqueurs !

18 trous

1. Gilles Maurelet : 47 points, remporte le trophée
2. Renate Lochard : 40 points
3. Jacques Deregnaucourt : 40 points

2 x 9 trous

1. Dolorès Benis : 43 points
2. Gérard Doudet : 43 points
3. Véronique Boudet : 38 points

9 trous

1. Monique Vigner : 13 points
2. Bernard Angeli : 11 points
3. Gilles Cardona : 11 points.

Horizons 2000

Bilan d'une année de travail et perspectives 1997

Pour Horizons 2000, 1996 a été une année d'ouverture, de rencontres avec d'autres associations socio-culturelles, un développement de nos contacts avec l'Allemagne et des spectacles à thèmes (visions d'Afrique en mai, 1er gala international des associations culturelles et artistiques le 19 octobre 1996).

Parmi les associations socio-artistiques, nous citerons l'association Vakoka (culture et musique Malgache), l'association BE Ambient (peinture, guitare holophonique, percussion et

musique du monde), A.E.A.L. (association éducation Amérique latine).

Suite aux contacts fructueux avec ces associations, nous avons eu l'idée d'ouvrir le 1^{er} gala international des associations artistiques et culturelles le 19 octobre en collaboration avec d'autres associations du "92 sud". Nous lançons donc un appel pour que d'autres associations, spécialement du "92 sud" et surtout de Sceaux viennent se joindre à nous pour l'élaboration de ce gala.

Novembre 1996

C'est la rentrée pour Horizons 2000 avec la reprise des activités (chant, danse, placement corporel, etc.).

La reprise de la publication du journal (infos culturelles, contes, poésies, littérature, courrier des lecteurs et annonces, adaptation scénario).

Viennent s'ajouter également (les supports audio-jingle), les prêts de voix pour commentaires, doublages, films d'entreprises, tournages TV et vidéo (et des artistes pour vos fêtes).

Nous remercions vivement le personnel du service culturel et le maire adjoint à la culture pour leur soutien. Un grand clin d'œil à M. Cocquebert du CSCB qui a su nous guider dans toutes nos démarches.

Contact Horizons 2000

Tél. (1) 40 91 03 82

CENTRE DE DANSE

Solange HARTMANN

COURS DE DANSE DE SOCIÉTÉ

SCEAUX

Rock, tango, valse...

par Maîtres de Danse

diplômés de l'Académie des Maîtres de Danse de France

Cours collectifs - Danse de société :

- Lundi de 20 h à 22 h
- Vendredi de 20h à 21 h

Cours collectifs - Danse de style :

- Mercredi de 20 h à 22 h
- Programme officiel des médailles WD & DSC

Entraînement surveillé :

- Vendredi de 21 h à 23 h

Premier cours gratuit

Salle de cours :

- 9, rue Michel Voisin - 92330 Sceaux
- RER B - Station Sceaux
- Bus 192 - Arrêt Parc de Sceaux (Lakanal)

Stages - Préparation à la Valse du mariage
Cours particuliers sur rendez-vous

Renseignements et correspondance :

Madame Solange HARTMANN - 46, rue des Chêneaux - 92330 Sceaux

☎ **43 50 13 74**

Danser, c'est garder la forme !



Jouez aux échecs

Ne ratez pas la rentrée. Venez rejoindre l'échiquier scén, club affilié à la fédération française des échecs. Vous y serez cordialement accueillis, quel que soit votre âge, vos motivations et votre niveau.

Un professeur qualifié et reconnu par la FFE initie les débutants tous les mercredis entre 16h et 18h. A ce sujet notre club est particulièrement

heureux du succès obtenu depuis le début des cours, le nombre de nos petits élèves ayant pratiquement doublé.

Pour toutes informations, vous pouvez joindre le président Roger Schmitt au 47 02 39 96 ou passer aux heures d'ouverture : lundi et vendredi à partir de 20h30 et mercredi à partir de 14h30.

Bienvenue à notre club :

L'échiquier scén, 14 quater rue des Imbergères 92330 Sceaux.



Centre Social et Culturel des Blagis

Rentrée 1996-1997 Activités et services au CSCB

**Des activités pour tous,
petits et grands,
débutants ou confirmés :**

- artisanales et artistiques : cartonnage, décor sur cuir, arts plastiques, poterie, sculpture sur



Recherche bénévoles

Le Centre Social et Culturel des Blagis est un lieu d'accueil, d'animation et d'échange. Un certain nombre d'activités et services y sont proposés.

Si la plupart d'entre eux sont animés par des professionnels, un grand nombre de personnes intervient bénévolement au sein du CSCB. Ces nombreuses interventions bénévoles sont loin d'être négligeables quand on fait le bilan des actions menées. Elles sont même à l'origine de l'existence de la bibliothèque et du secteur aide scolaire, pour ne citer que ces exemples.

En effet, l'aide scolaire est née d'une initiative individuelle : un adulte venant d'être à la retraite a interpellé le CSCB pour y mettre en place une aide aux devoirs pour les enfants en difficulté. Comme tout projet, ceci a commencé doucement et aujourd'hui, près de trente adultes aident une cinquantaine de jeunes du primaire et du collège. Quant à la bibliothèque, si 12 000 ouvrages sont prêtés aux 350 inscrits, si l'heure du conte passionne

chaque mercredi des enfants, c'est grâce à l'implication, quelques heures par semaine, de quatorze bénévoles.

Qui sont ces bénévoles ?

Avant tout des personnes qui ont souhaité mettre au service des autres un peu de leur temps.

Et vous-même ?

Les besoins sont diversifiés : participer au prêt de livres à la bibliothèque ou de manière plus générale, à son fonctionnement ; devenir conteur auprès des petits ; aider les enfants à faire leurs devoirs et à résoudre leurs difficultés scolaires, proposer à ceux-ci des activités ludiques après leurs devoirs, ou autres besoins aussi concrets que cela.

Vous avez un peu de temps, le désir de rendre service, du dynamisme inemployé, vous voulez être "actif" dans votre ville ou votre quartier.

N'hésitez pas, proposez vos services à l'équipe de permanents du CSCB. Vous pouvez également rencontrer Vincent Cocquebert, directeur du CSCB, tél. (1) 46 60 51 18.

bois, aquarelle, dessin, peinture, modèle, encadrement, modelage, peinture sur bois, reliure, restauration de livres.

- corporelles : danse moderne, danse modern'jazz, danse de société, gymnastique, yoga.

- musicales : guitare classique, piano, flûte à bec, flûte traversière, guitare électrique, acoustique, violon, saxophone, clavier électronique, synthétiseur, éveil musical, formation musicale.

- sportives : badminton, tennis.

- autres : aide scolaire, anglais enfants, théâtre enfants, jeunes et adultes.

Bibliothèque :

sections jeunesse et adultes, heures du conte (3-5 ans), histoires et légendes (à partir de 6 ans), atelier jeux d'écriture.

Des services et permanences sociales :

- permanences sociales : assistante sociale, info et défense des consommateurs, conseiller avocat, conseiller écrivain public, association Valentin Haüy (aide au non-voyants et malvoyants), info contrat de ville, PAIO (emploi et formation des jeunes

16-25 ans), Défi 92 (aide aux créateurs d'entreprise).

- services : Point d'Information Jeunesse, portage de livres à domicile, aide scolaire (primaire et collège), info emploi, vente de tickets du minibus, petites annonces, photocopies (format A4, A3 ...)

Pour tous renseignements et inscriptions :

- **Activités : 5 place des Ailantes (près de l'école des Blagis), tél. : (1) 46 60 04 22.**

- **Autres secteurs : 2 rue du docteur Roux, tél. : (1)46 60 51 18.**



**N'oubliez pas ! Samedi 21 septembre,
la rentrée, c'est la fête !**

(Voir l'article en page "actualités")

Crèche parentale "Les Fripounets"

Vous voulez que votre enfant s'épanouisse dans une structure à sa taille ?

Alors rejoignez-nous ! Il profitera du contact avec d'autres enfants, de l'encadrement de professionnelles et du parc de Sceaux.

Et en participant une demi-journée par semaine à la garde de

votre enfant, vous aurez le temps de le voir évoluer et vous réduirez vos frais.

Nous accueillons les enfants de 3 mois à 3 ans.

Contactez-nous :

crèche parentale "Les Fripounets"
1 passage des Vignerons
à côté de l'école du centre
Tél. (1) 43 50 66 83

S. C. L. A.

"L'été s'enferme dans septembre avec ses grandes poussières, ses buées du matin et, le soir, ses parfums immenses d'herbes sèches, de pins, de rocailles brûlantes et de bois calcinés" (Henri Bosco - Le Mas Théotime).

Non, n'oubliez pas encore vos émotions de l'été : elles enrichiront toutes les activités que nous vous proposerons tout au long de l'année. Vous conserverez votre forme physique en participant aux randonnées pédestres et cyclistes, aux promenades à thème, à la gymnastique aquatique et à la natation.

Votre curiosité demeurera intacte en suivant les cycles, comme la gestion de patrimoine, l'art du vin, le mobilier, la généalogie, l'initiation à l'informatique, les grandes cathédrales etc ... Les beautés de dame nature, embellies par la main de l'homme vous les retrouverez à Marly, au jardin potager du roi Soleil, dans le quartier de la Madeleine, à Fontainebleau, et aussi d'abord dans ces trois propositions :

Vous avez dit "Miséricordes" !

Le lundi 7 octobre, nous vous proposons de passer l'après-midi dans la collégiale Saint-Martin (XII et XIII siècle) qui se cache à Champeaux, bourg oublié, à quelques kilomètres du célèbre château de Vaux-le-Vicomte.

Elle fut un centre d'études religieuses et de musique sacrée sous l'impulsion de Guillaume de Champeaux, philosophe scolastique et homme politique. Il eût pour élève le bel Abelard qui aimait Héloïse et perdit ainsi ... la raison !

Après avoir admiré les colonnettes en délit, les roses murées et les culots ornés de masques-feuilles, vous irez vous reposer sur les stalles, faites en 1522 par le charpentier Richard Falaise.

Monsieur Vergier, notre conférencier, vous contera alors l'histoire des célèbres "miséricordes". Quand on a soulevé le siège mobile d'une de ces stalles, on découvre avec ravissement une charmante petite sculpture en saillie qui permettait à ceux qui assistaient à un office matinal ou un peu trop long de s'asseoir légèrement et sans quitter en apparence la position verticale ! A tout péché, miséricorde !



Moine tibétain à la flûte

Voyage au bout du monde !

Le lundi 14 octobre nous prendrons le chemin de la Normandie. Est-ce là, le bout du monde ! Attendez la suite avant de porter un jugement.

Nous vous proposons de passer une journée exceptionnelle dans une lamaserie. Là vivent quelques lamas, vêtus de robe rouge et le crâne rasé.

Appartiennent-ils à l'obéissance des Bonnets Rouges ou à celle des Bonnets Jaunes ?

Enseignent-ils le Hinayana (le petit véhicule) ou le Mahayana (le grand véhicule) ?

De temps en temps, n'oubliez pas de faire tourner le Manichorkor (moulin à prières) envoyant vers le ciel quelques milliers de prières.

Si, après le repas végétarien partagé avec les lamas, l'un d'eux égrenne son chapelet, sachez qu'il comporte 108 grains afin d'évoquer 100 fois le nom de Bouddha. Mais, et les 8 autres grains ? Voilà une bonne question !

Quand vous retrouverez la civilisation moderne après cette halte dans ce petit coin du Tibet, merci de réfléchir sur cette pensée d'André Chaleil : "Il en est des lamaserie comme des maisons laïcs : l'homme s'y sent enfin dans la sécurité du lieu clos et sacré."

Joseph de Pirey

Pour obtenir une précision supplémentaire, concernant ces quelques activités parmi tant d'autres, n'hésitez pas à appeler Marina au (1) 46 60 94 00.

Association des amis du musée de l'Ile-de-France

L'association des amis du musée de l'Ile-de-France, créée en 1950, a toujours œuvré de façon active.

Sa vocation est de contribuer à faire connaître le musée et à favoriser son développement. La générosité (grâce à tous les fonds recueillis) a permis pendant ces quarante cinq ans l'acquisition de pièces prestigieuses venant compléter les collections du musée.

L'exemple le plus récent est celui du portrait du duc du Maine, par François de Troy, daté de 1715, importante toile représentant le propriétaire du domaine de Sceaux au 18ème siècle (acquisition réalisée avec la participation du FRAM).

Des activités régulières (conférences, visites des musées, voyages en rapport avec les thèmes des collections du

musée) rassemblent un public averti.

Cette association qui fonctionne grâce à des bénévoles serait heureuse d'agrandir le nombre de ses adhérents. Venez nombreux les rejoindre.

Renseignements auprès du musée de l'Ile-de-France Château de Sceaux 92330 Sceaux. Tél. (1) 46 61 06 71.



Les Soirées Musicales de Sceaux



Saison musicale 1996-1997

La saison 1995-1996 s'est terminée brillamment par un récital du pianiste Michel Dalberto. Nous vous présentons la prochaine saison pour laquelle nous avons invité des formations de musique de chambre variées avec de très grands artistes. Cette année nous vous proposons pour la première fois un concert avec deux pianos et un récital de chant.

Samedi 12 octobre 1996 :

Alain Marion et Marielle Nordmann, duo flûte et harpe.

Jeudi 7 novembre 1996 :

orchestre d'Auvergne.

Samedi 30 novembre 1996 :

Anne Gastinel et Roger Muraro, duo violoncelle et piano.

Samedi 11 janvier 1997 :

Claire Désert et Emmanuel Strosser, duo de pianos.

Mercredi 2 avril 1997 :

Hanna Schaer et Françoise Tillard, mezzo-soprano et piano.

Samedi 31 mai 1997 :

Jean-Marc Luisada, récital de piano.

Les concerts ont lieu à 20h45 aux Gémeaux : 49 avenue Georges Clemenceau.

*Concert du samedi 12 octobre 1996
Alain Marion et Marielle Nordmann :
duo flûte et harpe, Bach, Rossini,
Mozart, Saint-Saëns, Shankar.*

Le premier concert aura lieu le samedi 12 octobre et réunira deux merveilleux interprètes qui font rayonner l'image de "l'école française", pour un duo flûte et harpe. Alain Marion, après une carrière de flûte solo dans les plus grands orchestres français, joue maintenant beaucoup en formation de chambre, notamment avec Marielle Nordmann, élève et héritière spirituelle de la grande Lily Laskine, et qui est considérée comme une des plus grandes harpistes de son temps.

Nous vous proposons des formules d'abonnement pour 4 ou 6 concerts. Il est possible d'obtenir la brochure détaillée de la saison en écrivant au secrétariat des SMS, 9 rue de Sceaux 92350 Le Plessis-Robinson, tél. (1) 46 60 06 54 ou au syndicat d'initiative de Sceaux, jardin de la Ménagerie, tél. (1) 46 61 19 03.

Orchestres de Jeunes Alfred Loewenguth

En 1995/96, les OJAL ont vécu de nombreuses activités tant en France qu'à l'étranger.

La saison s'est achevée par la présence de l'orchestre de chambre au festival de Noyers sur Serein avec Anne Queffelec le 6 juillet 96.

La saison musicale prochaine recommence dès la première semaine de septembre par un échange avec un orchestre de la République Tchèque. Puis ce sera un déplacement de l'ensemble de guitares, en Vendée, le 7 et 8 septembre.

L'orchestre de chambre est programmé le 28 septembre au festival de l'Orangerie de Sceaux.

Beaucoup d'autres projets sont en cours.

Jeunes musiciens qui souhaitez participer à ces nombreuses activités, venez rejoindre l'une des dix formations OJAL.

Il vous suffit d'aimer la musique, de pratiquer un instrument et d'être réguliers aux répétitions (2 à 4 par mois, selon le niveau).

Les OJAL ne sont liés à aucun conservatoire et regroupent des musiciens de 7 à 30 ans.

Pour plus de renseignements pour les inscriptions, s'adresser au secrétariat, 14 quater rue des Imbergères.

Tél. : (1) 46 60 35 40

Fax : (1) 46 60 93 72

LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

vous propose

A L T E R N A

**LA CARTE DE PAIEMENT ET DE CRÉDIT
QUI VOUS PERMET DE MAÎTRISER
MÊME L'IMPRÉVU**

Pour en savoir plus, contactez
l'une de nos 2 Agences à Sceaux

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE SCEAUX-HOUDAN

106 RUE HOUDAN

OUVERTE DU MARDI AU SAMEDI

TÉL. 41.13.06.20

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE SCEAUX-ROBINSON

186 RUE HOUDAN

OUVERTE DU LUNDI AU VENDREDI

TÉL. 41.13.02.50

AGENCES ÉQUIPÉES D'UN DISTRIBUTEUR DE BILLETS



CONJUGUONS NOS TALENTS

Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux

Philatélie passion

On peut dire que la philatélie est née avec le timbre-poste. Les premières "études timbrologiques" publiées en 1865 par le Docteur Legrand répertoriaient les papiers, les filigranes, les dentelures, les tirages des timbres existants. La bibliographie philatélique s'est depuis considérablement enrichie.

L'énorme extension que cette passion a prise résulte des joies immenses qu'elle peut procurer pendant toute une vie. C'est un véritable refuge pour les heures difficiles de l'existence.

Le premier catalogue est dû à l'initiative d'un certain M. Potiquet. Paru dans le courant de l'année 1861, il répertoriait quelques 1 000 timbres-poste. On dénombrait 1 595 timbres en 1900 et près de 50 000 en 1910... Notre catalogue national Yvert et Tellier compte environ 2 000 pages en 1952, l'édition 1996/1997 est répartie en 10 volumes renfermant près de 7 000 pages.

Actuellement le loisir du timbre représente une activité importante, considérable même, trop méconnue du grand public et des médias. En France, la philatélie occupe une place prépondérante dans le domaine des loisirs avec :

- plus de 2 millions de collectionneurs de timbres dont plus de 500 000 se considèrent comme de vrais philatélistes,
- 750 associations philatéliques regroupées au sein de la Fédération des Associations Philatélistes françaises (FFAP) créée à Paris en 1922 dont le but est d'assurer la promotion et la défense de la philatélie,
- 400 négociants spécialisés en timbres-poste dont plus de la moitié appartiennent à la Chambre Syndicale (SNEP),



Une enquête menée auprès des abonnés et réservataires de La Poste a désigné la série des Santons de Provence gravée en taille-douce par notre amie Marie-Noëlle Goffin comme les plus beaux timbres émis par La Poste en 1995. Notons que les timbres classés immédiatement après sont la bande des Fables de La Fontaine due au talent des époux Sabatier, scènes de longue date, qui étaient nos invités d'honneur en 1995 à Cartophilix 92 et le Berceau de Berthe Morisot mis en page par un autre ami de notre Cercle Jean-Paul Veret-Lemarinier. Bravo à tous !

- 500 000 réservations au service philatélique de La Poste,
- des expositions nationales et internationales organisées par la FFAP rassemblant chaque fois des milliers de visiteurs,
- une journée nationale du Timbre organisée par la FFAP avec le concours de La Poste dans une centaine de villes de France chaque année au mois de mars.

Le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux est une association régie par la loi de 1901 affiliée à la FFAP sous le n° 763/1. Son but est de développer toutes les activités ayant trait à la philatélie et à la cartophilie et de créer des contacts amicaux et fructueux entre ses adhérents. Ses activités reprendront le dimanche 15 septembre prochain à 10 h salle de réunions 31, rue de la Bièvre à Bourg-la-Reine et se poursuivront jus-

Amis philatélistes, n'hésitez plus ! Venez rejoindre vos amis du Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux.

Renseignements et adhésions (cotisation annuelle 100 F - jeunes 30 F) sur place au cours des réunions dominicales ou boîte postale 35 - 92340 Bourg-la-Reine.

qu'au dimanche 22 juin 1997 (réunions tous les deuxièmes et quatrièmes dimanches du mois - calendrier publié dans le bulletin du CPBRS). Les philatélistes adhérents du CPBRS, pourront tout au long de la saison 1996/1997 consulter ou (et) préparer des carnets de circulation aux fins d'échanges, soit directement sur place au cours des réunions dominicales, soit par prêts pour consultation à domicile, acquérir des articles et ouvrages philatéliques ou cartophiles avec de fortes remises par rapport aux prix public, consulter la bibliothèque du Cercle (études spécialisées, revues, catalogues...), recevoir chaque trimestre le bulletin du CPBRS (médaille de bronze argenté à l'exposition régionale de Coulommiers-GAPHIL 1995), participer aux visites et conférences organisées à leur intention, s'abonner aux nouveautés du monde entier...

Dès le mercredi 24 septembre prochain, nos jeunes amis adhérents à la section "jeunes" du CPBRS pourront participer aux ateliers de philatélie spécialement organisés à leur intention (ateliers ouverts de 16 h 30 à 17 h 30 dans la salle du 31, rue de la Bièvre à Bourg-la-Reine). Enfin, nos amis cartophiles se retrouvent les deuxièmes diman-

ches de chaque mois (de septembre à juin) dans une section qui leur est spécialement réservée.

Au cours de la saison 1996/1997, le CPBRS organisera la 5^e édition du désormais traditionnel Salon régional de Philatélie et de Cartophilie "Cartophilix 92" (dimanche 24 novembre 1996), l'exposition cartophile départementale 92 (4^e trimestre 1996 - sous réserve), le Congrès régional du Groupement des Associations Philatéliques de Paris/Ile de France (GAPHIL) avec l'exposition philatélique régionale (26/27 avril 1997), une conférence sur la naissance du timbre-poste depuis sa conception jusqu'à sa mise en vente aux guichets de La Poste avec la participation de Marie-Noëlle Goffin, graveur, de Jean-Paul Veret-Lemarinier, graphiste, tous deux auteurs de nombreux timbres français et étrangers, et de Guy Lacassagne, ex-directeur du service ingénierie au Service National des timbres-poste et de la Philatélie (1er trimestre 1997). Le CPBRS assurera, en outre, une initiation philatélique avec préparation aux concours de philatélie scolaire régionaux et nationaux aux élèves de certains établissements scolaires régina-



Sceaux AVF-accueil

Une association à votre service

Vous venez de vous installer à Sceaux et désirez des renseignements sur la ville ? Vous avez besoin d'un contact humain ? Alors venez nous voir aux permanences de Sceaux AVF-accueil. Des hôtesse sont présentes pour vous accueillir, vous renseigner, vous écouter. N'hésitez pas à les rencontrer.

Nos permanences ont lieu à partir du mardi 10 septembre, au 14 ter, rue des Imbergères : le mardi et le vendredi de 9 h 15 à 11 h 15, et le mercredi de 14 h 30 à 16 h 30. Notre association privilégie l'accueil et propose à chacun les moyens adaptés à ses propres goûts, de faire des rencontres amicales et chaleureuses dans un programme d'activités très diversifiées.

Nous serons heureux de vous les faire découvrir lors de l'apéritif offert aux nouveaux arrivants, le mardi 24 septembre à partir de 18 h au 14 ter, rue des Imbergères.

Rallye pédestre à la découverte de Sceaux

Pour permettre aux nouveaux scéens de découvrir leur ville et aux anciens de vérifier leurs connaissances, Sceaux AVF-accueil organise, le dimanche 20 octobre après-midi, un rallye pédestre à travers Sceaux et son parc. Les résultats seront proclamés au cours du buffet campagnard qui suivra. Retenez dès maintenant cette date !

Annie Eller,
Présidente de

Sceaux AVF-accueil
Tél. (1) 46 60 55 27

Aquagym

C'est la rentrée ! Si vous désirez garder la forme, venez rejoindre le groupe d'aquagym de Sceaux AVF tous les mardis de 16 h 30 à 17 h 15 dans le petit bassin de la piscine des Blagis.



Dans une ambiance musicale et sympathique, Évelyne vous fera progresser ou découvrir cette "gym dans l'eau" et ses bienfaits lombaires, circulatoires et ventilatoires. Laissez vos appréhensions au vestiaire, enfiler votre maillot de bain, l'eau se charge d'adapter vos efforts à vos possibilités.

Evelyne Paliès

Cercle de généalogie

Pour vous aider dans la recherche de vos ancêtres et la connaissance de l'histoire de votre famille et des lieux où elle a vécu, nous continuerons nos réunions d'entraide mensuelles à partir du mois d'octobre 1996. Elles seront plus axées sur les aspects de la généalogie proprement dite.

Si de nouveaux membres le souhaitent, un cycle d'initiation à la recherche généalogique pourra être mis en place pour vous aider à démarrer vos travaux en vous montrant les voies à explorer et les écueils à contourner.

Jacques Billaud

Accueil enfants : samedis récréatifs

Vos enfants débordent de dynamisme et d'imagination, mais ne savent que faire le samedi après-midi ?

Nous invitons tous les artistes en herbe, de 5 à 11 ans, à se joindre à nous, afin de passer une journée "créative" en compagnie d'autres enfants.

Au programme : pâte à sel, peinture sur bois, moulages, cours de cuisine... suivis bien sûr d'un goûter digne de ce nom !

Les petits seront étonnés de voir ce que l'on peut faire avec un

peu d'enthousiasme et d'imagination... et ravis de repartir avec leur chef-d'oeuvre. C'est avec impatience que nous les attendons, dans notre local, 14 ter, rue des Imbergères, le samedi après-midi de 15 h à 17 h 30, toutes les deux semaines.

Anne-Sophie Eller

Sceaux AVF-accueil
14 ter, rue des Imbergères
Tél. (1) 43 50 45 05
et (1) 40 91 05 19

Bridge club de Sceaux

Le Bridge Club de Sceaux (14, quater rue des Imbergères) invite tous les bridgeurs et bridgeuses aimant la compétition à participer à ses tournois des lundi, jeudi et vendredi de 13 h 45 à 17 h 30.

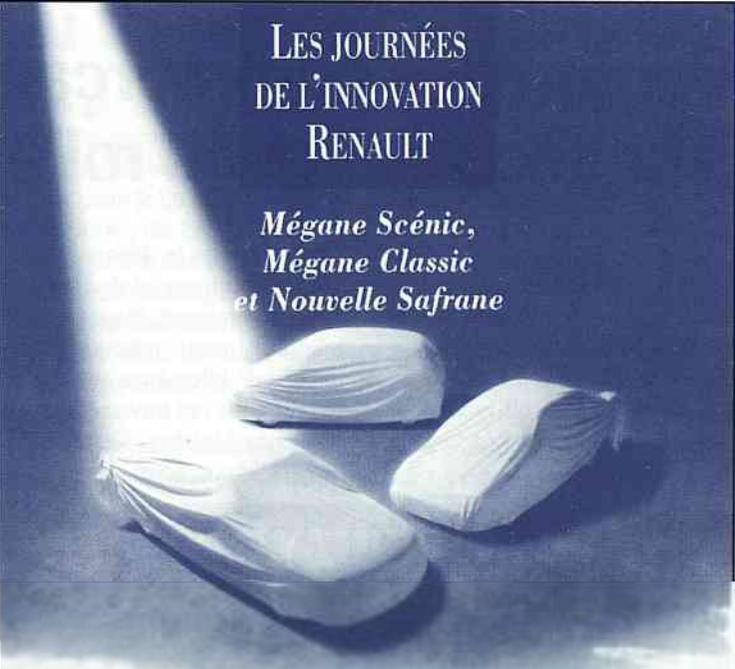
Tournois dotés de points d'experts de la Fédération Française de Bridge, et la possibilité pour tous les licenciés de participer aux compétitions régionales ou nationales.

Renseignements :

Mme Hachette, présidente
14 avenue Jean Perrin, Sceaux
Tél. (1) 43 50 47 27.

LES JOURNÉES
DE L'INNOVATION
RENAULT

*Mégane Scénic,
Mégane Classic
et Nouvelle Safrane*



Venez découvrir les trois nouveaux modèles Renault
du 2 au 12 octobre 1996

Votre concessionnaire

Ets Besombes et Cie

2, rue de Fontenay
Place du Général de Gaulle à Sceaux
Téléphone : 46 61 05 50





Amicale de Sceaux Robinson

"Urgent"

L'Amicale s'associe à la Ville pour réaliser une exposition à l'occasion de l'inauguration officielle de la faculté Jean Monnet qui aura lieu en octobre. Pour situer dans le temps et l'espace l'évolution de notre quartier, des photos et/ou des documents nous seraient d'une grande aide. Avez-vous des photos, des plans, des souvenirs d'avant la construction de la faculté (1968). Si oui, ayez l'amabilité de contacter soit :

- Mme Pandellé
(1) 46 60 15 15
- Mme Buttgen
(1) 43 50 29 95

D'avance merci.

Le 8 juillet dernier, M. le maire et quelques uns de ses adjoints ont reçu tous les présidents d'associations de quartier de notre ville.

Le but de cette réunion était de faire le point sur la manière dont s'étaient déroulées les réunions de quartier, là où elles avaient eu lieu (Blagis, Chêneaux-Sablons, Centre) et de commencer à ébaucher un calendrier pour les autres quartiers.

Selon toute vraisemblance la prochaine réunion de quartier organisée par la municipalité se tiendra chez nous, c'est-à-dire qu'elle concernera le quartier couvert par l'amicale dont nous vous rappelons les limites : au Sud, rue Houdan côté numéros pairs ; au Nord : avenue Paul Langevin, limite Fontenay ; à l'Est : rue de Fontenay côté des numéros impairs ; à l'Ouest : avenue du Plessis.

Cette réunion devrait se tenir début octobre.

Toutes sortes de problèmes pourront y être évoqués, par exemple : environnement, propreté, stationnement, circulation, voisinage, nuisances ...

Pour clarifier le débat et que les questions puissent être soumises à nos élus suivant un certain ordre, nous vous proposons, si vous avez des problèmes particuliers à exposer, de nous les exprimer par écrit. Nous les classerons par catégories pour les présenter à nos élus en début de réunion.

Nous vous communiquons ci-dessous quatre noms et adresses de membres du conseil d'administration de l'amicale auxquels vous pourriez vous adresser :

- Mme Pandellé
30 bis rue des Clos Saint-Marcel
tél. (1) 46 60 15 15

- M. Gaudart
4, boulevard Desgranges
- Mme Hanot
1, square Robinson
- M. Autrusson
69, boulevard Desgranges
tél. (1) 43 50 33 15.

Tous sont à votre disposition, comme, du reste les autres membres de l'amicale dont faut-il rappeler qu'elle existe depuis 18 ans et qu'elle s'est toujours efforcée d'être à votre écoute et en même temps votre meilleur interprète auprès de la municipalité.

Que vous soyez ou non, adhérents de l'amicale, nous sommes à votre disposition, n'hésitez pas à nous contacter, vos problèmes sont ceux du quartier, aucun ne nous laisse indifférents.

Plus nombreux nous serons à travailler ensemble et plus nous aurons de chance de rendre notre quartier convivial, propre et agréable à vivre.

L'union des commerçants des Blagis : à la découverte du roller

C'est avec le beau temps et une ambiance chaleureuse qu'une quarantaine de jeunes et de moins jeunes ont pu découvrir dimanche 9 juin les joies du "roller in line", matériel prêté par Rollerblade et Roces. Les partici-

pants ont pris le départ dans le centre commercial des Blagis, devant Domisport, magasin organisateur, pour parcourir une dizaine de kilomètres sur la coulée verte. Ils ont traversé Sceaux, Châtenay-Malabry, Verrières-le-



Buisson et Antony où les attendait un premier buffet qui leur a permis de partager leurs premières impressions, de commenter ... leurs chutes (sans gravité) et d'exprimer leur engouement pour cette discipline. Gageons que des "accros" ont vu le jour, après cette manifestation ... Le retour a permis de déceler quelques "graines de futurs champions ...".

Un grand merci aux participants, aux partenaires qui ont offert les buffets, à savoir : Domino's Pizza, les boulangeries Rouillon et Bon et Coca-Cola, à toutes les municipalités traversées, à la Croix Rouge et à la police municipale de Sceaux qui ont encadré cette manifestation. Rendez-vous est pris à la rentrée pour de nouveau partager les joies du moyen de locomotion de l'an 2000.

L'AIDE AUDITIVE, PENSEZ-Y ET OUBLIEZ LA !



LABORATOIRE H. CALEIX

Audioprothésiste diplômé

Tél. : 46 61 87 47

(fermé le lundi)

140, avenue du Général Leclerc - Sceaux (RN20)

ADAPTATION
DE TOUTE AIDE AUDITIVE

RÉGLAGES ET RÉPARATIONS
DE VOS APPAREILS

APPAREILS GARANTIS
DEUX ANS

G R O U P E



Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux

Vous avez du temps libre que vous voulez utiliser d'une manière enrichissante.

Vous souhaitez vous tenir au courant de la vie artistique dans notre région et profiter des multiples expositions, spectacles et autres événements culturels.

Vous avez envie d'approfondir vos connaissances dans des domaines très divers et de dialoguer avec les autres.

Dans ce cas, les rencontres littéraires et artistiques de Sceaux vous offrent une multitude de possibilités : conférences sur la littérature, la musique, l'histoire, les arts, la philosophie, les religions ; visites commentées des musées et expositions ; rencontres avec des personnalités ; spectacles ; excursions et voyages culturels.

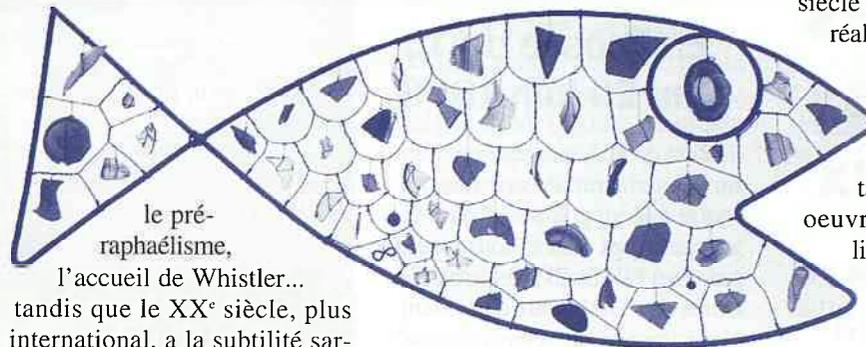
Parrainée par des personnalités, animée par une équipe dynamique, notre association compte à ce jour près de 600 adhérents et propose à ses membres, trois fois par an un programme varié et éclectique.

Une réunion d'information aura lieu le mercredi 2 octobre de 10h à 12h à l'ancienne mairie de Sceaux.

Panorama de la peinture anglaise

La peinture connut en Angleterre un développement tardif et la Renaissance comme le XVII^e siècle sont dominés par les importantes personnalités étrangères que sont Holbein et Van Dyck. Mais au XVIII^e siècle naquit une véritable école de peinture nationale : franchise des "conversation pieces" de Hogarth, élégance des portraits de Reynolds et de Gainsborough, découverte des paysages par le biais de l'aquarelle, romantisme de Blake et de Turner.

Le XIX^e siècle révéla de nouveaux courants de sensibilité :



le pré-raphaélisme, l'accueil de Whistler... tandis que le XX^e siècle, plus international, a la subtilité sarcastique propre à cette école. **Nous organisons une conférence avec diapositives le 4 octobre à 14h30 à l'ancienne mairie de Sceaux.**

Y a-t-il une musique anglaise ?

La musique anglaise est une grande inconnue, malgré les siècles d'or qu'elle a vécus avec des noms comme Byrd et Douland, Tallis ou Morley.

En dehors de Purcell qui demeure, bien entendu, le génie le plus représentatif de l'Angleterre, il ne manque cependant de créateurs de première grandeur auxquels la présence de Haendel en terre britannique pourra servir de référence... et d'exemple.

Un panorama de cette école musicale encore ignorée est cependant passionnant jusqu'à ce nouvel âge d'or que la personnalité de Britten a de nos jours, inaugurée. Un pays qui a tant fait et qui fait tant encore pour la musique a droit à une considération plus sérieuse de la part de ses voisins.

Notre musicologue André Gauthier nous propose une conférence le 18 octobre à 14h30 à l'ancienne mairie de Sceaux.

Hommage aux artistes contemporains

Paris rend actuellement hommage à deux grands artistes qui ont marqué, même révolutionné, l'art contemporain.

Au musée d'Art Moderne une exposition particulièrement réussie nous entraîne à découvrir la création d'un grand novateur, le sculpteur américain Alexandre Calder (1898-1967).

Avec Calder la sculpture entreprend pour la première fois la conquête de l'air. Elle s'échappe enfin de l'immobilité, vibre, tremble, oscille, ressuscite la vie.

Au centre Pompidou nous trouvons les toiles majeures d'un autre artiste : Francis Bacon. Ces tableaux d'une étonnante originalité s'écartent de tout ce qui se faisait en art depuis le début du siècle : l'expressionnisme, sur-

réalisme, l'abstraction. Bacon n'a obéi à aucun impératif de l'époque.

Il ne réussissait pas à vendre ses premiers tableaux. Aujourd'hui ses oeuvres valent plusieurs millions de dollars.

Nous organisons au mois d'octobre une visite commentée de ces deux expositions.

Pour tout renseignement et la réservation des places : M.L. Schenkel. Tél. (1) 46 61 25 88.

Amicale des habitants du Coeur de Sceaux

L'amicale des habitants du Coeur de Sceaux consacre son activité à 4 tâches principales :

- Créer dans le quartier du coeur de Sceaux, de la rue Gaston Lévy au jardin des Félibres, des liens de bon voisinage.
- Retrouver tout document relatif au patrimoine bâti, vert, intellectuel et spirituel du coeur de Sceaux.
- Organiser promenades, rencontres, colloques, soirées d'échange sur des thèmes "Coeur de Sceaux".
- Veiller au respect de la qualité de la vie du quartier (propreté, sécurité, entretien fleuri, petits services, etc...).

En 1996, ses réunions du premier samedi de chaque mois lui ont permis de retrouver des souvenirs sur l'îlot du Four, l'îlot Voltaire.

Une grande promenade à la découverte des demeures d'illustres scéens (les enfants du Maine, la Faïencerie, les maisons de Palloy, démolisseur de

la Bastille, la maison du Baron Augustin Cauchy) a été suivie par une cinquantaine de personnes en mai dernier.

Un déjeuner "patriotique" a réuni une vingtaine de convives en fin de matinée à la boulangerie "A pleines dents".

Dès la rentrée 96, l'amicale reprendra ses samedis d'échange à batons rompus. Il est prévu un cycle de promenades sur les thèmes suivants :

- Sceaux et ses fabulistes (automne 1996),
- Les métiers d'art et l'architecture au coeur de Sceaux (printemps 1997),
- Le coeur de Sceaux et ses grands architectes (été 1997).

Pour tout contact, écrivez : amicale des habitants du coeur de Sceaux, MJC 92330 Sceaux. Tél. (1) 43 50 05 96.

Le bureau de l'association : Manuel Vanneste, président. Janed Beaugrand, trésorière. Françoise d'Allens, secrétaire générale.

Association des anciens combattants et victimes de guerre de Sceaux

Les activités reprendront à partir de septembre.

Voici les rendez-vous importants que vous devez noter.

Tout d'abord, chaque premier dimanche du mois le bureau se réunit à 10h à l'ancienne mairie. Le premier bureau s'est tenu le 1er septembre.

Le jeudi 19 septembre aura lieu le ravivage annuel de la Flamme sous l'Arc de Triomphe. Soyons nombreux car, comme d'habitude, nous serons seuls. Un car partira des baraquements vers 16h. Vous recevrez une convocation.

Les premiers dimanches d'octobre et de novembre seront importants : nous aurons à préparer les cérémonies du lundi 11 novembre.

Après les réunions de bureau, nous serons à la disposition de tous ceux qui souhaiteront des renseignements concernant notre association et la retraite du combattant.

A bientôt le plaisir de se retrouver.

Robert QUINTERO
Le Président



Le Club des Aînés



En Ecosse du 13 au 20 juin 1996

Sautant de loch en glen avec tout l'enthousiasme de nos trois et quatre fois vingt ans ...et plus, et le beau temps aidant, nous avons parcouru l'île de Skye et le Nord-Ouest des Highlands en saluant Nessie au passage.

Puis, direction Sud jusqu'à Edimbourg que nous avons quittée à regret pour descendre à travers la région des lacs jusqu'à Chester, Stradford s/Avon,

Oxford et enfin Londres. Retour par le Shuttle.

Huit journées bien remplies qui nous laissent d'agréables souvenirs ... et l'envie d'y retourner.

Reprise de nos activités

Lundi 16 septembre : Le livre vivant. Lisons de J. d'Ormesson : "Presque rien, sur presque tout".

Samedi 21 septembre: départ

pour un séjour de 10 jours, du 21 au 30 aux Ardillières en Gironde. On peut encore s'inscrire. Denise, tél. 43 50 99 86.

Mercredi 25 septembre: reprise de la chorale, venez chanter avec nous.

Jeudi 3 octobre : goûter des retrouvailles, salle rose à 15 heures.

Lundi 7 octobre : 14h30 informations au club :

95, rue Houdan,
tél. (1) 46 61 68 45

Officiers de Réserve de Sceaux AOR 92

Professionnalisation des Armées et Cohésion sociale

Selon les termes de notre président national le Capitaine de vaisseau (R) Damien Milliasseau "Est-il besoin d'affirmer ces objectifs, nous avons soutenu le plan réserve 2000... si nous émettons quelques réticences face aux orientations concernant le service national et les réserves, nous nous sommes rangés à leurs grandes lignes. Nous demandons des aménagements et des modalités d'application.

Cent mille hommes et femmes dans la première réserve, M. Millon a annoncé lors de notre congrès national la constitution

de la deuxième réserve, vivier de la première, constituée des éléments non affectés. C'est très exactement ce que nous souhaitons et soutenons, de même que le statut de réserviste. Quels aménagements demandons-nous ? ... Que ces réserves comportent un fort pourcentage de cadres, bien au-dessus de l'active, de façon à faire face, dans le cadre de deux scénarios du livre blanc sur la défense qui n'ont pas été pris en compte pour le reformatage de nos armées : agression par l'Est et troubles insurrectionnels sur le territoire national, au recrutement, à la formation et à l'encadrement des conscrits que l'on serait bien contraint d'appeler... Enfin, nous insisterons sur le fait que les décisions qui devront être prises à la rentrée seront sans conteste les décisions les plus lourdes de conséquences que le

Parlement aura à prendre depuis trente ans. Elles engageront irrévocablement notre sécurité, et celle de l'Europe, pour plusieurs décennies et décideront de notre cohésion sociale.

Il s'agit de la sécurité et de la grandeur de la France..."

Sur le plan local, nous nous rappellerons le souvenir de notre cher Capitaine Celso, président honoraire de l'AOR 92 - Sceaux et région sud du 92, Chevalier de l'Ordre du Mérite - nous l'avons entouré le 11 mars en rendant hommage à son action dans cet état d'esprit et de camaraderie qui lui était propre. Il a témoigné de son attachement aux valeurs militaires, avec enthousiasme en animant les rencontres amicales d'Officiers de Réserve. Le souvenir qu'il nous laisse est celui d'un témoignage simple de fidélité, éternel et chaleureux.

Lieutenant(H)
Dominique Bioche
Président de la section de Sceaux

Du nouveau à votre porte

PAPIERS-PEINTS de marque - DÉCORATION

dans votre magasin de Fleurs-séchées

PLACE - AU - NATUREL

16, place de Général de Gaulle à Sceaux - 46 60 23 70

Billard : association au top...



L'association du billard club de Sceaux (ABCS) siège au sein de la salle de Billard, situé face à la gare RER de Robinson.

Ce Club privé est équipé de 13 tables de billard dont :
2 Français chauffés de 2,80 m,
9 Américains de 2,80 m, et
2 Pool de 2,12 m.

Il est ouvert tous les jours
de 12 h à 2 h du matin.

Des rencontres, tournois, soirées et différentes activités s'organisent tout au long de l'année pour le plaisir de tous, engendrant l'esprit d'équipe et la compétitivité, buts essentiels de l'association du billard club de Sceaux.

L'association du billard club de Sceaux existe depuis septembre 1995 et appartient aux ligues LBIF, FFB-AFEBAS.

La saison 95/96 a permis un développement régional et même national.

L'ABCS est 3e au classement d'Ile-de-France. Une de ces membres est championne d'Ile-de-France en Pool.

D'autres membres de l'association ont été qualifiés pour les championnats des Hauts-de-

Seine, et deux autres sélectionnés pour les championnats de France.

L'ABCS organise des cours pour tous niveaux.

Pour la saison 96/97, l'ABCS recrute des joueurs de bon niveau afin de participer aux tournois inter-clubs ainsi qu'aux championnats régionaux, voire départementaux, ou nationaux.

L'association du billard club de Sceaux favorise les étudiants en proposant un tarif "jeunes".

L'ABCS participe activement aux mouvements culturels, sportifs et s'associe aux disciplines sportives scéennes.

Renseignements et inscriptions :

Association du Billard Club de Sceaux
2 avenue de la Gare
92330 Sceaux
Tél. (1) 46 60 78 92
Cotisation annuelle ABCS : 270 F
Carte de membre annuelle : 200 F
Etudiants : 100 F
Comité d'entreprise : 150 F.

Football athlétique scéen

Notre jeune club a déjà pu animer des entraînements pour les jeunes de 8 à 16 ans au stade de la Grenouillère durant les mois de mai et de juin. Plus de 80 jeunes sont passés entre les mains de nos entraîneurs.

La saison 96-97 s'ouvre devant nous. Elle est la première d'une grande série. Elle est pleine de projets.

Nous espérons présenter 3 équipes en championnat départemental et plus si cela est possible. Une dans chaque catégorie : moins de 13 ans, moins de 15 ans et moins de 17 ans.

Un projet de rencontre à Fès au Maroc est en cours d'élaboration. Il aura lieu pendant les vacances de la Toussaint.

Les entraînements ont démarré depuis la fin août sur un terrain du stade de la Grenouillère et au stade Léo-Delibes pour les entraînements techniques de balles.

Notre structure peut encore accueillir des jeunes de 8 à 16 ans. Les inscriptions se font auprès de l'OMS au stade Léo-Delibes, 6 rue Léo-Delibes.

Lahbib AMAR
Président

Cyclo Tourisme de la Ville de Sceaux

Randonnées du CTVS

Dimanche 6 octobre 1996

Le cyclo-tourisme de la ville de Sceaux vous informe qu'il organise ses randonnées comprenant 3 circuits : un de 40 Km, un de 60 Km, un de 95 Km. Départ : 95 rue Houdan à partir de 7h30. Arrivée au même endroit jusqu'à 13h.

Ces randonnées sont ouvertes à tous. Nombreuses coupes, collation aux contrôles et à l'arrivée. Prix : gratuit pour les jeunes, licenciés 15 F, non licenciés 25 F.

Renseignements :

René Bonnemaïson,
tél. (1) 46 61 02 95.

Jacques Marie,
tél. (1) 46 31 11 64 répondeur.



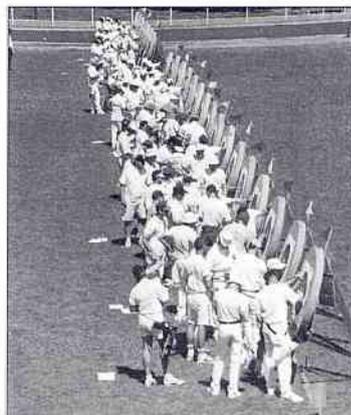
pose sols plastiques / moquette / parquet
vitrification parkets

MAGASIN-VENTES SOLS ET MURS
9, place du Général-de-Gaule - 92260 FONTENAY-AUX-ROSES
Tél. : 43 50 07 20

Compagnie d'Arc de Sceaux/Fontenay-aux-Roses

Au cours de l'année, concours en salle et concours en extérieur confondus, nous avons été cités à 19 occasions aux trois premières places, et parmi ces résultats, deux belles récompenses en championnat départemental, l'une pour Thomas Mazard, qui avait obtenu, en minime, la médaille d'or et le titre de champion départemental, l'autre pour Franck Capelli qui, en senior, avait obtenu la médaille d'argent pour la deuxième place. Nous notons également, car c'est leur pre-

mière année de tir, les troisièmes places obtenues par Laurence Klein, Michel Hayot et Alexis Jalwan en Fédéral, chacun dans sa catégorie. Quant à notre programme, il s'est achevé avec le concours départemental FITA que nous organisons stade du panorama à Fontenay-aux-Roses le 16 juin. Une clôture d'ailleurs réussie avec une journée ensoleillée et sans vent, idéale pour les archers. Maintenant nous devons penser à la rentrée avec une première manifestation le 22 septembre.



Relevé des points et récupération des flèches après une volée, au concours départemental du 16 juin.

Ce sera une journée portes ouvertes au cours de laquelle seront prises les candidatures pour la nouvelle saison. Nous vous donnons donc rendez-vous à cette date sur notre pas de tir, sur la coulée verte, à proximité de la rue Jean Noël Pelnard à Fontenay-aux-Roses.

Alain Gerbaud

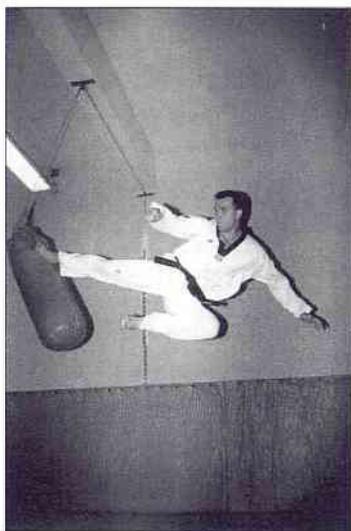
Pour tous renseignements :
7 rue Bagno a Ripoli
92350 Le Plessis-Robinson

Tae Kwon Do

Le Tae Kwon Do est un art martial coréen, vieux d'un peu plus de 20 siècles et pratiqué aujourd'hui par plus de 120 nations à travers le monde.

Le Tae Kwon Do a la faculté de développer les qualités physiques et mentales de celui qui le pratique ; il développe l'équilibre, la souplesse, la puissance qui sommeillent en chacun de nous et au-delà des qualités physiques, il procure bien-être et confiance en soi.

Sur le plan pratique, le Tae Kwon Do est une discipline qui s'est fait experte aux niveaux des techniques de jambes ; toutes les formes de coups de pieds y sont développées : retournés, sautés, latéraux etc., travaillés en enchaînement et sous tous les angles possibles. Les enfants comme les adultes



peuvent pratiquer le Tae Kwon Do, un sport accessible à tous.

Les cours reprennent le mardi 10 septembre 1996, pour les enfants le mardi et vendredi de 18 h à 19 h et pour les adultes le mardi et le vendredi de 19 h à 20 h 30.

Pour tous renseignements :
M. Pignarre (1) 41 13 87 97.

Honneur aux filles de Sceaux !

Trente ans après, les joueuses de l'équipe première de l'ASAS accèdent à nouveau à la Nationale 1B, à l'issue d'une saison 95/96 durant laquelle les joueuses ont fait preuve d'un talent, d'une détermination et d'une solidarité exemplaires.

Les équipes de jeunes féminines ne sont pas en reste puisqu'elles ont gagné tous les championnats départementaux où elles étaient engagées.

Prix d'honneur donc pour les filles mais prix d'excellence pour les garçons dont le bilan est très positif. L'équipe première finit 7^e de sa poule après une première saison en Nationale 2 et nos équipes minimes et cadets sont parvenues en finale de leurs Championnats de France respectifs.

Enfin, l'ASAS demeure le premier club du département par le nombre de licenciés et celui d'équipes de jeunes engagés dans les différents championnats.

La saison 96/97, qui commence dans quelques jours, s'annonce donc prometteuse. Notre équipe Féminine, qui a été renforcée à l'intersaison, est la seule du

département à évoluer en Nationale 1B et nous assisterons au gymnase des Clos Saint-Marcel à des matchs de haut niveau.

Notre équipe première masculine a été rajeunie par l'arrivée de plusieurs jeunes joueurs de grande qualité et d'un nouvel entraîneur. Il y aura donc du tonus et de l'enthousiasme sur le parquet du Clos, le samedi soir !

Cependant, la fête ne sera vraiment réussie que si le "6e joueur" est présent... celui qui n'est pas sur le terrain mais dans les gradins et qui est souvent déterminant dans les matchs difficiles : le public !

Les joueurs de Sceaux ont besoin de leur public, de vous ! Nous vous attendons nombreux au Clos Saint-Marcel le **21 septembre** pour le grand événement de cette première soirée "Basket" avec deux matchs couplés :

- à 17 h 30 : votre équipe féminine Nationale 1B contre Châteauroux.
- à 20 h : l'équipe masculine Nationale II contre Bondy 93.

et pour Jean-Marc Perez
Président

Robert Goualin Automobiles

Spécialiste de la belle occasion
Carrosserie - Mécanique - Entretien

GOUALIN

10, av. R. Poincaré 92330 Sceaux
Tél. (1) 43 50 14 01 - Fax : 46 83 12 45



Secours catholique

Une journée de joie partagée

Depuis le matin, on avait appris à se connaître. Dans le car qui ramenait vers Sceaux, visages fouettés par la brise de la baie de Somme, les conversations étaient animées : "La cigogne dans son nid, si gentille avec son cigogneau. Les foulques et les poules d'eau qui jouaient, comme nous à la piscine. Moi, j'ai eu un peu peur des tigres. Henriette et Jacques dans le tourniquet, tu as vu comme ils étaient drôles. Mon papa dans le petit tacot rouge ! ... et le train de la mine, la héronnière, les bisons, le bateau pirate, les colverts ..." Toi, tu ne dis rien ? "Si, je remercie tous les Scéens qui ont acheté des bougies à Noël. Grâce à eux, nous avons eu cette journée de fête avant les vacances : des enfants avec leurs parents. Ceux qui font marcher le Secours catholique à Sceaux accompagnaient notre journée de détente. Sympa, non ?" Et puis, la fatigue venant, les yeux commençaient à se fermer. Chacun revoyait les images du parc de Marquenterre (on

essayait de redire ornithologique) et celles de Bagatelle, les attractions, le zoo, le pique-nique partagé ...

Les organisateurs, eux, pensaient à la suite, en cette année où le Secours catholique fête son 50^e anniversaire.

Le 8 novembre les donateurs (ils sont plus de 500 dans la commune) seront invités à se réunir.

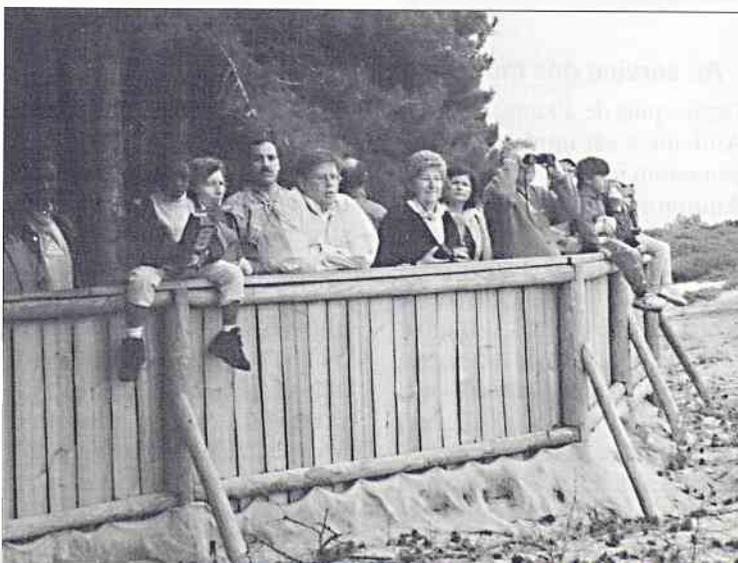
Le 17 novembre aura lieu la journée nationale. A cette occasion, tous les Scéens recevront une lettre qui leur rappellera ce qui est accompli à l'étranger, dans le département et localement. Nous espérons qu'ils feront bon accueil à cette démarche.

Et puis, à Noël, opération dix millions d'étoiles - vente de bougies. En 1995, vous aviez permis de participer à la construction de lieux d'accueil pour les enfants de la rue au Brésil. Cette année, une petite fête entre nous.

Avez-vous une idée pour 1997 ?

L'équipe du Secours catholique de Sceaux

Henriette Justin - 19 rue de Bagneux - Tél. (1) 47 02 43 28.



Alliance brisée

Ca n'arrive pas qu'aux autres.

Quelle peut être la vie d'un(e) divorcé(e) ?

S'assumer, surmonter les difficultés et ... penser à vivre avec ou sans enfant. L'amitié existe, souvent sincère. Les contacts humains sont enrichissants.

Partager nos joies, nos émotions, notre envie de vivre malgré tout, estomper nos soucis.

Voulez-vous le faire avec nous ?

Nous pouvons aussi vous faire bénéficier de notre mutuelle assurance-maladie au prix de groupe. Sortir le dimanche à plusieurs est plus agréable que seul(e) ?

Nous organisons des sorties.

Pensez-y et venez nous rejoindre à l'Alliance brisée en téléphonant au (1) 43 50 07 03.

UNAFAM

L'Union nationale des amis et familles de malades mentaux tiendra son XXIX^e congrès national à Lille les 22, 23, 24 novembre 1996.

Le thème choisi est :

"Prévention, accompagnement, recherches".

Des professeurs et chercheurs éminents dont le professeur Glowinski du Collège de France chargé de recherches en neurobiologie, le professeur Ph. J. Parquet, psychiatre du C.H.U. de Lille, membre du haut comité

de la santé publique ainsi que d'autres intervenants feront des conférences de haut niveau pour nous donner des informations sur les derniers progrès de la psychiatrie.

Une dizaine de tables rondes permettra aux parents et amis de malades atteints de troubles psychiques d'exposer leurs difficultés.

Les inscriptions sont reçues à : UNAFAM, siège national 12 villa Compont 75017 Paris. Tél. (1) 42 63 03 03.

Contact UNAFAM Sceaux : (1) 47 02 61 58.

Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement



"Vaincre la faim, un défi pour l'avenir"
Exposition à Sceaux, ancienne mairie

10, 11, 12 et 13 octobre 1996 de 9h30 à 19h - Entrée libre

Cette exposition, réalisée par l'équipe des Blagis, se compose de dix-huit panneaux qui montrent ce que représente la faim actuellement dans de nombreux pays ; ils mettent en relief différents aspects du sous-développement (démographie, guerres, eau, santé, dette ...) ; et présentent des actions de développement soutenues par le CCFD (école agrono-

mique de Songhaï, aide aux réfugiés au Cambodge, enfants des rues en Mauritanie).

L'exposition se veut une invitation à une meilleure connaissance des enjeux du développement de l'homme dans son intégralité et de tous les hommes sur notre planète. Elle est proposée à tous : enseignants, parents, jeunes de tous âges. Pour une visite avec leur classe, les enseignants intéressés peuvent contacter O. Mathis.

Pour le CCFD :

Germain Becquart, tél. (1) 46 60 72 77

Odile Mathis, tél. (1) 46 60 33 07

Lucien Molinié, tél. (1) 47 02 38 97

CSAI Centre Scéen des Amitiés Internationales



Le 10 mai au matin, un groupe d'une trentaine de personnes partait de Sceaux, en car, pour Brühl notre ville jumelle d'Allemagne.

M. Ringenbach, maire de Sceaux, étant retenu par d'autres engagements, c'est M. Philippe Laurent, maire adjoint, accompagné de son épouse, qui conduisait cette délégation.

Cette année, l'arrivée se faisait à l'Académie des Finances, belle construction moderne. Là, nous attendaient tous nos hôtes avec, à leur tête, M. Willy Mengel, nouveau maire de Brühl qui nous souhaita la bienvenue et la réponse de M. Laurent disait notre plaisir d'être là.

Le samedi était une journée libre dans les familles, et le dimanche la grande journée organisée dans les Monts Eiffel, avec la visite du parc animalier de Hellenthal et la visite guidée de Montjoie,

petite ville historique aux rues étroites bordées de maisons à colombages ; puis ce fut, toujours à Montjoie la visite de la verrerie et du centre artisanal. Le barbecue prévu pour le soir ne put avoir lieu, le temps ne le permettant pas.

Il fut remplacé, fort bien d'ailleurs, par une réception avec un excellent buffet.

C'était le moment des discours officiels : celui de M. Mengel exprimant sa joie de nous recevoir et celui de M. Laurent, sincère et tourné vers l'Europe.

Cette soirée laissera, c'est certain, un très bon souvenir chez tous les participants.

Sur le chemin du retour, on s'arrêtait à Eshternach au Luxembourg, où le CSAI offrait à déjeuner à tous les membres du voyage.

Suzanne François

Établissement BOURGOIN

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BÂTIMENT

REVÊTEMENTS SOL ET MURS
PEINTURE - PAPIERS PEINTS
PARQUET - MOQUETTE

ÉLECTRICITÉ

7, impasse du Pont - 92160 ANTONY
Téléphone : 42 37 39 99

AVH Association Valentin Haüy pour le bien des aveugles

Vous aimeriez vous rendre utile ?

Vous pouvez disposer, en moyenne, d'une ou deux demi-journées par semaine ? Vous êtes "interpellé" par le nombre croissant de malvoyants dans notre société ?

Venez rejoindre notre équipe de bénévoles pour aider les déficients visuels de Sceaux et des communes limitrophes, pour :

- le courrier,
- les courses et promenades locales,
- l'aide à la lecture,
- le transport local éventuel,
- l'information sur les multiples activités spécifiques de l'association.

De nombreuses situations difficiles nous sont régulièrement signalées.

Nous voudrions y répondre au mieux mais nous sommes trop peu nombreux. Par contre nous pouvons informer, et former, toute personne qui le désirerait pour rendre son action plus utile et plus intéressante.

Le Comité Régional "Sceaux et Région"

Faites-vous connaître :

• soit à notre Comité Régional "Sceaux et Région" :

- par téléphone :

(1) 46 60 41 44

(répondeur 24 h/24 h)

- par écrit : AVH 6, rue de Fontenay - 92330 Sceaux

• soit à notre permanence à la M J C, 21 rue des Ecoles à Sceaux (tél. (1) 43 50 05 96) les mardi et vendredi, de 10 h à 12 h.

SESAME



autisme

"Sésame, autisme"

Au service des familles

Depuis plus de 30 ans, Sésame-Autisme s'est implantée dans beaucoup de régions : Aquitaine, Auvergne, Bourgogne, Centre, Franche-Comté, Région parisienne, Languedoc-Roussillon, Midi-Pyrénées, Nord-Pas-de-Calais, Haute-Normandie, Pays-de-Loire, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Rhône-Alpes...

Cela renforce son rôle d'interlocuteur reconnu par les pouvoirs publics, au niveau des ministères comme à celui des admi-

nistrations locales, pour appuyer les projets mis sur pied par les diverses associations de parents. Le bilan est appréciable mais les besoins sont immenses car les structures appropriées font cruellement défaut.

Plus nous serons nombreux, plus sera efficacement vrai le mot d'ordre : "Des parents aident des parents".

Dans votre région

Mme Ribadeau-Dumas
6 rue Jacques Rivière
92330 Sceaux
Tél. (1) 47 02 46 48

Le recensement à 17 ans est obligatoire

Les jeunes gens nés en juillet, août et septembre 1979 devront se faire recenser au cours du mois d'octobre 1996 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis

de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Renseignements : Service des Affaires générales, 120, rue Houdan. Tél. (1) 41 13 33 50

Permis de construire

50, rue des Chênaux

Pétitionnaire : M. ALVIZ

Nature des travaux :

Extension d'un pavillon

Auteur du projet :

Atelier d'Architecture,

A. HIRSELBERGER

Permis accordé le 09.05.96

16, rue Jacqueline

Pétitionnaire : M. SULTANEM

Nature des travaux :

Extension d'un pavillon

Auteur du projet :

J. AUSTRY & T. PASCO,

Architectes

Permis accordé le 09.05.96

Sentier de la Tour

Pétitionnaire :

MM. ARNAUD & BRUAND

Nature des travaux :

Permis modificatif

Auteur du projet :

C. EMPEREUR, Architecte

Permis accordé le 24.05.96

37, rue des Chênaux

Pétitionnaire : M. SAUVE

Nature des travaux :

Extension d'un pavillon

Auteur du projet :

P. R. MONTEL, Architecte

Permis accordé le 24.05.96

16, 18, rue Jacqueline

Pétitionnaire :

SCI SCEAUX-JACQUELINE

Nature des travaux :

Création de 6 logements

Auteur du projet :

J. AUSTRY & T. PASCO,

Architectes

Permis accordé le 07.06.96

8, 10, boulevard Desgranges

Pétitionnaire :

Société KAUFMAN & BROAD

Nature des travaux :

Création de 28 logements

Auteur du projet :

J. HAOUR, Architecte

Permis accordé le 12.06.96

8, 10, boulevard Desgranges

Pétitionnaire :

Société KAUFMAN & BROAD

Nature des travaux :

Démolition d'entrepôts

et de bureaux

Permis accordé le 13.06.96

22, rue Jean Michaut

Pétitionnaire :

M. LECHAUD

Nature des travaux :

Extension d'un pavillon

Auteur du projet :

F. AUJAMES, Architecte

Permis accordé le 13.06.96

40, av. Georges Clemenceau

Pétitionnaire :

Société COFIPA

Nature des travaux :

Permis modificatif

Auteur du projet :

L.P. TROUSSEAU,

Architecte

Permis accordé le 13.06.96

6, rue Lakanal

Pétitionnaire :

Société COFIPA

Nature des travaux :

Permis modificatif

Auteur du projet :

L.P. TROUSSEAU, Architecte

Permis accordé le 13.06.96

FENÊTRE SUR...

ANTONY

Les 13, 14 et 15 septembre

10^e Foire

aux fromages et aux vins

Nombreux stands

de producteurs régionaux

Spectacle "Son et lumière"

le samedi à 22h

Quartier St-Saturin - Entrée libre

Renseignements : (1) 40 96 73 97

FONTENAY-AUX-ROSES

Dimanche 29 septembre

de 9 h à 19 h

2^e Foire à la brocante

Particuliers et professionnels

Place du Général de Gaulle

et rue Boucicaut

Renseignements : (1) 41 13 20 30

BOURG-LA-REINE

Mardi 17 septembre

à 20h30

Conférences de Bourg-la-Reine :

"Jeanne d'Arc,

le personnage et sa légende"

par Philippe Contamine,

de l'Institut

Auditorium du Conservatoire

Renseignements : (1) 41 61 80 01

LE PLESSIS-ROBINSON

Samedi 5 et dimanche 6 octobre

Salon du bel âge

Produits et services à l'attention

des plus de 50 ans

Parc des Sports

Avenue Paul Langevin

Renseignements : (1) 46 01 43 21

CHÂTENAY-MALABRY

Dimanche 22 septembre

de 7h 00 à 13h00

6^e édition des Boucles

châtenaisiennes

Randonnée cyclotouriste

Ouverte à tous

Renseignements : (1) 46 31 93 56

SCEAUX

Samedi 21 septembre

Fête de rentrée du Centre

Social et Culturel des Blagis

A partir de 18h :

jeux pour tous et party en musique

A 22h30 : feu d'artifice

Dans les jardins de la résidence

des Bas-Coudrais

Renseignements : (1) 46 60 51 18

CINÉMAS

ANTONY :

Le Select

Tél. (1) 42 37 59 45

BOURG-LA-REINE :

Auditorium du conservatoire

Tél. (1) 49 08 93 13

CHÂTENAY-MALABRY :

Le Rex

Tél. (1) 46 30 58 05

FONTENAY-AUX-ROSES :

Le Scarron

Tél. (1) 41 13 40 88

LE PLESSIS-ROBINSON :

Cinéma Gérard Philippe

Tél. (1) 46 01 44 74

SCEAUX : Le Trianon

Tél. (1) 46 61 20 52

THÉÂTRES

ANTONY :

Théâtre Firmin Gémier

Tél. (1) 46 66 02 74

BOURG-LA-REINE :

Salle municipale

Tél. (1) 46 61 80 01

CHÂTENAY-MALABRY :

Théâtre "La Piscine"

Tél. (1) 46 83 83 87

FONTENAY-AUX-ROSES :

Théâtre des Sources

Tél. (1) 41 13 40 80

LE PLESSIS-ROBINSON :

Centre Culturel du Pierrier

Tél. (1) 46 30 45 29

SCEAUX : Les Gémeaux

Tél. (1) 46 60 05 64

Permanences

Antenne de justice

L'antenne de justice intercommunale des Blagis, vous annonce son changement d'adresse. Jusqu'au 30 septembre, 7 rue du Docteur-Schweitzer à Bagneux, ouverte du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h 30. A partir du 1^{er} octobre, 10, rue Sarrazine à Bagneux, ouverte du lundi au vendredi de 9 h 15 à 12 h et de 14 h à 18 h.

Elle propose les services d'information suivants, en consultation libre ou sur rendez-vous :

- Association d'aide aux victimes d'infractions pénales (ADAVIP)

- Avocat
- Comité de probation
- Conciliateur civil
- Educateur de la protection judiciaire de la jeunesse
- Juge des enfants

- Magistrats
- Médiateur RATP
- Médiateur SNCF
- Violences conjugales

Pour tout renseignement, appelez l'antenne de justice au (1) 46 64 14 14.

Avocats

- A l'ancienne mairie (68 rue Houdan) le 24 septembre de 9 h à 10 h 30 :
 - le 11 octobre de 18 h 30 à 20 h
 - le 29 octobre de 9 h à 10 h 30
 - Au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux, le jeudi de 18 h à 20 h (inscription souhaitée à l'avance au (1) 46 60 51 18).
- Reprise le 26 septembre.

Conciliateur

Le conciliateur des cantons de Sceaux et Châtenay-Malabry, reçoit sur rendez-vous, à la mairie de Châtenay-Malabry, le 11, 18 septembre et le 2, 16 octobre de 14 h à 17 h. Prendre rendez-vous. Tél. (1) 46 83 46 50

Contrôleur des impôts

Le premier samedi de chaque mois de 14 h à 16 h, à l'ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Contrat de ville des Blagis

Prochaines permanences sur le contrat des Blagis : les 1^{er} et 3^e mercredis de chaque mois au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

Ecrivain public

Le lundi de 10 h à 12 h au CSCB. Reprise le 7 octobre.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB (2 rue du Docteur-Roux), reprise le 25 septembre de 14 h 30 à 16 h 30 puis en octobre, le deuxième mercredi du mois de 14 h 30 à 16 h 30, ou sur rendez-vous auprès de :

- l'UFCS : tél. (1) 46 60 36 73
- ou du CSCB : tél. (1) 46 60 51 18.

Aveugles et malvoyants

Association Valentin Haüy :

- A l'animathèque-MJC, 21, rue des Ecoles les mardi et vendredi de 10 h à 12 h.
- Au CSCB, 2, rue du Docteur-Roux, le 3^e mardi du mois de 10 h à 12 h.

- Permanence téléphonique 24 h/24 : (1) 46 60 41 44

S'inscrire sur les listes électorales

Faites sans tarder cette démarche simple pour être sûr(e) d'être inscrit(e) sur les listes électorales à la date du 1^{er} mars 1997.

Dès à présent et jusqu'au 31 décembre 1996 au service des Affaires générales de la Mairie de Sceaux, 120 rue Houdan.

Renseignements : tél. (1) 41 13 33 50

COMMENT RENCONTRER LES ÉLUS

Pour prendre rendez-vous, téléphoner au (1) 41 13 33 00

■ MAIRE

Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, reçoit sur rendez-vous.

■ MUNICIPALITÉ

Bruno Philippe, 4^e maire adjoint délégué au Logement et à la Prévention santé, reçoit sur rendez-vous, le lundi de 16 h à 19 h.

Anne-Marie Laulan, conseiller municipal, assure la permanence du Logement, le jeudi de 16 h 30 à 19 h à la mairie, sur rendez-vous.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous :

Jean-Louis Oheix, 1^{er} maire adjoint
Assistance du maire
Vie civique et participation
Qualité du service public
Relations avec les associations patriotiques

Philippe Laurent, 2^e maire adjoint
Finances - Informatique
Vie scolaire - Action éducative
Coordination des actions entre les domaines scolaire, culturel et sportif

Jacques Drocourt, 3^e maire adjoint
Relations avec les commerçants et artisans
Marchés d'approvisionnement
Sécurité - Police municipale

Hervé Audic, 5^e maire adjoint
Sport - Action sportive en direction des jeunes - Sport prévention

Maurice Aumage, 6^e maire adjoint
Environnement
Circulation et stationnement
Circulations douces
Transports en commun

Françoise Hennequin, 7^e maire adjoint
Action sociale

Bernard Créac'h, 8^e maire adjoint
Travaux
Patrimoine communal foncier et immobilier

Pierre Jaillard, 9^e maire adjoint
Action culturelle

Christiane Girardot, conseiller municipal délégué
Espaces verts

Christian Lancrenon, conseiller municipal délégué
Relations avec les entreprises
Emploi - Insertion des jeunes

Jean-Philippe Allardi, conseiller municipal délégué
Événements - Manifestations diverses

Germaine Pélegrin, conseiller municipal délégué
Politique de la Ville
Patrimoine culturel

Chantal Brault, conseiller municipal délégué
Action jeunesse
Relations avec les cités scolaires
Lakanal et Marie Curie
Information interne et externe

Alain Rivière, conseiller municipal délégué
Droit des sols

Jacques Steverlynck, conseiller municipal délégué
Affaires générales - État civil
Relations internationales
Jumelage

■ DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député des Hauts-de-Seine, reçoit sans rendez-vous à la mairie de Sceaux, le lundi 23 septembre 1996 et le lundi 28 octobre 1996 de 17 h à 18 h 30.

Offres d'emploi

Cherche pers. sérieuse pour garder au dom. bébé 10 mois - mi temps - horaires particuliers.
Tél. (1) 43 50 85 40.

Cherche pers. expérimentée pour garder 2 enfants (4 et 1 an)+ trav. ménagers. 30 h, libre mardi.
Déclarée. Tél. (1) 40 91 93 36.

Cherche pers. pour s'occuper enfant après l'école et préparer un repas du lundi au vendredi.
Tél. (1) 46 61 19 65 (20 h à 22 h).

Recherchons pers. pour garder enfant 2 ans et tenir maison à temps plein (lundi à vendredi de 8 h à 19 h) à partir de nov. Exp. Réf. demandées. Tél. (1) 43 55 00 92.

Cherche pers. sérieuse avec réf. pour garder à notre dom. à temps complet à partir de nov. 2 enfants (14 mois et 4 ans).
Tél. (1) 40 91 03 25.

Cherche pers. exp. avec réf. pour s'occuper d'un enfant (1 an) + trav. ménagers. Plein temps. Habitant près de Sceaux. Déclarée. Foyer non fumeur.
Tél. (1) 47 02 06 04.

Cherche pers. sérieuse pour récupérer 2 enfants école Clos St-Marcel à 16 h et les garder jusqu'à 18 h. Déclarée.
Tél. (1) 46 83 94 62.

Cherche pers. pour garder enfant 20 mois + trav. ménagers temps complet. Déclarée. Tél. (1) 40 91 95 35.

Cherche pers. non fumeuse pour aller chercher à l'école des Clos St-Marcel 2 enfants à 16 h et les garder jusqu'à 19 h.
Tél. (1) 40 91 98 30.

Cherche pers. pour ménage et repassage 4 fois/semaine fin d'après-midi. Réf. exigées.
Tél. (1) 46 60 35 71 (après 20 h et week-end).

Cherche pers. non fumeuse pour garder 1 enfant de 1 an au dom. + trav. ménagers du lundi au vendredi de 8 h45 à 12 h30 à partir du 01/10.
Tél. (1) 46 83 95 47.

Cherche pers. non fumeuse avec exp. pour garder bébé 6 mois à dom. Mi temps flexible. déclarée.
Tél. (1) 46 61 62 98.

Recherche J.F. ou dame pour accompagner ma fille 5 ans à mon dom. après l'école.
Tél. (1) 46 60 78 31.

Demandes d'emploi

J.F. ferait heures de ménage et garderait enfants à leur domicile après l'école. Tél. (1) 46 98 03 48.

J.F. sér. avec exp. cherche des gardes d'enfants soirs et week-ends. Tél. (1) 47 02 87 25.

Urgent cherche à faire heures de ménage, repassage, garde pers. âgée. Déclarée.
Tél. (1) 46 61 51 67.

Recherche heures de ménage dans commerce ou Sté le soir à Sceaux. Tél. (1) 47 02 67 20.

Cherche emploi de secrétaire administrative ou commerciale, exp. 8 ans. Tél. (1) 43 50 76 61.

Secrétaire polyvalente 5 ans exp. en médico-éducatif et social, recherche poste cabinet médical ou clinique. CDI, temps plein ou partiel.
Tél. (1) 40 91 06 80.

Dame 65 ans anc. sec. méd., réf., cherche garde d'enfant ou pers. âgée, temps partiel, déclarée.
Tél. (1) 43 50 33 63 (soir).

Cherche heures de ménage 2 fois 2 h/semaine. Déclarée.
Tél. (1) 46 65 68 54 (soir).

Etudiante cherche à garder enfants ou s'occupe de pers. âgées.
Tél. (1) 43 50 19 99.

Dame 50 ans cherche poste dame de compagnie + ménages et aide pers. âgées. Possède voiture.
Tél. (1) 47 02 03 72.

Etudiante cherche à faire du ménage ou trav. de jardinage.
Tél. (1) 43 50 19 99.

Homme 51 ans, sérieux, honnête, licencié économique, cherche entretien, gardiennage pavillon, résidence. Etudie toutes propositions. Tél. (1) 46 54 21 97.

J.F. 40 ans exp. auxiliaire de vie propose ses sces à pers. en difficultés avec possibilité de logement.
Tél. (1) 46 48 93 10.

Cherche heures de ménage, repassage, garde d'enfants, réf. Déclarée.
Tél. (1) 47 02 87 02 (après 20 h).

Dame sérieuse cherche à faire heures de ménage et repassage.
Tél. (1) 40 91 04 47 (soir).

Cherche à garder pers. âgée 1 week-end sur 2 ou nuit ou matin. Ferais ménage, repassage le matin.
Tél. (1) 46 61 22 15 (après 21 h).

J.F. cherche emploi déclaré avec logement : courses, linge, repas, courrier. Accompagne pers. âgée ou en difficulté.
Tél. (1) 40 91 92 09 (6 h/8 h ou 19 h/22 h).

Recherche ménage, repassage, baby-sitting, réceptions, trav. entretien jardin, peinture, papier peint, lavage de vitres. Sér. réf.
Tél. (1) 46 83 04 43.

Pers. sérieuse, cherche heures de ménage et repassage.
Tél. (1) 46 61 30 24 après 20 h.

Dame portugaise avec sér. réf. cherche heures de ménage, repassage, garde d'enfants. Déclarée.
Tél. (1) 46 65 92 01.

J.F. cherche heures de ménage ou garde d'enfants.
Tél. (1) 46 65 92 01.

J.F. sérieuse cherche garde d'enfants, ménage et repassage. Nourrie, logée, temps complet ou partiel.
Tél. (1) 64 63 58 39 (après 19 h).

J.F. portugaise cherche heures de ménage ou garde d'enfants.
Tél. (1) 46 83 04 24 (après 19 h).

Cherche heures ménage, repassage.
Tél. (1) 60 11 26 10.

Jeune dame cherche quelques heures de ménage.
Tél. (1) 41 13 85 02.

Cherche heures de ménage + garde d'enfants. Tél. (1) 47 97 40 73.

J.F. expérimentée cherche garde d'enfants de 17 h30 à 19 h30 + week-end. Tél. (1) 41 13 89 98.

Dame cherche heures de ménage et repassage. Tél. (1) 39 86 89 10 (soir).

Cherche à garder enfants, pers. âgée + ménage (temps complet ou partiel). Tél. (1) 42 30 53 05.

J.F. cherche 2 h/jour ménage, repassage, sérieuses réf.
Tél. (1) 46 60 24 61 (rép.).

Cours particuliers

Elève sérieuse et brillante à l'école nationale de la statistique (ENSAE) donne cours particuliers de la 6^{ème} à la terminale, maths, anglais, compta. Tél. (1) 47 02 87 25.

Prof. allemand, langue maternelle, propose aide scolaire, rattrapage, productions, initiation pour les petits. Tél. (1) 46 61 58 88.

Compositeur donne cours de piano et guitare à domicile, méthodes personnalisées, tous styles, tous niveaux, solfège, rythme, harmonie. Tél. (1) 69 20 30 31.

Prof de maths, 62 ans, longue exp. 2^e, 1^{ère}, term. classes prépa HEC, accompagnerait année scol. élèves motivés, grande dispo. assurée.
Tél. (1) 47 02 40 03 (heures repas).

Artiste, professeur école sup. Art Paris donne cours individuels (ou petits groupes) dans son atelier limite Sceaux. Dessin, peinture, prépa concours grandes écoles.
Tél. (1) 46 31 46 35.

Etudiante ingénieur donne cours maths, chimie, physique, 6^{ème}, term., prix intéressant.
Tél. (1) 46 61 00 39 (rép.).

Etudiante en 4e année d'école de traduction, donne cours d'allemand de la 6^e à la terminale.
Tél. (1) 47 02 07 58.

Etudiant bac + 5 donne cours particuliers de mathématiques physique chimie de la 6e à la terminale. 5 ans exp. Tél. (1) 46 60 71 94.

Etudiante en CAPES de physique et chimie propose cours particuliers de sciences-physiques et maths, 6^e à la terminale.
Tél. (1) 41 13 77 79 (Caroline).

Cours de grec ancien avec ouverture possible sur grec moderne et cours de latin par prof. lettres classiques mercredi après-midi.
Tél. (1) 47 02 55 40.

Cours d'anglais, d'allemand axés sur oral intensif et conversation vivante par prof. trilingue. Soutien scolaire, perf. pour adultes.
Tél. (1) 46 31 21 25.

Cours d'anglais par enseignante diplômée et exp. niveau 6^e à terminale également cours pour adultes.
Tél. (1) 47 02 27 64.

Diplômée Sté Française de Graphologie donne cours 1^{er}, 2^e, 3^e année. Préparation examen de la S.F.D.G.
Tél. (1) 46 22 71 30.

Jeune professeur agrégée pédagogue donne cours anglais, maths ou aide vos enfants à faire leurs devoirs.
Tél. (1) 47 02 16 20.

Professeur de piano diplômé donne cours tous niveaux. Méthode et partitions fournies.
Tél. (1) 43 50 87 87.

Jeune pianiste concertiste 1^{er} prix du conservatoire national supérieur de musique de Paris donne cours de piano tous niveaux. Tél. (1) 46 32 83 18.

Cours physique chimie par professeur lycée Terminale S. Tél. (1) 46 61 06 74.

J.F. 1^{er} prix du Conservatoire National Supérieur de Paris donne cours de piano tous niveaux. Tél. (1) 47 02 29 06.

Ventes

Vends bottes moto enduro taille 42 peu servies 600 F, kit chaîne DR600/650 neuf 500 F, train pneus Michelin T63 moitié usage 300 F, attelage Peugeot 205 TBE complet 450 F. Tél. (1) 41 13 91 95...

Vends appt. 3p. 67 m² + balcon dans rés. arborée centre Sceaux à 3 mn écoles, RER B. Entrée, séjour, 2 cbres, cuis., office, S.D.B., W.C. et cave. Chauff. élect. Très calme 990 000 F. Tél. (1) 43 50 60 05.

À vendre armoire, chevet, lit 1 place 300 F et un casque de coiffure portatif 300 F. Tél. (1) 46 61 92 27.

Vends R25 GTS 9 cv, déc. 88, 129.500 km, sellerie en cuir beige et bleu orage métallisé, entretien par agent Renault et belle apparence : 22 000 F. Tél. (1) 46 60 20 41.

Vends Sceaux appt. 4 p. tout confort 3e étage 74 m² + balcon, cuis. équipée S.D.B., cave, parking, clair, calme proche RER écoles. 1.050.000 F. Tél. (1) 46 83 87 97.

À vendre cause double emploi salon en velours vert, banquette 2 places et 2 fauteuils valeur 22 000 F vendu 6 000 F. Tél. (1) 41 13 57 31 (bur.) (1) 46 60 17 92 (dom.).

À vendre Solex 3800 (1986) état neuf (30 km). Tél. (1) 46 61 15 83.

Vends machine à laver Vedette (ouv. sup.) et canapé-lit beige, TBE prix à débattre. Tél. (1) 47 02 81 25 (rép.).

Vends cause départ salon rustique cuir marron 5 000 F. Bibliothèque " MD " chêne clair 5 000 F. Armoire ancienne 5 000 F. Table chêne, etc. Tél. (1) 47 02 65 09.

Vends violon entier ancien " D. Nicolas " grande valeur + étui. 3 500 F. Tél. (1) 40 94 98 58.

Vends joli buffet style Louis XV. L : 177 cm, H : 103 cm, P : 53 cm comprenant 4 tiroirs centraux encadrés par 2 portes placard et 2 tiroirs. Prix 4 900 F. Tél. (1) 47 02 71 11.

Vends lit mezzanine pin massif comprenant tablette bureau et armoire rangement + matelas. L : 197 cm, H : 177 cm, l : 90 cm, exc. état 500 F. Tél. (1) 46 61 23 95.

À vendre réfrigérateur-congélateur " Ariston " (200 litres + 60 litres) parfait état : 1 500 F. Tél. (1) 46 83 95 47.

Vends fauteuil merisier style Louis-Philippe 3 000 F. Sommier lattes 300 F. Congélateur 137 L 500 F. Débroussailleuse 500 F. Casque 200 F. Tél. (1) 40 91 99 82.

Vends selle de cheval mixte noire " St-Georges ". Bon état et très confortable avec tapis noir + sangle 2 000 F. Tél. (1) 40 94 98 58.

Vends canapé cuir vert foncé. Style année 30. Valeur neuf : 10 500 F vendu 5 500 F à déb. Tél. (1) 46 60 93 40.

Immobilier

À louer Sceaux-Robinson T2 57 m² 4 150 F c.c., chauff. élect. sans frais d'agence, sous condition de ressources. Tél. (1) 46 60 44 35 (heures de bureau).

À louer Sceaux-Robinson T2 57 m² 4 670 F charges et box compris, chauff. élect., sans frais d'agence, sous condition de ressources. Tél. (1) 46 60 44 35 (heures de bureau).

À louer Bourg-la-Reine (proche RER) studio 22 m², 2^e ét., très clair. Entrée, cuis. indép. (tte équipée), S.D.B. neuve + W.C. 2 850 F + 150 F charges. Tél. (1) 46 30 49 29.

À louer chambres meublées tout confort. L'une 2 000 F, l'autre 2 300 F. Tél. (1) 46 61 16 48.

Résidence " Les Imbergères " à vendre 2 réserves en sous-sol, 25 et 15 m², haut. 3 m, 80 000 F. Tél. 16 / 42 28 91 34 ou 09 81 39 99.

Propriétaire loue 3 p. 77 m² meublées, terrasse, garage, immeuble moderne, face lycée Lakanal, réf. sérieuses exigées. 5 800 F c.c. Tél. 16 / 93 99 50 17.

J.F. sérieuse cherche chambre chez l'habitant ou indépendante. Tél. (1) 47 99 97 35.

Particulier loue quartier latin 5 mn RER Luxembourg petit studio, kitchenette, W.C., douche. Tél. (1) 46 60 55 27.

J.F. sérieuse cherche chambre en échange d'heures de ménage. Tél. (1) 64 63 58 39 (soir).

Urgent jeune couple recherche un studio env. 30 m² aux alentours du quartier de Robinson. Ttes propositions seront étudiées. Tél. (1) 40 91 00 47.

À louer à étudiante, chambre meublée dans appart. tout confort allée d'Honneur. 1 500 F + charges. Tél. (1) 46 83 00 64.

Loue centre Sceaux pour l'année scolaire ch. meublée ind. avec cabinet de toilettes. Poss. cuisine. 2 300 F charges sces compris. Tél. (1) 43 50 10 02.

Antony centre studio neuf 34 m², clair, rés. gd. standing, moquette, cuis., S.D.B. équipées, cave, jardin privatif 3 200 F/mois c.c. Tél. 16/93 84 56 98 (ap. 19 h).

À louer chambre indépendante centre Sceaux à personne sérieuse. Tél. (1) 43 50 29 24.

Loue Fresnes limite Antony 3^e et dernier ét. 2 p. cuisine partiellement aménagée, salle d'eau, W.C., cave, parking, 40 m², 3 500 F c.c. Tél. (1) 47 02 94 01.

Vends Plessis-Robinson appt. 3 p. dans parc standing 2^e et dernier ét., asc. 83 m² expo. sud, office, loggia, isolation thermique 950 000 F. Tél. (1) 47 02 71 11 et (1) 40 94 98 58.

Vends proche Lakanal F3 60 m² 3^e ét. expo. E/O cuisine équipée, S.D.B., cave 800 000 F. Tél. (1) 47 02 65 09.

Vends Antony état neuf plein centre, calme 3^e ét., 3 mn du RER 4 p. 87 m² + balcon, asc. : cuis. équipée 3 ch., 2 S.D.B., W.C., cave, parking, S/S. Tél. (1) 46 74 08 91.

Vends studio sur coulée verte proche Marie-Curie, IUT, fac de droit, RER, refait neuf, calme, verdure, expo. sud 325 000 F. Tél. (1) 40 91 92 55.

Vends appt. 80 m² dans la verdure à Châtenay-Malabry limite Sceaux. Tél. (1) 46 61 41 00.

Vends ou loue Sceaux et Bourg-la-Reine resserrées ind. en coprop. 11 m², 14 m², 3 ouvertures sur l'ext., chauff. cent. conviendrait bureau etc. Tél. (1) 43 50 19 99.

Loue garage dans sous-sol résidence gardien. Tél. 16 / 25 05 28 74 ou (1) 46 60 41 67.

Vends garage rés. Le Louvois 3 rue Jean Mascré proche gare et centre de Sceaux, 105 000 F à débattre. Tél. (1) 47 02 54 16.

Part. achète dans petit imm. en copropriété appt. récent + de 70 m² asc., garage ou parking centre Sceaux. Indiquer orientation. Tél. (1) 46 61 41 00 (heures repas).

Divers

Etudiant tape vos textes, rapports et notes (traitement de textes Word avec poss. de tirage couleur 10 F/page). Tél. (1) 46 61 00 39 (rép.).

Cherche pers. intéressées comme moi à l'initiation à la peinture sur bois, en cours collectifs à la MJC de Sceaux, horaires le jeudi ou le vendredi 18h30/21h30 ou 19h00/22h00. Me contacter. Tél. (1) 46 60 93 40.

Pour vos soirées privées, mariages, anniversaires, baptêmes, etc. nous vous louons une petite sono contenant (un ampli, une table de mixage, un égaliseur, un micro, un compact disc, 2 enceintes, un magnéto etc.) Avec ou sans animateur. Tél. (1) 40 91 03 82 le soir.

Achète 4 postes tél. privé avec 1 ligne réseau 4 lignes intercommunication. Pneu neuf 145 R13 MX pour Peugeot 205 1988. Tél. (1) 47 02 49 20.

Psychothérapie

Cure analytique - Art-thérapie
Accompagnement ponctuel dans la traversée :
d'un stress, d'un deuil, d'une maladie, d'une dépendance.
sur rendez-vous **Michelle BETMALLE 41 13 67 91**
33, av. Jules Guesde - 92350 Le Plessis-Robinson - RER Gare Robinson

DATES	MEDECINS	PHARMACIES	INFIRMIERES
Septembre			
Dimanche 15	Dr LE VAN QUYEN 123-125 rue Houdan43 50 07 74	Pharmacie PHAM GIA KIM (Bourg-la-Reine) 2 rue Ravon/1 place Condorcet46 61 84 21	Mme MERCIER 10 rue Florian43 50 13 93
Dimanche 22	Dr LIMAGNE 81 av. de Bourg-la-Reine 47 02 38 38	Pharmacie POMPEÏ 178 rue Houdan47 02 77 97	Mme SAVOYE-RIEUNAU 31 allée de Trévisse46 60 16 66
Dimanche 29	Dr METAYÉ 31 rue des Pépinières60 11 46 65	Pharmacie MIRAMOND (Bourg-la-Reine) 135 av. du Général-Leclerc46 61 08 52	Mme PANZOUSKI 10 rue Florian47 02 24 23
Octobre			
Dimanche 6	Dr RAIX 50 rue des Chênes 46 61 16 05	Pharmacie LAVERDET 106 rue Houdan46 61 00 62	Mme THIRIET 31 rue Houdan46 61 98 03
Dimanche 13	Dr ROMEO 18 bis rue de Fontenay43 50 80 19	Pharmacie de la BIÈVRE (Bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot46 63 07 95	Mme LE MERRER (Châtenay-Malabry) 3 allée des Mouilleboeufs47 02 11 81
Dimanche 20	Dr SEBAOUN 7 av. des Quatre-Chemins43 50 17 36	Pharmacie DEMOUY 43 rue des Coudrais47 02 40 44	Mme GAUD-VIEL 17 av. de Poitou47 02 30 80
Dimanche 27	Dr SILBERT 92 rue Houdan46 61 07 82	Pharmacie BENHAMOU (Bourg-la-Reine) 56 bis av. du Général Leclerc46 61 87 29	Mme MERCIER 10 rue Florian43 50 13 93

Le cabinet du docteur Bridey a été transféré au 6 bis place du Général de Gaulle. Téléphone (1) 43 50 88 41 (inchangé).

Le docteur Besnard (Tél. 46 61 02 45) a été désigné en qualité de médecin de l'État civil, pour les constatations de décès. Toutefois, les week-ends et jours fériés, en son absence et à titre exceptionnel, les constatations de décès peuvent être effectuées par le médecin de garde de Sceaux.

Les services de garde s'effectuent : pour les médecins et pour les infirmières, du samedi 12 h au lundi 7 h, pour les pharmacies, du samedi 12 h au lundi 14 h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

NOUVEAU
La SICAV-SFER
Pour stimuler et
diversifier votre
épargne

afer 

**L'AFER ANNONCE
SON TAUX 1995 : 7,44 % NET**

**500 000 ADHÉRENTS LUI ONT CONFIE
100 MILLIARDS DE FRANCS.
POURQUOI PAS VOUS ?**

Depuis 20 ans, l'AFER (Association Française d'Épargne et de Retraite) est entièrement consacrée à la défense de ses épargnants. Sa formule originale de Compte à Versements et Retraits Libres permet de bénéficier de tous les avantages de l'Assurance-Vie avec une souplesse intégrale.

Vous pouvez faire fructifier votre épargne en toute sécurité (plus de 9 % de rendement en moyenne ces 6 dernières années).

Enfin, quel que soit le lien de parenté du bénéficiaire, le capital comme les intérêts ne sont pas soumis aux droits de succession dans la majeure partie des cas.

Liberté, dynamisme, transparence, rentabilité, sécurité.
5 bonnes raisons de faire fructifier votre épargne avec AFER.

AFER CORRESPONDANT :

5, rue du Docteur Berger - 92330 SCEAUX
Tél. (1) 41 13 98 33 • Fax (1) 41 13 60 48

Du mardi au vendredi : 9h30-12h30/14h-18h30
Lundi : 14h-18h30 • Samedi : 9h30-12h30

EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17 ou 41 13 40 00
POMPIERS	18 ou 47 02 09 38
CENTRE ANTIPOISONS	40 37 04 04
DROGUE INFO SERVICE	05 23 13 13
SIDA INFO SERVICE	05 36 66 36
URGENCE MÉDICALE (Centre 15)	15
URGENCE DENTAIRE	
(Les dimanches et jours fériés de 9 h à 12 h et de 15 h 17 h)....	47 78 78 34
AMBULANCES (Jour et nuit)	46 31 69 22
AMBULANCE LEROY	46 63 24 31
GAZ (service d'urgence)	47 35 27 59
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence)	47 35 54 90
TAXIS (Bourg-la-Reine)	46 61 00 00
SNCF (Renseignements)	36 35 35 35
SOS AMITIÉ	46 21 31 31



Champion

Supermarché Champion
50/56, boulevard Joffre à Bourg-la-Reine
Tél. 46 65 56 46

Ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h 30

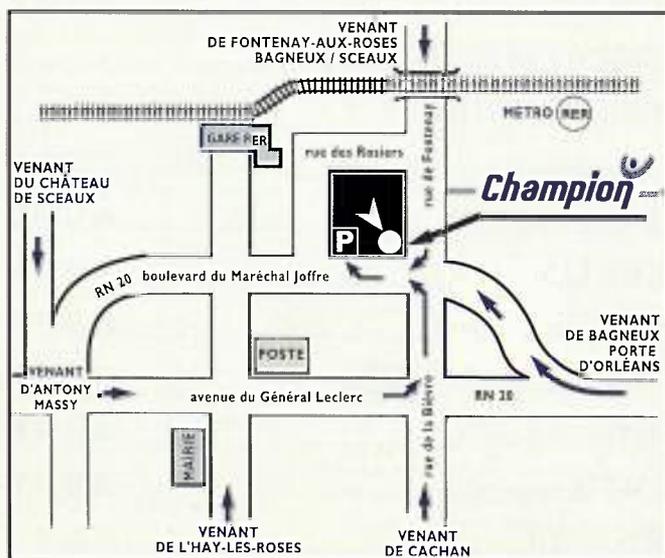
Parking de 180 places
sous le magasin (entrée : Bd. Joffre)

Services

- **Livraison à domicile :**

(à partir de 500 F d'achat + 20 F prise en charge)

tous les jours (sauf mercredi)



- Pressing
- Cordonnerie - clés minute
- Cabine photo
- Photocopie
- Stand fleurs et plantes
(sauf lundi et mercredi matin).